DISCIPLINARE DI GARA TELEMATICA
(per procedura aperta con offerta economicamente più vantaggiosa > appalto di importo superiore alla soglia comunitaria per l'acquisto di servizi)

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO di data 13 dicembre 2011.

Codice CIG per il lotto n. 1 relativo ad azioni di competenza della Provincia autonoma di Trento: 4304503C3C

Codice CIG per il lotto n. 2: relativo ad azioni di competenza della Provincia autonoma di Bolzano: 430474866C

INDICE:

1. INTRODUZIONE

1.1 Informazioni preliminari e documentazione di gara

La Provincia Autonoma di Bolzano, Ripartizione 39 Europa, di seguito denominata Amministrazione o Stazione Appaltante, con sede a Bolzano, via Conciapelli 69, Tel. 0471/413130, Fax. 0471/413148, e-mail: fsebz@provincia.bz.it, esf.fse@pec.prov.bz.it ha indetto una gara telematica a round unico mediante procedura aperta, in conformità alle disposizioni di cui al D. Lgs. 163/2006, di seguito denominato “Codice”, e di cui agli artt. 6 e 6/bis della legge provinciale 17/1993.
Ai sensi della Legge della Provincia autonoma di Trento 30 novembre 1992, n. 23, “Principi per la democratizzazione, la semplificazione e la partecipazione all’azione amministrativa provinciale e norme in materia di procedimento amministrativo, nonché a seguito di apposito protocollo d’intesa (di data 24/05/2012) tra la Provincia autonoma di Bolzano – Ripartizione Europa e la Provincia Autonoma di Trento – Agenzia del lavoro, Ufficio Politiche del Lavoro a Finanziamento Europeo, è stabilito che la Ripartizione Europa della Provincia autonoma di Bolzano sarà la Stazione appaltante fino all’aggiudicazione definitiva del contratto anche per analogo ma specifico lotto di pertinenza della Provincia di Trento nell’ambito della presente gara telematica. La Provincia autonoma di Trento, rimarrà comunque responsabile per l’esecuzione del contratto del proprio lotto di pertinenza.

La documentazione di gara**,** disponibile in formato elettronico immodificabile e consultabile all’indirizzo internet: www.ausschreibungen-suedtirol.it/www.bandi-altoadige.it
è costituita da:

- il bando;
- il presente disciplinare di gara;
- “Allegato 1”: Domanda di partecipazione alla gara (creata in automatico dal sistema);
- “Allegato 2”: Dichiarazione di subappalto;
- “Allegato 3”: Capitolato tecnico speciale (disponibile tra la documentazione di gara);
- “Allegato 4”: Composizione del gruppo di presidio;
- “Allegato 5”: Modello per la funzione di coordinamento scientifico;
- “Allegato 6”: Modello per la funzione di coordinamento/direzione del programma degli interventi;
- “Allegato 7”: Modello per la funzione di gestione amministrativa;
- “Allegato 8”: Modello per la funzione di organizzazione, gestione e raccordo sistemi informativi;
- “Allegato 9”: Modello per la funzione di monitoraggio e valutazione;
- “Allegato 10”: Elenco dei professionisti coinvolti nella gestione degli interventi;
- “Allegato 11”: Offerta economica;
- “Allegato 12”: Modello GAP;
- “Allegato 13”: Accettazione corrispettivo del sistema (creato in automatico dal sistema);
- “Allegato 14”: Schema contrattuale.

Il responsabile del procedimento di gara è il : Dr. Thomas Mathà. Per quanto riguarda il lotto n. 1 della Provincia autonoma di Trento, il direttore della Ripartizione Europa della Provincia Autonoma di Bolzano è il responsabile del procedimento di gara fino all’aggiudicazione definitiva dei lotti ma non per la stipulazione del conseguente contratto per la Provincia autonoma di Trento.

Si ricorda che gli allegati andranno compilati distintamente per i due lotti, indicando nell’apposito spazio il CIG e il lotto di competenza.

Il manuale sul processo informatico è accessibile dal sito www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it.

Le prescrizioni del presente disciplinare prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

1.2. Oggetto e ammontare dell'appalto

Il presente disciplinare ha per oggetto l'affidamento in gestione di servizi coordinati e personalizzati rientranti nel programma a cofinanziamento del fondo europeo di adeguamento alla globalizzazione di cui alla domanda "EGF/2011/01 IT/Trentino-Alto Adige/Südtirol – costruzione di edifici".
Le modalità dell'appalto sono descritte all'interno del presente disciplinare di gara e nel capitolato. I lotti che costituiscono l'appalto hanno contenuto analogo per quanto riguarda la natura delle prestazioni richieste ma risultano comunque distinti per importo e secondo un criterio di luogo, in cui le prestazioni devono essere rese: la provincia di Trento per il primo lotto e la provincia di Bolzano per quanto riguarda il secondo lotto.
Gli operatori economici interessati ed aventi i requisiti richiesti possono partecipare alla gara per l'assegnazione di entrambi i lotti del presente appalto di servizi, oppure possono partecipare anche solo ad un lotto a propria scelta.

L'importo di gara è pari ad un importo complessivo di **Euro: € 2.005.710,75.- IVA esclusa (di cui € 1.491.735,54.-per il lotto n. 1 della Provincia autonoma di Trento e € 513.975,21.- per il lotto n. 2 della Provincia Autonoma di Bolzano)** , riferito al periodo dall'inizio dell'esecuzione fino al 7 febbraio 2013, data prevista per la fine dell'esecuzione del servizio. L'importo del servizio è comprensivo di tutte le spese, comprese le spese di trasferta (spese di trasporto, vitto, alloggio, ecc.).
Ovviamente concorrono a determinare l'importo a base di gara del presente appalto solo i valori che si configurano quali corrispettivi di servizi effettivamente resi, mentre quelli che risultano quali partite di giro (indennità di partecipazione) saranno riconosciuti e rimborsati all'aggiudicatario del servizio in oggetto a fronte di rendiconti di benefici legittimamente e correttamente erogati ai partecipanti.
Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore complessivo a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.
I servizi offerti dovranno essere conformi alle misure previste nel capitolato tecnico speciale ***(Allegato 3).***

1.3. Informazioni complementari e chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente attraverso l'apposita sezione "chiarimenti" nell'area riservata alla presente gara all'indirizzo www.Ausschreibungen-Südtirol.it / www.bandi-AltoAdige.it.
Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema entro e non oltre 15 giorni prima della data di scadenza di presentazione delle offerte.
Le risposte alle richieste di chiarimento e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate via e-mail (portale internet www.Ausschreibungen-Südtirol.it / www.bandi-AltoAdige.it al richiedente, e/o pubblicate sul portale), entro e non oltre sei giorni prima della data di scadenza di presentazione delle offerte, qualora la stazione appaltante lo ritenesse opportuno.
Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione l'Amministrazione e il Gestore non sono responsabili dell'avvenuta mancanza di comunicazione.

1.4. Requisiti informatici

La partecipazione alla presente procedura di gara telematica è aperta, previa identificazione, a tutti gli operatori interessati in possesso dei seguenti requisiti informatici e dotati della necessaria strumentazione e più precisamente:

Configurazione hardware:

- processore tipo Intel Pentium o AMD freq. circa 300MHz o superiore;
- memoria RAM 128MB o superiore;
- scheda grafica e memoria on-board;
- monitor di risoluzione 1024x768 pixel o superiori;
- accesso a internet dial-up almeno 56 Kbit/s;
- tutti gli strumenti necessari al corretto funzionamento di una normale postazione (es.tastiere, mouse, video, stampante, scanner etc.).

Browser compatibili per la navigazione su internet:

- Microsoft Internet Explorer 6 o superiori;
- Mozilla Firefox 2 o superiori;
- Opera 10 o superiori;
- Apple Safari 4 o superiore.

Software compatibile:

- MS Word;
- Open Office;
- Acrobat Reader o altro lettore documenti PDF;
- MS excel o altro foglio di calcolo.

Va ricordato che per garantire una maggiore riservatezza delle trasmissioni viene richiesto certificato SSL con livello di codifica a 128 bit. Quindi le compatibilità con i browser implicano un possibile aggiornamento del livello di codifica (ad es. per MS Internet Explorer 5.0:
http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.mspx).

I legali rappresentanti degli operatori economici che intendono partecipare all'appalto **dovranno** essere in possesso di un certificato di firma digitale in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82, tenuto dal CNIPA. E' necessario un lettore smart card.

L'account (User ID e password) necessario all'accesso al sistema e alla partecipazione alla gara è strettamente personale: i concorrenti sono tenuti a non divulgare a terzi l'account . Esso deve essere utilizzato soltanto sotto la propria responsabilità esclusiva, in modo confidenziale e secondo correttezza.
In ogni caso saranno ritenute valide soltanto le offerte presentate mediante l'utilizzo della strumentazione sopra descritta.
I concorrenti sono tenuti a rispettare le norme legislative, regolamentari e contrattuali in tema di conservazione e utilizzo dello strumento di firma digitale e di marcatura temporale e ogni istruzione impartita dal Certificatore; esonerano altresì espressamente la stazione appaltante ed il gestore da qualsiasi responsabilità per conseguenze pregiudizievoli di qualsiasi natura del software.

2. RIFERIMENTI LEGISLATIVI

- REGOLAMENTO (CE) n. 1927/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 dicembre 2006 (modificato con Regolamento (CE) 546/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 18 giugno 2009);
- Decreto legislativo del 12 aprile 2006, n. 163 e successive modifiche ed integrazioni;
- Decrecto legislativo 9 aprile 2008, n. 81;
- Legge del 7 settembre 2010, n. 136 recante il piano straordinario contro le mafie, in particolare l'art. 3 sulla tracciabilità dei flussi finanziari e successive modifiche ed integrazioni;
- Legge provinciale del 22 ottobre 1993 n. 17 "disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi" e successive modifiche ed integrazioni;
- Disposizioni contenute nel presente disciplinare di gara e nel capitolato tecnico speciale.

3. CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

3.1 Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto

Il sistema di acquisti telematici della Provincia è gestito da i-Faber SpA (gestore del sistema).
L' aggiudicatario della gara deve versare il corrispettivo per l'utilizzo dei servizi telematici direttamente ad i-Faber SpA.

Tale corrispettivo verrà conteggiato in conformità ai valori della tabella di seguito indicata:
-0 Euro per un valore di aggiudicazione fino a 10.000,00 €;
-0,4% per un valore di aggiudicazione da 10.000,01 € a 200.000,00 €;
-0,45% per un valore di aggiudicazione da 200.000,01€ a 2.000.000,00€
-0,5% per un valore di aggiudicazione da 2.000.000,01€ fino a 5.000.000,00 Euro
-importo fisso pari a 30.000,00 EUR per valori di aggiudicazione uguale o superiore a 5.000.000,01€

Alla data dell'aggiudicazione definitiva i-Faber SpA emetterà fattura per l'importo calcolato esclusa iva. Il pagamento di tale fattura da parte dell'aggiudicatario dovrà essere effettuato a 90 giorni dalla fine del mese.
Resta inteso che la semplice partecipazione alla gara non seguita da aggiudicazione della stessa non comporta alcun onere a carico dell'offerente.

3.2 Modalità di identificazione sul sistema telematico

Per identificarsi, i concorrenti dovranno completare la procedura di registrazione on line presente sul Sistema.
La registrazione è completamente gratuita, avviene preferibilmente utilizzando un certificato digitale di autenticazione, tramite User ID e password. Questa registrazione è necessaria per partecipare alle procedure di gara.

L'utente è tenuto a non diffondere a terzi la chiave di accesso (User ID) a mezzo della quale verrà identificato dalla Stazione Appaltante e la password.

Istruzioni dettagliate su come completare la procedura di registrazione sono disponibili sul sito stesso nella sezione dedicata alla procedura di registrazione o possono essere richieste al Call Center al numero 02/37737360/76, fax 02/37737380 o all'indirizzo di posta elettronica infopleiade@i-faber.com.

3.3. Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dal Bando di gara, dal presente disciplinare e dai relativi allegati comprensivi del form on line "domanda di partecipazione" ***(Allegato 1)***.

L’appalto si svolge in modalità telematica: le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici ed inserite nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, a pena di esclusione, entro 52 giorni dalla data di pubblicazione del presente bando di gara sul sito internet www.Ausschreibungen-Südtirol.it / www.bandi-AltoAdige.it.

Tutte le comunicazioni nell’ambito della procedura di gara avvengono mediante l’apposita sezione dedicata “Comunicazioni” presente sul portale all’indirizzo www.Ausschreibungen-Südtirol.it / www.bandi-AltoAdige.it. (vedi 1.3)
È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale.
Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati e si precisa che il servizio di invio tramite posta elettronica non si sostituisce a quello ufficiale di inserimento delle comunicazioni sul portale.
Per partecipare alla gara i concorrenti dovranno inserire nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, le offerte formulate in lingua italiana o tedesca (esclusivamente in lingua italiana per il lotto n. 1).

Per le ditte straniere, i documenti e certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca conforme al testo straniero “autenticata” dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all’estero, ovvero da un traduttore ufficiale.
Le firme sugli atti e documenti formati all’estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all’estero.
Sono fatte salve le esenzioni dall’obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

3.4 Contenuto dell’offerta

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara e l’offerta economica dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del Sistema Telematico di Acquisto, accessibile all’indirizzo www.Ausschreibungen-Südtirol.it / www.bandi-altoadige.it. La presentazione dell’offerta o della documentazione richiesta con modi difformi costituisce causa di esclusione.
In caso occorra apportare delle modifiche a documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere tutta la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.
Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 10 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

La presentazione dell’offerta tramite il sistema è compiuta quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema che indica la conferma della corretta ricezione dell’offerta e l’orario della trasmissione telematica.

L’offerta è vincolante per centottanta giorni dalla scadenza del termine di presentazione.

L’offerente deve possedere i seguenti requisiti:

a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all’art. 38 del codice;
b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti i beni/servizi oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall’art. 39 del codice;
c) non trovarsi nelle condizioni di esclusione dalla gara di cui all’art. 1-bis della Legge 18 ottobre 2001, n. 383, come modificata dal D.L. 25 settembre 2002, n. 210, convertito in legge 22 novembre 2002, n. 266;
d) aver realizzato complessivamente negli ultimi tre esercizi finanziari, i cui bilanci siano stati approvati alla data di pubblicazione dell’Avviso di gara, un fatturato per servizi nel settore oggetto della gara ovvero in servizi analoghi, al netto dell’IVA, non inferiore ad un importo pari a **€ 1.500.000,00.-** Euro

e di essere in possesso dei requisiti indicati nel capitolato tecnico speciale

Ai fini della dichiarazione in oggetto, il concorrente dovrà indicare le seguenti informazioni: gli importi del/i servizio/i eseguito/i, il Committente, data di inizio e fine del servizio medesimo.

e) essere in possesso di certificazione di qualità conforme alle norme europee UNI EN ISO 9000;
f) disporre dei requisiti informatici hardware e software indicati al paragrafo 1.4;
g) tutte le ditte costituenti raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a), b) c) ed e).

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati e deve essere firmata digitalmente dal legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente o, nei casi ove ciò non sia possibile mediante scansione dell'originale cartaceo, in aggiunta alla fotocopia della carta d'identità in corso di validità.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico e la mancata presentazione anche di uno solo di tali documenti comporterà l'esclusione dalla gara.

Documenti da allegare:

A. Domanda di partecipazione, concernente i requisiti di ammissione generali, di capacità economico-finanziaria e di capacità tecnico-professionale predisposta dalla stazione appaltante **(*Allegato 1)***, compilata in ogni sua parte e sottoscritta dal legale rappresentante del soggetto concorrente, ovvero più dichiarazioni nel caso di concorrente costituito da imprese riunite o da riunirsi. Le medesime dichiarazioni devono essere prodotte da ciascun concorrente che costituisce o che costituirà il raggruppamento o il consorzio o il GEIE.

La suddetta domanda viene generata dal sistema telematico in seguito all'imputazione dei dati richiesti nei form on line e deve essere firmata digitalmente dal legale rappresentante in caso di impresa singola.

In caso di RTI, GEIE o consorzio, la domanda deve essere firmata dall'impresa capogruppo ossia dal legale rappresentante del consorzio.

In caso di RTI o Consorzio ordinario ancora da costituire, la suddetta domanda conterrà la dichiarazione di impegno alla costituzione mediante conferimento di mandato al soggetto designato quale mandatario o capogruppo, ai sensi dell'articolo 37, comma 8, del codice. In tutti i casi di raggruppamento, conterrà inoltre le parti di servizio offerte con le relative quote percentuali di esecuzione/partecipazione al raggruppamento medesimo.

Il concorrente, dopo essersi identificato sul sistema dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento "Domanda di partecipazione alla gara";
- firmare digitalmente il documento "Domanda di partecipazione alla gara" senza apportare modifiche;
- inserire nel sistema il documento "Domanda di partecipazione alla gara".

B. Dichiarazione (referenze) di almeno **due istituti bancari o intermediari autorizzati** ai sensi del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, da inserirsi nel sistema mediante scansione del documento originale cartaceo**.**

C. Eventuale dichiarazione di subappalto, predisposta dall'impresa partecipante secondo l'***Allegato 2*** e sottoscritta dal legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente ovvero dall'impresa mandataria della riunione temporanea di imprese, se costituita, ovvero da tutti gli operatori economici, che costituiranno

il raggruppamento temporaneo d’imprese, nel caso di associazione non ancora costituita, ovvero dal legale rappresentante del consorzio o GEIE.

Il subappalto, se del caso, deve prima essere indicato nella Sezione III della domanda di partecipazione e va poi inserita all’***Allegato 2*** l’apposita dichiarazione, distinta per lotto di gara a cui il concorrente partecipa.

D. Garanzia provvisoria (cauzione provvisoria) la quale, a pena di esclusione dalla gara, dovrà pienamente rispettare le seguenti condizioni ed essere pari ad un importo corrispondente a 2% due per cento dell’intero importo di gara, oppure dell’importo di uno dei due lotti a cui si intende partecipare**.**

La cauzione provvisoria **dell’intero importo di gara** ammonta a **€ 40.114,21.-**.

La cauzione provvisoria **dell’importo di gara del lotto n. 1** ammonta a **€ 29.834,71.-**

La cauzione provvisoria **dell’importo di gara del lotto n. 2** ammonta a **€ 10.279,50.-**

È ammessa la riduzione del 50% dell’importo della garanzia, qualora il concorrente sia in possesso del documento di certificazione del “Sistema di certificazione aziendale” conforme alle norme europee della serie UNI EN ISO 9000 e comprovato mediante scansione dell’originale cartaceo. In caso di partecipazione in R.T.I. e/o Consorzio ordinario, tutte le Imprese che lo costituiscono devono essere in possesso della predetta certificazione, attestata da ciascuna Impresa.

La garanzia deve essere comprovata alternativamente, secondo la libera scelta del concorrente, ai sensi dell’art. 75 del codice secondo le modalità qui di seguito indicate**:**

- mediante scansione **dell’originale cartaceo della fidejussione bancaria**, rilasciata da Istituto Bancario autorizzato ai sensi di legge, ovvero della **polizza fidejussoria assicurativa**, rilasciata da una Compagnia di Assicurazione autorizzata ai sensi di legge, ovvero mediante **garanzia fidejussoria**, rilasciata da una Società di **Intermediazione Finanziaria** iscritta nell’elenco speciale di cui all’art. 107 del D.Lgs. 01/09/1993, n. 385 e che svolge in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie, a ciò autorizzata dal Ministero dell’Economia e delle Finanze ai sensi del D.P.R. 30/03/2004 n. 115. La suddetta fideiussione bancaria o assicurativa o dell'intermediario finanziario, dotata delle caratteristiche a riscontro dell’originalità dell’atto, deve contenere tutte le clausole, previste nell’art. 75 del codice, tra cui in particolare l’impegno a rilasciare, nei confronti del concorrente ed in favore di questa stazione appaltante, in caso di aggiudicazione dell’appalto ed a richiesta del concorrente, la cauzione definitiva per l’esecuzione del contratto d’appalto della prestazione in oggetto prescritta dall’art. 113 del medesimo codice; la durata di 180 giorni; la copertura della mancata sottoscrizione del contratto per fatto dell’affidatario; la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale nonché la rinuncia all’eccezione di cui all’art. 1957 comma 2 del c.c. ed inoltre l’operatività della garanzia entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante. In caso di R.T.I. non ancora costituito la cauzione dovrà essere intestata a tutte le imprese costituenti il Raggruppamento;

- mediante scansione del documento originale comprovante il versamento **in contanti** o in **titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato** effettuato secondo le modalità di seguito indicate:

a) **<u>in contanti:</u>** in tal caso il versamento potrà essere effettuato, secondo la libera scelta del concorrente:

  - mediante **bollettino di c.c.p. n. 273391** intestato a **“Tesoreria della Provincia di Bolzano”** sul retro del quale si dovrà indicare, nella causale di versamento: “Cauzione provvisoria per l’appalto della prestazione di servizi FSE, CIG: 37838389E3
  - mediante **bonifico bancario** a favore della **Tesoreria Provincia di Bolzano** con sede presso la banca “CASSA DI RISPARMIO DI BOLZANO S.p.A. Via Orazio 4/d” **– IBAN IT93 N060 4511 6190 0000 0008 000;**

oppure

b) **mediante scansione dell'originale del documento comprovante il titolo di pegno costituito in favore della stazione appaltante o i titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato** al corso del giorno del deposito, presso una Sezione di Tesoreria Provinciale o presso le Aziende autorizzate.

Nel caso di garanzia prestata in contanti ovvero in titoli del debito pubblico garantito dalla Stato, deve essere resa, tramite scansione dell'originale del documento, anche la **dichiarazione** prevista dall'art. 75, comma 8, del codice, resa esclusivamente da un **Istituto Bancario** ovvero, da una **Compagnia di Assicurazione** autorizzate, ovvero da una **Società di Intermediazione Finanziaria autorizzata, contenente l'impegno a rilasciare**, nei confronti del concorrente ed in favore di questa stazione appaltante, in caso di aggiudicazione dell'appalto ed a richiesta del concorrente, la **cauzione definitiva** per l'**esecuzione del contratto d'appalto** della prestazione in oggetto prescritta dall'art. 113 del medesimo codice.

E. In caso di appalti di servizi di importo almeno pari o superiore ad €. 150.000,00, scansione **dell'originale del documento di versamento a favore dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture**, dell'importo di **€ 70,00-** per l'importo del lotto n. 1, invece dell'importo di **€ 40,00.-** per il lotto n. 2, quale contributo per la gara al fine di partecipare all'appalto della prestazione in oggetto ai sensi di quanto disposto dall'art. 1, comma 65, della legge 23/12/2005, n. 266 (Legge Finanziaria 2006), da effettuare nel rispetto delle modalità e delle istruzioni operative fornite dalla stessa Autorità sul proprio sito internet all'indirizzo www.autoritalavoripubblici.it (si vedano, a tal fine, la deliberazione 01/03/2009 e le relative istruzioni operative ivi pubblicate).

Pertanto, a seconda delle modalità prescelte dal concorrente per l'effettuazione del suddetto versamento, i concorrenti devono, a pena di esclusione dalla gara, allegare perentoriamente **la seguente documentazione mediante scansione del documento originale**:

a) in caso di versamento ***on line***: copia stampata dell'e-mail di conferma, trasmessa dal Servizio riscossione contributi dell'Autorità per la vigilanza sui contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, reperibile in qualunque momento mediante la funzionalità di "Archivio dei pagamenti";
b) in caso di versamento mediante **conto corrente postale**, da effettuare a favore del c.c.p. n. 73582561, intestato a "AUT. CONTR. PUBB." Via di Ripetta, 246, 00186 Roma (codice fiscale 97163520584): ricevuta del versamento**.**
c) per gli operatori economici esteri pagamento tramite bonifico bancario su c/c postale n. 73582561, IBAN IT 75y0760103200 000073582561 (BIC/SWIFT BPP IITRRXXX) intestato "AUT. CONTR. PUBB. – via di Ripetta, 246, 00186 --Roma, codice fiscale 97163520584: scansione dell'originale del bonifico bancario.

La causale del versamento deve riportare esclusivamente:
- il codice fiscale del partecipante;
- il CIG che identifica la procedura alla quale si intende partecipare.

Il termine massimo per effettuare il versamento coincide con la data di presentazione dell'offerta. Non è ammessa la presentazione del documento suddetto in data successiva alla presentazione dell'offerta.

F. Il presente "**Disciplinare di gara**" firmato digitalmente per conoscenza ed accettazione dal legale rappresentante o titolare dell'impresa singola, ovvero nel caso di concorrente costituito da imprese riunite, dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo ovvero nel caso di concorrente in forma costituenda dal legale rappresentante o titolare di ciascuna impresa che costituisce o che costituirà il raggruppamento o il consorzio o il GEIE.

G. La busta elettronica B "offerta tecnica–dovrà contenere **a pena di esclusione** la seguente documentazione:

– **l'elenco dei componenti del gruppo di presidio** proposto per l'organizzazione e supervisione del servizio oggetto del bando. I componenti devono essere dipendenti

dell'impresa, collaboratori della stessa con contratti di lavoro validi a norma delle leggi vigenti, professionisti con partita IVA con regolare lettera d'incarico a valere sulle attività in oggetto oppure soci della/delle società. Allo scopo devono essere utilizzati e debitamente compilati i modelli predisposti dall'Amministrazione ***(Allegati da 4 a 9)*** al presente capitolato per la partecipazione alla gara).

Almeno una delle due persone che ricopriranno la funzione di coordinamento scientifico e quella di coordinamento/direzione del programma degli interventi del lotto 2, dovrà dimostrare una buona conoscenza della seconda lingua (tedesco/italiano) attraverso una certificazione linguistica di livello europeo C1 o B2 rilasciata da un ente certificatore ufficiale o attraverso l'attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca corrispondente al diploma di laurea o al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni.

- **elenco dei professionisti coinvolti nella gestione degli interventi *(Allegato 10*);**

- **il curriculum professionale in formato Europeo** di ogni componente del gruppo sia di presidio sia dei professionisti coinvolti nella gestione degli interventi, sottoscritti in originale dai singoli componenti, con allegata copia di un valido documento di riconoscimento**. Anche nel caso in cui il professionista sia socio di una società il relativo curriculum deve evidenziare la specifica esperienza richiesta del singolo soggetto.**

- una **dettagliata relazione** contenente:

a) la descrizione delle proposte tecnico-organizzative e metodologiche per l'espletamento del servizio con riferimento alle attività elencate nel capitolato tecnico speciale;
b) l'indicazione dell'impegno lavorativo previsto per ogni componente dei gruppi di presidio e di gestione, espresso in otto ore lavorative al giorno, e con riferimento alle attività previste nel capitolato tecnico speciale.

Si ricorda che il servizio, per il lotto di competenza della Provincia di Bolzano deve essere garantito in forma bilingue (italiano e tedesco).

La relazione deve essere sottoscritta dal concorrente (legale rappresentante in caso di società). In caso di raggruppamento temporaneo di imprese la relazione deve essere firmata da tutti i componenti del raggruppamento (legali rappresentanti in caso di Società). In caso di Consorzio la relazione deve essere firmata dal legale rappresentante del Consorzio.

La composizione del gruppo di presidio e dei professionisti coinvolti nell'attuazione degli interventi deve comunque rispettare - a pena di esclusione dell'offerta dalla gara - le condizioni ed i requisiti minimi previsti dal capitolato. In particolare, il gruppo di presidio non puó essere composto da piú di otto persone per ciascun lotto.

H. Offerta economica compilata e firmata digitalmente ***(Allegato 11)***

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica per lotto.

Gli importi dichiarati da operatori economici stabiliti in altro Stato diverso dall'Italia (ex art. 47 del codice), devono essere espressi in euro.

Per presentare l'offerta economica il fornitore dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento “offerta economica” generato dal sistema;

- firmare digitalmente il documento “offerta economica” generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell’apposito spazio previsto dal sistema il documento “offerta economica” firmato digitalmente.

L’**offerta** economica dovrà essere formulata, inserendo nel portale l’importo offerto/ribasso offerto da esprimersi con 3 cifre decimali, il sistema genererà un documento PDF che dovrà essere firmato digitalmente. Per i raggruppamenti temporanei d’impresa o consorzi già costituiti, l’offerta, deve essere sottoscritta digitalmente rispettivamente dal legale rappresentante o titolare dell’impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà il raggruppamento e consorzio.
L’offerta economica deve contenere una marca da bollo da € 14,62.- (ogni quattro pagine). Tale imposta di bollo può essere effettuata attraverso due modalità di pagamento:

1) applicare la marca da bollo da euro 14,62.- (ogni quattro pagine) e scannerizzare poi l’intero documento sul portale;

OPPURE

2) pagare l’imposta di bollo da euro 14,62.- attraverso il modello F23 (reperibile in banca, agenzia entrate, camera di commercio) e scannerzzare poi la ricevuta di pagamento assieme al documento sul portale.

L’offerta economica è vincolante per il partecipante per un minimo di 180 giorni dalla data di scadenza per la presentazione della stessa. Non può contenere condizioni, ne può essere ritrattata o ritirata.
Imprese estere, che non hanno una sede principale o secondaria in Italia, non devono effettuare il pagamento con il modello F23.
Ogni partecipante può presentare soltanto una offerta. Non sono ammissibili offerte alternative.
L’offerta economica non deve superare l’importo di gara né in totale, né per ciascun singolo lotto.

Le seguenti giustificazioni dovranno essere allegate all’offerta economica, che serviranno all’Amministrazione per l’analisi dell’offerta, nel caso la stessa risultasse anormalmente bassa, relative a**:**

- Costo dettagliato per ciascuno dei professionisti, componenti del gruppo di presidio e del gruppo di gestione degli interventi progettuali indicati nell’offerta tecnica, dettagliato negli elementi che lo compongono. Da tale analisi dovrà risultare che il costo del lavoro previsto non è inferiore al costo stabilito dal C.C.N.L. per i dipendenti degli studi professionali (CONSILP) e dalle leggi previdenziali ed assistenziali, risultante da atti ufficiali ***(Allegato 11)***;
- incidenza sul costo di eventuali modalità operative/organizzative su determinate prestazioni offerte;
- indicazione delle spese generali fisse, correnti e dell’utile d’impresa presunti e per la durata del servizio;
- condizioni eccezionalmente favorevoli di cui dispone l'offerente per prestare i servizi;
- rispetto delle norme vigenti in tema di sicurezza e condizioni di lavoro;

Solo in caso di raggruppamento temporaneo o Consorzio:
Indicazione delle **parti di servizio** che verranno svolte dai singoli soggetti che costituiranno il raggruppamento / consorzio.

Solo in caso di raggruppamento temporaneo
Una dichiarazione sottoscritta da tutti i componenti dell’associazione con cui gli stessi dichiarano la divisione in percentuali del servizio eseguito da ciascuno dei componenti.

3.5 Affidabilità professionale

La stazione appaltante si riserva la facoltà di escludere dalla gara i concorrenti per i quali non sussiste adeguata affidabilità professionale.

Con la sottoscrizione dell'offerta, i partecipanti dichiarano:

- di aver effettuato nei tre esercizi finanziari antecedenti la data di pubblicazione del bando sulla Gazzetta Ufficiale della Comunità Europea, almeno quattro servizi nel settore oggetto della gara ovvero analoghi a quelli oggetto di gara, anche resi distintamente su singole commesse, a livello nazionale o regionale/provinciale e di aver realizzato un fatturato non inferiore ad **€ 1.500,000,00.-.**
- che non sussistono situazioni di conflitto di interessi in relazione alla prestazione oggetto della gara e di impegnarsi ad evitare possibili situazioni future di conflitto di interessi.
- di non essersi reso responsabile, nel triennio precedente alla gara, di grave inadempienza contrattuale che ha comportato la risoluzione del contratto in danno all'appaltatore di una delle due Province di Trento o di Bolzano.
- che nell'anno antecedente la data di pubblicazione della presente gara non ha reso false dichiarazioni in merito ai requisiti e alle condizioni rilevanti per la partecipazione ~~alla~~ procedure di gara, risultanti dai dati in possesso dell'Osservatorio.
- di non trovarsi in una situazione di incapacità contrattuale ai sensi dell'art. 31 D. Lgs. N. 507/1999.
- di non aver violato il divieto di intestazione fiduciaria posto all'art. 17 della legge 19 marzo 1999, n. 55.
- che non sussistono impedimenti a contrarre con la pubblica amministrazione, secondo quanto previsto dal d. lgs. 231/2001 e dall'art. 1-bis della legge 383/2001.

4. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

4.1. Operatori di cui all'art. 34 del codice

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 34 del Codice, anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 34, 35, 36, 37 del Codice. Gli operatori economici ai sensi dell'art. 34, comma 1, lett. f-bis del Codice sono qualificati alle condizioni di cui all'art. 47 dello stesso.

4.2 Raggruppamenti di imprese e consorzi

I requisiti di ordine generale previsti dall'art. 38 del codice devono essere posseduti a pena di esclusione dalla gara da ciascuna delle imprese facenti parte del costituito o costituendo raggruppamento o consorzio o GEIE.

In ordine alla presentazione della documentazione di gara si rinvia a quanto indicato al paragrafo 2.4.

In particolare si segnala quanto segue:

a) la domanda di partecipazione alla gara deve essere prodotta e sottoscritta con firma digitale da parte di ciascuna delle imprese del raggruppamento ma la presentazione (cioè l'inserimento nel sistema) delle varie domande sarà effettuata unicamente dall'impresa mandataria;
b) per quanto riguarda l'offerta economica la produzione avviene in un unico esemplare che deve essere sottoscritto digitalmente da ciascuna delle imprese del raggruppamento ma presentata (cioè inserita nel sistema) unicamente dalla impresa mandataria.

4.3 Situazione di controllo

Non possono partecipare alla gara i soggetti che si trovano tra loro in una delle situazioni di controllo di cui all'art. 2359 del Codice Civile, a meno che ai sensi dell'art. 38, comma 1, lett.m/quater e comma 2 del Codice non dimostrino che abbiano formulato autonomamente l'offerta.
In quest'ultima ipotesi devono produrre la dichiarazione e la documentazione ex art. 38, comma 2 lett.b).

4.4 Partecipazione individuale ed associata

È fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa medesima e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali partecipa.

4.5 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 49 del codice, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 34 del codice - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti tecnici e/o economici, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. A tal fine ed in conformità all'articolo 49, comma 2, del codice, il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre la seguente documentazione:

a. dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa concorrente, attestante l'avvalimento dei requisiti necessari per la partecipazione alla gara, con specifica indicazione dei requisiti di cui ci si intende avvalere e dell'impresa ausiliaria;
b. dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria attestante il possesso da parte di quest'ultima dei requisiti generali di cui all'articolo 38 del codice;
c. dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima si obbliga verso il concorrente e verso l'Amministrazione affidataria di ciascun lotto a mettere a disposizione per tutta la durata del contratto le risorse necessarie di cui è carente il concorrente;
d. dichiarazione sottoscritta dal legale rappresentante dell'impresa ausiliaria con cui quest'ultima attesta che non partecipa alla gara in proprio o associata o consorziata ai sensi dell'articolo 34 del codice;
e. copia autentica del contratto in virtù del quale l'impresa ausiliaria si obbliga nei confronti del concorrente a fornire i requisiti e a mettere a disposizione le risorse necessarie per tutta la durata del Contratto ovvero, in caso di avvalimento nei confronti di un'impresa che appartiene al medesimo gruppo, dichiarazione sostitutiva attestante il legame giuridico ed economico esistente nel gruppo, dal quale discendono i medesimi obblighi previsti dall'articolo 49, comma 5, del codice (obblighi previsti dalla normativa antimafia).

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'articolo 38, lettera h), del codice e di quant'altro stabilito dall'art. 49, comma 3, del codice stesso, si procederà all'esclusione del concorrente e all'escussione della cauzione provvisoria.
Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del Contratto o dei Contratti.
Si precisa inoltre, che, in caso di ricorso all'avvalimento:

- non è ammesso, ai sensi dell'art. 49, comma 8, del codice, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, pena l'esclusione di tutti i concorrenti che si siano avvalsi della medesima impresa;
- non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 49, comma 8, del codice, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese;
- è ammesso che il concorrente possa avvalersi di più imprese ausiliarie per il medesimo requisito.

5. ALTRE INFORMAZIONI

5.1. Luogo di esecuzione del servizio

I servizi di coordinamento e gestione dovranno essere svolti presso la sede dell'aggiudicatario ovvero presso una sede condivisa con ciascuna Amministrazione affidante. Tuttavia i servizi forniti nell'ambito del lotto 2 devono essere resi in modo decentrato presso **tutti** centri dell'impiego della Provincia Autonoma di Bolzano.

5.2. Aggiudicazione in caso di una sola offerta valida

Ai sensi dell'art. 55, comma 4, del Codice si specifica che si procederà all'aggiudicazione dell'appalto anche in presenza di una sola offerta valida, sempre che sia ritenuta congrua, conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto, ai sensi dell'art. 81, comma 3, del medesimo Codice.

5.3 Offerte con medesimo punteggio

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà all'aggiudicazione in favore dell'offerta che abbia ottenuto un punteggio tecnico maggiore e se anche il punteggio tecnico sarà uguale si procederà per sorteggio.

5.4 Subappalto

I pagamenti relativi alle prestazioni svolte dal subappaltatore non saranno corrisposti direttamente al subappaltatore e gli affidatari devono osservare quanto prescritto dall'art. 118, comma 3 del Codice.
L'ammissione da parte dell'autoritá di gara d'eventuale dichiarazione di subappalto non é da intendersi come autorizzazione implicita del subappalto da parte delle Amministrazioni affidatarie.

5.5 Fallimento o risoluzione del contratto

In caso di **fallimento** dell'appaltatore o di **risoluzione del contratto** per grave inadempimento del medesimo, in caso di liquidazione coatta o concordato preventivo dell'appaltatore, nonché di recesso dal contratto nel caso in cui vengano accertati tentativi di infiltrazione mafiosa successivamente alla stipula dello stesso, la stazione appaltante si riserva la facoltà di applicare le disposizioni di cui all'art. 140 del Codice.

5.6 Contenzioso

Tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano per il lotto n. 2, del Giudice del Foro di Trento per il lotto n. 1

5.7 Modifica soggettiva dei raggruppamenti

E' vietata qualsiasi modificazione in corso di gara alla composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese e/o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 del codice civile) se non ancora costituiti in gara rispetto alla composizione risultante dall'impegno presentato in sede di offerta o, se già costituite, rispetto all'atto di costituzione prodotto in sede di offerta, con la sola eccezione del verificarsi del caso di cui all'art. 12, comma 1, del D.P.R. 03/06/1998, n. 252.

5.8 Protezione dei dati personali

I dati raccolti nell’ambito delle procedure attivate sulla base del documento a gara saranno trattati, ai sensi dell’art. 13 del D.Lgs. 30/06/2003, n. 196, recante *“Codice in materia di protezione dei dati personali”* esclusivamente nell’ambito della presente gara per l’affidamento dell’appalto della prestazione pubblica in oggetto.

6. VERIFICHE E CONTROLLI

6.1 Controllo a campione e verifica

Ai sensi degli artt. 43 e 71 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445, la stazione appaltante procederà ad effettuare i controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi dello stesso D.P.R. n. 445/00 e s.m.i. dai concorrenti in sede di gara. Fermo restando quanto previsto dall'art. 76 del D.P.R. n. 445/00, qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della/e dichiarazione/i, il dichiarante verrà escluso dalla gara, ovvero decadrà dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera secondo quanto previsto dall'art. 75 del medesimo e si procederà all’incameramento del deposito cauzionale provvisorio.

6.2. Controllo in base all’art. 48 del codice

Si procederà, se del caso, in base all’art. 48 del codice, a richiedere ad un numero di offerenti non inferiore al 10% delle offerte presentate – scelti con sorteggio pubblico secondo le modalità di seguito indicate – di comprovare il possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa richiesti eventualmente nel presente disciplinare.
Qualora la predetta documentazione non venga fornita ovvero qualora il possesso dei requisiti non risulti confermato dalla documentazione prodotta a comprova, si procederà all’esclusione dalla gara, fermo restando quanto ulteriormente previsto dall’art. 48, comma 1, del codice.
Gli offerenti ai quali richiedere la comprova dei predetti requisiti vengono individuati tramite sorteggio pubblico effettuato una volta scaduto il termine per la presentazione dell’offerta.
In particolare, il detto sorteggio viene effettuato attraverso l’utilizzo di strumenti tecnici del Sistema che consentono l’individuazione oggettiva, automatica e casuale dei soggetti da sottoporre a verifica; anche a tal fine, il sorteggio è eseguito prima che il Sistema renda possibile la presa visione delle offerte.
Del sorteggio viene data contestuale ed immediata evidenza on-line a tutti gli offerenti.
Ultimato il detto sorteggio, il Sistema consentirà la comunicazione delle risultanze acquisite dalle registrazioni del Sistema.
Ai sensi dell’art. 48, comma 2 del codice, la richiesta di cui sopra sarà, altresì, inoltrata, entro dieci giorni dalla conclusione delle operazioni di gara, anche all’aggiudicatario e al concorrente che segue in graduatoria, qualora gli stessi non siano compresi fra i concorrenti sorteggiati. Nel caso in cui uno o entrambi non forniscano la prova o non confermino le loro dichiarazioni, si applicano le sanzioni previste all’art. 48, comma 1 del codice e si procede alla determinazione della nuova soglia di anomalia dell’offerta e alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione.

7. SVOLGIMENTO DELLA GARA

7.1 Modalità

La stazione appaltante comunica luogo e data delle sedute pubbliche della commissione di gara.

La gara di appalto si svolgerà in modalità telematica.

Le offerte dovranno essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del Sistema Telematico di Acquisto accessibile all'indirizzo www.ausschreibungen-südtirol.it / www.bandi-altoadige.it.
Tutte le comunicazioni nell'ambito delle procedure di gara avvengono mediante inserimento sul Portale, nell'area relativa alla gara riservata al singolo concorrente, nello specifico nella sezione Comunicazioni relativa a ciascuna gara.
Le comunicazioni agli utenti si danno per eseguite con il loro inserimento effettuato sul Portale, nella suddetta sezione Comunicazioni, ai fini della procedura telematica di acquisto.
La Commissione di aggiudicazione procederà, in seduta pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa.
L'offerta si intende proveniente da soggetti in grado di impegnare il concorrente; questi deve produrre, un'unica e sola offerta. Una volta che il concorrente abbia eseguito l'upload, il contenuto dell'offerta è definitivo e immodificabile. In ogni caso sono ritenute valide le sole offerte presentate nel corso della gara telematica con gli strumenti informatici descritti nel presente disciplinare.
Resta fermo il potere della Stazione Appaltante di accertare sia su tutti i soggetti che su un singolo, ovvero su alcuni di loro (anche a campione) in qualunque fase della procedura, il possesso di tutti i requisiti dichiarati, avvalendosi anche delle informazioni contenute nel Casellario Informatico dell'Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici.

Alle sedute pubbliche di gara può assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.

Qualora l'aggiudicazione avvenga in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggioso, l'autorità di gara, dopo la scadenza del termine per la presentazione delle offerte, nomina ex art. 84 del codice una commissione tecnica di valutazione che procederà in seduta pubblica all'apertura delle buste elettroniche contenenti le offerte tecniche ed alla valutazione delle medesime, in sedute riservate.
Al termine dell'esame e valutazione delle offerte tecniche la commissione di valutazione provvederà a rilasciare all'autorità di gara la graduatoria provvisoria risultante dalla valutazione tecnica.
Successivamente l'autorità di gara aprirà in seduta pubblica, le buste elettroniche contenenti le offerte economiche, ed il Presidente leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente e redigerà la graduatoria provvisoria complessiva.

7.2. Criteri di aggiudicazione

L'appalto sarà aggiudicato al concorrente che avrà presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 83 del codice a round unico, a busta chiusa determinata in base ai seguenti criteri:

a) Prezzo 30 punti/100

b) Qualità 70 punti/100
secondo i seguenti criteri:

<u>Criteri</u>	<u>Modalità di calcolo</u>	<u>Massimo punteggio</u>
A. prezzo (offerta economica)	**Offerta economicamente più vantaggiosa**	**30 punti**
B. qualità del progetto (offerta tecnica)	**Valutata secondo i seguenti criteri**	**70 punti**
a) qualità del gruppo di presidio e delle risorse professionali coinvolte nell'attuazione delle azioni progettuali	**Relativamente al presente criterio "qualità del gruppo di presidio" verranno attribuiti i seguenti punteggi:** **Per i componenti il gruppo di presidio,**	**30 punti**

	- per ogni mese di esperienza professionale in più dei componenti del gruppo di presidio sopra i 10 anni all'art. 2 del Capitolato tecnico speciale e fino ad un massimo di ulteriori 5 anni <u>1 punto</u> **- per ogni mese di esperienza professionale in più dei componenti del gruppo di presidio sopra i 5 anni e fino ad un massimo di ulteriori 4 anni <u>0,2 punti;</u>** **<u>Per i professionisti coinvolti nella gestione delle operazioni progettuali: 0,01 punto per ciascun anno intero di esperienza nel settore di impiego.</u>**	

Al concorrente che avrà ottenuto il punteggio complessivo maggiore nella qualità del gruppo di presidio verrà attribuito il punteggio massimo di 30 punti, agli altri concorrenti verranno attribuiti punteggi proporzionalmente minori in relazione al punteggio complessivo ottenuto.

b) validità delle proposte tecnico-organizzative e metodologiche per l'espletamento del servizio	**Relativamente al criterio "validità" viene valutata l'efficacia, la pertinenza e la sostenibilità e la qualità delle proposte.**	**30 punti**
c) equilibrio tra il gruppo di presidio proposto e le proposte tecnico-organizzative e metodologiche	**Relativamente al criterio "equilibrio" vengono valutate le competenze professionali coinvolte in relazione alle proposte tecnico-organizzative e metodologiche.**	**10 punti**

Il criterio utilizzato per l'attribuzione del punteggio per l'elemento "prezzo" è la formula inversamente proporzionale e cioè: all'offerta più bassa, sarà attribuita il punteggio massimo previsto, alle altre offerte punteggi inversamente proporzionali secondo la seguente formula:

<u>prezzo più basso X punteggio massimo prezzo</u>
prezzo in esame = punteggio dell'offerta in esame

Tutti i servizi offerti, soggetti alla valutazione della qualità devono rispettare, a pena di esclusione dell'intera offerta, le specifiche tecniche minime indicate nel capitolato.

7.3 Offerte anomale

Il sistema telematico evidenzia le offerte anomale ai sensi degli articoli 86 e segg. del codice.
La stazione appaltante procede quindi alla valutazione della congruità delle offerte anormalmente basse ed esclude le offerte, che in base agli elementi forniti, risultino complessivamente inaffidabili.
Il concorrente dovrà fornire, inserendo nell'apposito spazio del sistema telematico, entro il termine prescritto dalla richiesta della stazione appaltante, le giustificazioni del prezzo offerto, firmate digitalmente e formulate ai sensi dell'art. 87 comma 2 del codice .
Al termine delle operazioni di verifica di anomalia la stazione appaltante procede alla redazione della

graduatoria definitiva di gara.

7.4 Graduatorie finali

In seguito ad aggiudicazione definitiva, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante il soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, può prendere visione, in modalità telematica, della graduatoria finale per ciscun lotto di gara.

7.5 Cause di esclusione dalla gara

Nei limiti previsti dagli artt. da 38 a 45 del d. lgs. 163/2006, le stazioni appaltanti invitano, se necessario, i concorrenti a completare o a fornire chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati, dei documenti e delle dichiarazioni presentati.

7.6 Avvertenze

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative di offerta/e già presentata/e.
E' possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è possibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dal Bando di Gara, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata e tutta la documentazione citata nel paragrafo 2.4. del presente disciplinare verranno resi disponibili per eventuali modifiche.
La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge.
La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nel bando di gara e nel presente disciplinare di gara con rinuncia ad ogni eccezione.
La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.
La Stazione Appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

8. ADEMPIMENTI SUCCESSIVI ALL'AGGIUDICAZIONE E STIPULA DEL CONTRATTO

8.1 Documentazione delle dichiarazioni autocertificate

Entro 10 giorni dalla data di aggiudicazione del servizio, la Stazione appaltante provvederà a richiedere all'impresa aggiudicataria – tramite e-mail – inviata alla casella di posta elettronica, indicata dal concorrente ai fini della procedura di gara, di comunicare entro il termine perentorio di 10 giorni dalla richiesta, tutti i dati necessari per richiedere direttamente alle amministrazioni competenti la documentazione attestante il possesso dei requisiti di ammissione, autocertificati in sede di domanda di partecipazione all'appalto dall'operatore economico. Andranno indicati anche i recapiti degli enti (completi di indirizzo, numero di telefono e fax) a cui la stazione appaltante dovrà rivolgersi

In particolare saranno necessari:
- l'indicazione per il legale rappresentante e per tutti i soggetti di cui all'art. 38 comma 1 lett. B) del d.lgs. 163/06 dei dati anagrafici e del luogo di residenza nell'ultimo quinquennio;
- l'indicazione degli elementi indispensabili ai fini del rilascio dei certificati del casellario giudiziale, dei carichi pendenti, delle misure di prevenzione e del certificato fallimentare;
- l'indicazione dell'ufficio competente (sede, via, numero di fax) al fine del rilascio del certificato per l'ottemperanza alle norme della L. 68/1999 (se applicabile);

- l’indicazione dei dati necessari per la richiesta del documento unico di regolarità contributiva;
- l’indicazione della Camera di Commercio a cui è istritto l’operatore economico;
- indicazione dell’Ufficio dell’Agenzia delle Entrate competente per territorio;
- se i servizi di cui al punto 3.5 sono stati eseguiti per soggetti pubblici i recapiti dei relativi soggetti pubblici a cui richiedere il certificato di regolare esecuzione contenente l’espressa dichiarazione della stazione appaltante che i servizi sono stati eseguiti regolarmente e con buon esito.

Inoltre, i seguenti documenti sono da spedire a mezzo posta entro il termine di 10 giorni dalla richiesta:
1) deposito cauzione definitiva (a favore dell’Amministrazione affidante ciascun singolo lotto) ;
2) dichiarazione sostitutiva per l’iscrizione CCIAA (modello disponibili sui vari siti delle Camere di Commercio) per attività inerenti i beni/servizi oggetto della presente gara d’appalto debitamente compilata e firmata in data non anteriore a sei mesi con menzione di non fallimento e “dicitura antimafia”
3) polizza assicurativa per danni contro terzi ex art. 129 del d.lgs. 163/2006;
4) per i RTI: mandato collettivo speciale con rappresentanza risultante da scrittura privata autenticata o copia di essa autenticata e procura relativa al mandato risultante da atto pubblico (o copia di essa autenticata) e conferita al legale rappresentante dell’impresa capogruppo;
5) copia autentica della certificazione di qualità conforme alle norme europee UNI EN ISO 9000;
6) dichiarazione del commercialista che confermi il fatturato richiesto al punto 3.4;
7) se i servizi di cui al punto 3.5 del presente disciplinare sono stati eseguiti per privati, la dichiarazione di accettazione del committente privato.

In un secondo momento ciascuna Amministrazione affidante richiederà all’aggiudicatorio:
1) numero sufficiente di marche da bollo da Euro 14,62 per la stipula del contratto (dopo aver chiesto conferma alla medesima Amministrazione riguardo a tale numero)
2) modello GAP controfirmato

8.2. Cauzione definitiva

Le cauzione definitiva del 10% dell’importo contrattuale per l’esecuzione dei contratti con le due Amministrazioni delle Province di Trento e di Bolzano sono prestate sotto forma di garanzie fidejussorie nella misura e secondo le modalità previste dall’art. 113 del Codice a ciascuna delle due Amminiastrazioni affidanti.
La fideiussione bancaria o polizza assicurativa dovranno espressamente prevedere in forma esplicita, la clausola della rinuncia alla preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia al beneficio di cui all’art. 1957, comma 2, del Codice Civile, nonché l’operatività della garanzia medesima entro 15 giorni, a semplice richiesta scritta, dell’ Amministrazione in argomento. Dovrà altresì contenere in forma esplicita la dichiarazione che la cauzione definitiva rimarrà valida ed efficace dalla data di stipula del contratto fino al rilascio di apposita dichiarazione di svincolo da parte della singola Amministrazione di riferimento.
L’importo delle cauzioni definitive dipende dall’importo dei due lotti. Laddove i partecipanti scelgono di partecipare a entrambi i lotti, la cauzione definitiva deve essere calcolata sull’intero importo, ossia somma dei due lotti ma deve essere resa distintamente alle due Amministrazioni affidanti.

8.3. Stipula del contratto/ dei contratti

Decorsi almeno 35 (trentacinque) giorni dall’aggiudicazione definitiva, ciascuna Amministrazione, per quanto di competenza, stipula il contratto con l’aggiudicatario.
I termini, le modalità e la tempistica riguardanti l’esecuzione del servizio sono riportati nel documento denominato “Capitolato ”, ***(Allegato 3)*** nonché nello “Schema contrattuale” ***(Allegato 14)***.
La legge 136/2010 “piano straordinario contro le mafie” prevede che l’aggiudicatario deve comunicare alle Amministrazioni contraenti distintamente per ciascun lotto i dati rispettivamente al conto corrente dedicato per le transazioni finanziarie dell’appalto in oggetto.
L’offerta tecnica farà parte integrante del relativo contratto.
Il prezzo contrattuale deve intendersi comprensivo di oneri fiscali e di ogni altro onere dovuto dall’Impresa,

sulla base delle norme in vigore, in connessione con l'esecuzione del contratto, nonché di ogni altra spesa riguardante il servizio/fornitura. Non sono comprese le partite di giro (indennità di partecipazione) che saranno oggetto di accordo integrativo.
Il contratto diventa esecutivo con la sottoscrizione dello stesso da parte dei contraenti.
L'appaltatore e, per suo tramite, le imprese subappaltatrici trasmettono su richiesta della stazione appaltante alla stessa copia dei versamenti contributivi, previdenziali, assicurativi (copia del documento unico diregolarità contributiva) nonché di quelli dovuti agli organismi paritetici previsti dalla contrattazione collettiva.
In caso di ritardo accertato nel pagamento delle retribuzioni, dei versamenti agli enti previdenziali della Provincia autonoma di Bolzano, dei contributi previdenziali e dei premi assicurativi, anche in relazione ai dipendenti del subappaltatore impiegati nell'appalto, la stazione appaltante ne ordina per iscritto il pagamento entro 15 giorni all'appaltatore.
Se l'appaltatore non osserva tale termine, la stazione appaltante può pagare d'ufficio le retribuzioni arretrate, i versamenti agli enti previdenziali della Provincia autonoma di Bolzano, i contributi previdenziali e dei premi assicurativi scaduti, anche in relazione ai dipendenti del subappaltatore impiegati nell'appalto, con le somme dovute all'appaltatore, senza pregiudizio dei sequestri già concessi a favore di altri creditore.
Qualora la stazione appaltante non dovesse conoscere l'importo esatto ed i relativi dati necessari degli eventuali debiti dell'appaltatore, verrà effettuata una trattenuta sui certificati di pagamento fino al 20% dello stesso, fino a che l'Ente interessato non abbia comunicato la regolarizzazione della posizione contributiva. Avverso tale parziale sospensione di pagamento l'appaltatore non potrà opporre alcuna eccezione.
Qualora la stazione appaltante non dovesse conoscere l'importo esatto ed i relativi dati necessari degli eventuali debiti del subappaltatore, verrà effettuata dal RUP una trattenuta sui certificati di pagamento fino al 20% dell'importo dei lavori eseguiti dal subappaltatore, fino a che l'Ente interessato non abbia comunicato la regolarizzazione della posizione contributiva. Avverso tale parziale sospensione di pagamento l'appaltatore non potrà opporre alcuna eccezione.

NOTA BENE:
L'informazione antimafia rilasciata dal Commissario del Governo o Prefettura, come prevista ai sensi dell'articolo 10 del DPR del 3 giugno 1998, n. 252, verrà richiesta dall'amministrazione affidante. Dato che la certificazione antimafia in questione é utilizzabile per un periodo di sei mesi dalla data del rilascio, anche in copia autentica e per un procedimento diverso, s'invita la ditta aggiudicataria a comunicare tempestivamente dell'eventuale presenza, all'interno dell'amministrazione, della predetta documentazione in corso di validità. In tali casi, qualora vi sia l'urgenza o le informazioni non siano pervenute nei termini richiesti, l'Amministrazione di riferimento si riserva la facoltà di procedere alla stipula del contratto anche in assenza dell'informazione - antimafia medesima. L'amministrazione stessa recede dal contratto qualora successivamente siano accertati gli elementi relativi a tentativi di infiltrazioni mafiose.

8.4 Tutela dati personali

Si informa che ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. n 196/2003 tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della gara e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto contrattuale per le finalità del rapporto medesimo.

9. ALLEGATI

Sono parte integrante del presente disciplinare di gara i seguenti allegati:

"Allegato 1": Domanda di partecipazione alla gara (creata in automatico dal sistema);
"Allegato 2": Dichiarazione di subappalto;
"Allegato 3": Capitolato tecnico speciale (disponibile tra la documentazione di gara);
"Allegato 4": Composizione del gruppo di presidio;

“Allegato 5”: Modello per la funzione di coordinamento scientifico;
“Allegato 6”: Modello per la funzione di coordinamento/direzione del programma degli interventi;
“Allegato 7”: Modello per la funzione di gestione amministrativa;
“Allegato 8”: Modello per la funzione di organizzazione, gestione e raccordo sistemi informativi;
“Allegato 9”: Modello per la funzione di monitoraggio e valutazione;
“Allegato 10”: Elenco dei professionisti coinvolti nella gestione degli interventi;
“Allegato 11”: Offerta economica;
“Allegato 12”: Modello GAP;
“Allegato 13”: Accettazione corrispettivo del sistema (creato in automatico dal sistema);
“Allegato 14”: Schema contrattuale.

ALLEGATO 2

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011.

SUBAPPALTO

DICHIARAZIONE DI SUBAPPALTO

da rendere dal legale rappresentante del soggetto concorrente (impresa singola o capogruppo)

Lotto n1:
Codice CIG:

Lotto n.2:
Codice CIG:

(1) Il /la sottoscritto/a

....

nato a ....

il………………………...

residente nel Comune di .... (......) Stato

…..…………………...

via...

....

in qualità di (carica sociale)

………………………………………………………………………………..

dell'

impresa...

....

(1) Indicare le generalità del **legale rappresentante** dell'impresa concorrente.

con sede legale nel Comune di ....(…..).

la quale

A) ☐ **impresa singola** *(non raggruppata con altre ditte)*

Ovvero

B) ☐ **impresa mandataria** (capogruppo) di raggruppamento temporaneo di imprese già costituito / non ancora costituito (riunione di imprese o consorzio ex art. 2602 c.c.)

DICHIARA

ai sensi e per gli effetti dell'art. 118, comma 2, punto 1), del D.Lgs. 163/06 nonché di quanto prescritto nella relativa documentazione di gara:

- che la su indicata **impresa concorrente** (singola o quale capogruppo) qualora risultasse aggiudicataria del LOTTO N. 1 dell'appalto indicati in oggetto, **intende**

  ☐ **subappaltare**

  ad imprese idonee e qualificate ai sensi di legge, le seguenti prestazioni o parti previste in contratto: (2) ____
  ____
  ____
  ____
  ____
  ____
  ____
  ____

- che la quota di percentuale della parte da subappaltatore è contenuta entro il limite massimo del 30% dell'importo contrattuale.

Data Firma

(2) Indicare i servizi/forniture o le parti di servizi/forniture che, in caso di aggiudicazione dell'appalto, il soggetto concorrente dichiarante prevede di subappaltare, nel limite massimo del 30% dell'importo complessivo del contratto.

ALLEGATO 4

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011.

GRUPPO DI PRESIDIO

COMPOSIZIONE

LOTTO N. 1:
CODICE CIG:

LOTTO N. 2:
CODICE CIG:

1. Funzione di coordinamento scientifico (Art. 2.1. del capitolato tecnico speciale)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

2. Funzione di coordinamento/direzione del programma degli interventi (Art. 2.1. del capitolato tecnico speciale)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

3. Funzione di gestione amministrativa (Art. 2.1. del capitolato tecnico speciale)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

4. Funzione di organizzazione, gestione e raccordo sistemi informativi (Art Art. 2.1. del capitolato tecnico speciale)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

5. Funzione di monitoraggio e valutazione (Art. 2.1. del capitolato tecnico speciale)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

   ____
   (*nome e cognome in stampatello*)

Firma/e ________________   Data

ALLEGATO 5

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

GRUPPO DI PRESIDIO

MODELLO PER LA FUNZIONE DI COORDINAMENTO SCIENTIFICO

LOTTO N. 1:
CODICE CIG:

LOTTO N. 2:
CODICE CIG:

Nome e cognome …………………………….………………………………......

Titolo di studio: ……………………………….….….……………………

La funzione deve essere esercitata da un docente universitario o professionista particolarmente qualificato che si occupa dei temi connessi alla formazione e alle politiche attive del lavoro da **almeno 10 anni.** ALLEGARE CURRICULUM VITAE**.**[1]
………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………………………………………………………………

Data………………………………………….Firma……………………………………..

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

ALLEGATO 6

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011.

GRUPPO DI PRESIDIO

MODELLO PER LA FUNZIONE DI COORDINAMENTO/DIREZIONE DEL PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI

Lotto n. 1:
Codice CIG:

Lotto n. 2
Codice CIG:

Nome e cognome …………………………….…………………………………......

Titolo di studio: ……………………………………….….……………………

La funzione deve essere esercitata da professionisti particolarmente qualificati che si occupano dei temi connessi alla gestione di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 10 anni** con ruoli direttivi**.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE
………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

ALLEGATO 7

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 – EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DEI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

GRUPPO DI PRESIDIO

MODELLO PER LA FUNZIONE DI GESTIONE AMMINISTRATIVA

LOTTO N. 1:
CODICE CIG:

LOTTO N. 2:
CODICE CIG:

PRIMO INCARICATO

Nome e cognome …………………………….……………………………**......**

Titolo di studio: ………………………………………..……………………

La funzione deve essere svolta da professionisti qualificati che si occupano di gestione amministrativa di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 10 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE ………

………

………

………

………

………

………

………

………

………………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

SECONDO INCARICATO (EVENTUALE)

Nome e cognome …………………………….……………………………**......**

Titolo di studio: ………………………………………..……………………

---

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

La funzione deve essere svolta da professionistsi qualificati che si occupano di gestione amministrativa di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 10 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……………………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

ALLEGATO 8

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 – EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DEI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

GRUPPO DI PRESIDIO

MODELLO PER LA FUNZIONE DI ORGANIZZAZIONE, GESTIONE E RACCORDO SISTEMI INFORMATIVI

LOTTO N. 1:
CODICE CIG:

LOTTO N.2:
CODICE CIG:

PRIMO INCARICATO

Nome e cognome ………………………………..…………………………......
Titolo di studio: ………………………………..….……………………

La funzione deve essere svolta da professionisti qualificati che si occupano di organizzazione, gestione e raccordi di sistemi informativi amministrativa di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 5 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE

………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

SECONDO INCARICATO (EVENTUALE)

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

Nome e cognome ……………………………….……………………………………......
Titolo di studio: …………………………………………….…….……………………

La funzione deve essere svolta da professionistsi qualificati che si occupano di organizzazione, gestione e raccordo di sistemi informativi amministrativa di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 5 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE
………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

ALLEGATO 9

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DEI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

GRUPPO DI PRESIDIO

MODELLO PER LA FUNZIONE DI MONITORAGGIO E VALUTAZIONE

LOTTO N.1:
CODICE CIG.

LOTTO N. 2:
CODICE CIG:

PRIMO INCARICATO

Nome e cognome ………………………………………………………………......
Titolo di studio: …………………………………………………………………

La funzione deve essere svolta da professionisti qualificati che si occupano di monitoraggio e valutazione di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 5 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE ………
………
………
………
………
………
………
………
………
…………………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

SECONDO INCARICATO (EVENTUALE)
Nome e cognome ………………………………………………………………......
Titolo di studio: …………………………………………………………………

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

La funzione deve essere svolta da professionistsi qualificati che si occupano di monitoraggio e valutazione di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da **almeno 5 anni.**[1] ALLEGARE CURRICULUM VITAE
……
……
……
……
……
……
……
……
……
…………………………………………………………………………………

Data …………………… Firma ……………………………………………

[1] **Indicare date, periodi (IN MESI) e luoghi di formazione dell'esperienza professionale indicata**

ALLEGATO 10

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DEI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

ELENCO DEI PROFESSIONISTI COINVOLTI NELLA GESTIONE DEGLI INTERVENTI

Prestazione	**Nome e Cognome**
Servizio di erogazione delle indennità di partecipazione	…………..
Sensibilizzazione e informazione orientativa	…………..
Counselling	…………..
Bilancio delle competenze	…………..
Formazione di base in piccolo gruppo	…………..
Coaching	…………..
Formazione specialistica a domanda individuale	…………..
Orientamento individuale	…………..
Accompagnamento all'inserimento professionale	…………..

ALLEGARE CURRICULUM VITAE

ALLEGATO 11

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DEI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

MODULO OFFERTA ECONOMICA

Lotto n. 1:
codice CIG:

Lotto n. 2:
codice CIG:

COSTI PER PRESIDIO

Prestazione	**Numero Giornate-8ore /uomo a)**	**Importo giornata/uomo (IVA esclusa), Euro b)**	**Totale Euro (in cifre) c) = a) x b)**
Funzione di coordinamento scientifico (Art. 2.1. del capitolato)	……………	………………………	………………………
Funzione di coord./direzione del programma degli interventi (Art. 2.1 del capitolato)	……………	………………………	………………………
Funzione di gestione amministrativa (Art. 2.1 del capitolato)	……………	………………………	…………………………
Funzione di gestione amministrativa (Art. 2.1 del capitolato)*			
Funzione di organizz., gestione e raccordo sistemi inform. (Art. 2.1 del capitolato)	……………	………………………	………………………
Funzione di organizz., gestione e raccordo sistemi inform. (Art. 2.1 del capitolato)*			

Funzione di monitoraggio e valutazione (Art. 2.1 del capitolato)	…………..	………………………	………………………
Funzione di monitoraggio e valutazione (Art. 2.1 del capitolato)*			
TOTALE	…………..	………………………	………………………

* indicare se del caso un secondo esperto per la relativa funzione

COSTI PER GESTIONE DEGLI INTERVENTI PROGETTUALI (ART. 2.2 DEL CAPITOLATO)

Prestazione	Numero Giornate-8ore /uomo a)	Importo giornata/uomo (IVA esclusa), Euro b)	Totale Euro (in cifre) c) = a) x b)
Servizio di erogazione delle indennità di partecipazione	…………..	………………………	………………………
Sensibilizzazione e informazione orientativa	…………..	………………………	………………………
Counselling	…………..	………………………	…………………………
Bilancio delle competenze	…………..	………………………	………………………
Formazione di base in piccolo gruppo	…………..	………………………	………………………
Coaching	…………..	………………………	………………………
Formazione specialistica a domanda individuale	…………..	………………………	………………………
Orientamento individuale	…………..	………………………	………………………
Accompagnamento all’inserimento professionale	…………..	………………………	………………………

Costo complessivo per il lotto n. , Provincia autonoma di , euro

ALLEGATO 12

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE
RIPARTIZIONE 39 - EUROPA

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A, COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/01 IT/TRENTINO-ALTO ADIGE/SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO N. 7 DEL 13 DICEMBRE 2011

MODELLO GAP
(da modificare in base alle proprie esigenze)

IMPRESA AGGIUDICATARIA / ZUSCHLAGSEMPFÄNGER

Nr. (*) _____

____
Partita IVA / MwSt. Nr. (*)

____
Ragione Sociale / Gesellschaftsbezeichnung(*)

____
___________ __
Luogo (*) (*Immettere il Comune italiano o lo Stato estero dove ha sede l'Impresa*)
Prov. (*)
Ort (*) (*die italienischen Gemeinde oder den ausländischen Staat anführen*, *in dem das Unternehmen seinen Sitz hat*)

Sede Legale / Rechtssitz (*): _________________________ CAP/ZIP/ PLZ/ZIP: ________

____

Codice attività / Tätigkeitskode (*) _________ Tipo impresa / Art des Unternehmens: (*)

Singola □ Consorzio □ Raggr. Temporaneo Imprese □
Einzelunternehmen Konsortium Bietergemeinschaft

_________________________, _____ _________________________, ____
Volume Affari / Geschäftsumfang Capitale sociale / Gesellschaftskapital Tipo Divisa/ Währung: Lira □ Euro □

____
Importo parziale d'asta / Ausschreibungsteilbetrag (*)

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

_______________________________ _______________________
Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

Cognome / Familienname(*)

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita) Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza) Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): ______________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

Cognome / Familienname(*)

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita) Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

____

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza)
Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): _________________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

_________________________________ ________________________

Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

____

Cognome / Familienname(*)

____ _______ _____________________

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

____
____

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita)
Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

____
____

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza)
Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): _________________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

ALLEGATO 14

Racc. n dd. Ufficio

CONTRATTO DI AFFIDAMENTO

di Servizi o forniture

stipulato tra

Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito “Provincia”) con sede legale in Bolzano, via Crispi n. 3, in persona del Direttore di Ripartizione domiciliato per la sua carica a Bolzano, presso la sede della Ripartizione in Bolzano, via , palazzo provinciale
autorizzato ai sensi dell’art. 6 della legge provinciale 17/1993 e successive modifiche e integrazioni ad impegnare legalmente e formalmente la Provincia Autonoma di Bolzano per il presente atto, il cui schema è stato allegato agli atti di gara, approvati con la delibera della Giunta provinciale n. , dd. .
Codice fiscale e partita I.V.A. 00390090215

committente, provincia

e
Impresa
iscritta nel Registro delle Imprese presso la C.C.I.A.A. di , n. , con sede legale in , via , rappresentata dal sig. , nato a , il , nella sua qualità di , domiciliato per il presente atto presso la sede sociale dell’impresa medesima, partita IVA codice fiscale .

impresa, affidataria

PREMESSO CHE:

Le parti premettono

- che con deliberazione della Giunta provinciale n. , dd. , è stato autorizzato di acquisire tramite procedura i servizi/forniture e
- sono stati approvati i documenti e le norme di gara, nonché lo schema di contratto per l’affidamento di servizi/forniture;
- che il Direttore di Ripartizione ha indetto la gara mediante procedura di cui agli artt. 55 e segg. del D.Lgs. n. 163/2006 da aggiudicarsi con il criterio del prezzo ;
- che l’impresa è rimasta affidataria in base al verbale di gara dd. della gara, a seguito dei controlli sulle dichiarazioni rese per la partecipazione alla gara;
- che in dd. è stata inviata l’ultima comunicazione del provvedimento di affidamento definitivo e che quindi è passato il termine dilatorio di cui all’art. 11, comma 10 del D.Lgs. n. 163/2006 e l’aggiudicazione è divenuta efficace;
- che l’impresa ha costituito cauzione definitiva a garanzia degli obblighi da assumersi con il presente contratto;
- che si è stabilito di addivenire oggi alla sottoscrizione del presente contratto;

TUTTO CIO’ PREMESSO

e considerato parte integrante e sostanziale del presente atto, le parti in proposito convengono e stipulano quanto segue:

Art. 1 - Oggetto del contratto

La Provincia, come sopra rappresentata, affida a nella persona di che accetta i servizi/forniture
e che si obbliga legalmente e formalmente ad eseguirli a perfetta regola d’arte nel rispetto delle norme vigenti e delle specifiche del Disciplinare , sottoscritto per accettazione, così come presentato in sede di gara, e in conformità a quanto risulta dai seguenti atti ed elaborati, che l’impresa dichiara di conoscere e di accettare e che, sottoscritti dalle parti, si trovano depositati presso la Ripartizione ufficio provinciale :
Relazione Tecnica
Progetto
Offerta tecnica
Disciplinare
Capitolato tecnico speciale

Offerta economica

L’elencazione dei documenti, come sopra rappresentata, individua la prevalenza degli stessi ai fini contrattuali.
In caso di divergenze fra gli elaborati grafici e gli elaborati descrittivi valgono le indicazioni riportate sugli elaborati grafici.
L'appalto viene affidato e accettato sotto l'osservanza piena, assoluta, inderogabile e inscindibile delle norme, condizioni, patti, obblighi, oneri e modalità dedotti e risultanti dai documenti di gara che l’appaltatore dichiara di conoscere e di accettare.

Art. 2 - Corrispettivo contrattuale

Il corrispettivo contrattuale è fissato in € oltre IVA, così articolato:

.

Il corrispettivo concordato s’intende comprensivo di ogni onere necessario per garantire l’espletamento dell’intero servizio/fornitura con piena funzionalità ed efficacia e s’intende accettato dall’impresa in base ai calcoli di sua convenienza a tutto suo rischio. Non sono comprese le partite di giro (indennità di partecipazione), che saranno oggetto di accordo integrativo.
In base alla vigente normativa “Piano straordinario contro le mafie” di cui alla L. n. 136/2010 tutti i movimenti finanziari relativi agli appalti e subappalti pubblici di lavori, servizi e forniture devono essere registrati sui conti correnti dedicati e devono essere effettuati esclusivamente tramite lo strumento del bonifico bancario o postale dedicato (cd “obbligo di tracciabilità”) pena la risoluzione di diritto del contratto di appalto ex art. 1456 c.c.. L’affidataria si assume gli obblighi di tracciabilità e l’onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti.
L’appaltatore è soggetto, durante l’esecuzione dei servizi/forniture, a tutte le prescrizioni in tema di tutela dei lavoratori, dei fornitori e dei subappaltatori.

Art. 3 - Durata e svolgimento dei servizi/forniture

Il contratto lega le parti a partire dalla sottoscrizione e resta in vigore per .
Il tempo utile per dare completamente ultimate tutte le prestazioni relative al servizio/fornitura di cui al presente contratto è stabilito in giorni naturali, consecutivi e continui decorrenti dalla data del verbale di consegna dei servizi/fornitura.
Della consegna dei servizi/fornitura sarà steso apposito processo verbale che sarà controfirmato dall’impresa. I servizi/fornitura dovranno essere iniziati subito dopo la consegna ed in ogni caso non più tardi di giorni ( ) dalla stessa data.
Per l’espletamento del servizio/fornitura, l’impresa dichiara di disporre di una dotazione di strumenti, apparecchiature ed attrezzature tale da poter assicurare il completo rispetto delle modalità operative e dei tempi di esecuzione previsti nel medesimo Disciplinare di gara.
I suddetti strumenti, apparecchiature ed attrezzature dovranno essere disponibili ed operativi sin dal momento della consegna delle attività oggetto dell’affidamento, in modo che l’esecuzione della fornitura/servizio sia assicurata sin dal primo giorno di decorrenza del contratto. L’impresa non potrà avanzare giustificazioni per ritardi o omissioni nello svolgimento delle prestazioni affidategli per insufficiente dotazione di mezzi, apparecchiature ed attrezzature o richiedere aumenti di prezzo per maggiori dotazioni necessarie per l’adeguato e tempestivo espletamento delle prestazioni affidate.

Art. 4 - Garanzia fideiussoria a titolo di cauzione definitiva

A garanzia degli obblighi assunti con il presente contratto l’impresa ha costituito cauzione definitiva mediante polizza fideiussoria n. in data con la quale la con sede in si costituisce fideiussore a favore della Provincia nell'interesse dell’impresa stessa fino alla concorrenza della somma di € (/), per l’adempimento di tutti gli obblighi ed oneri assunti con l’affidamento del servizio/fornitura.
La Provincia può avvalersi della garanzia fideiussoria, parzialmente o totalmente e se venuta meno in tutto od in parte, ha la facoltà di chiedere all’impresa la reintegrazione della cauzione.

Art. 5 - Luogo di esecuzione del servizio

L’impresa ha preso visione dei siti in cui dovrà essere erogato il servizio, come risulta da apposita attestazione del sopralluogo effettuato, rilasciata dai competenti organi della committente, pertanto nella formulazione dell’offerta ha tenuto conto delle condizioni contrattuali di tutti gli oneri, nessuno escluso.

Art. 6 - Responsabilità verso terzi e assicurazione

L'impresa è direttamente responsabile di tutti i danni ed inconvenienti di qualsiasi natura che si dovessero verificare tanto alle persone ed alle cose della Provincia, che a terzi, nel corso dell'esecuzione della fornitura/servizio qualunque sia la causa, rimanendo inteso che, in caso di disgrazia od infortuni, essa deve provvedere al completo risarcimento dei danni e ciò senza diritto a compensi, obbligandosi altresì a sollevare e tenere indenne la Provincia da ogni pretesa di danni contro di essa eventualmente rivolta da terzi.
A tal riguardo l'impresa, come previsto dal disciplinare di gara, ha stipulato apposita polizza assicurativa numero in data rilasciata dalla Società , che copre tutti i danni eventualmente subiti dalla Provincia a causa di danneggiamento o distruzione totale o parziale di impianti ed opere, anche preesistenti e per responsabilità civile verso terzi.

Art. 7 - Assicurazioni sociali e contratti collettivi di lavoro

L'affidataria deve:
- osservare le norme e le prescrizioni dei contratti collettivi sulla tutela, sicurezza, salute, assicurazione e assistenza dei lavoratori;
- rispettare tutte le norme in materia retributiva, contributiva, previdenziale, assistenziale, assicurativa e sanitaria;
- applicare integralmente tutte le norme contenute nei contatti collettivi dei lavoratori e negli accordi integrativi per il settore di attività.

Per ogni inadempimento rispetto agli obblighi di cui al presente articolo, la Provincia effettua trattenute su qualsiasi credito maturato a favore dell'impresa per l'esecuzione del servizio e procede, in caso di crediti insufficienti allo scopo, all'escussione della garanzia fideiussoria.
Per le detrazioni e sospensioni dei pagamenti di cui sopra, l'impresa non può opporre eccezioni alla Provincia a titolo di risarcimento danni.
In caso di ripetute infrazioni alle norme in materia retributiva, contributiva, previdenziale, assistenziale, assicurativa e/o sanitaria la Provincia provvederà a risolvere il contratto e ad effettuare le dovute comunicazioni alle competenti autorità.

Art. 8 - Sicurezza e salute dei lavoratori

L'impresa curerà tutti gli adempimenti previsti dalla L. 626/94 e successive modifiche ed integrazioni pertanto, si prende atto, che è stato redatto un piano operativo di sicurezza.

Art. 9 - Modalità di pagamento del corrispettivo

Il pagamento delle spettanze avverrà, previa presentazione di regolare fattura, con scadenza posticipata a max. 30 gg. dalla data di presentazione della documentazione prevista nel disciplinare e della fattura, a mezzo di bonifico bancario o postale, mediante accredito sul c/c bancario o postale n. presso la con codice IBAN o su un diverso conto intestato all'impresa che potrà essere comunicato con lettera successiva.
L'impresa dovrà essere in regola con il DURC in occasione dei pagamenti.
L'impresa non potrà cedere ad altri soggetti, senza l'autorizzazione della stazione appaltante, il credito derivante dall'espletamento del servizio/fornitura.

Art. 10 - Penale per ritardi e per inadempienze

L'affidataria, per nessun motivo, può sospendere o ritardare le attività oggetto del presente contratto.
In caso di mancato rispetto del termine indicato per l'esecuzione del servizio/fornitura, per ogni giorno naturale consecutivo di ritardo nell'ultimazione delle prestazioni contrattuali o nelle scadenze fissate nel programma temporale dei servizi viene applicata una penale giornaliera nella misura e con le modalità previste dall'art. 10 del capitolato, detraendo gli importi dal corrispettivo pattuito.
Qualora siano provate inadempienze e comportamenti non conformi a quanto previsto nelle norme di gara la Provincia si riserva la possibilità di applicare sanzioni e penali, detraendo dal corrispettivo pattuito gli eventuali importi per mancate prestazioni o danni provocati.
In caso di ripetuti disservizi o esecuzione del servizio non conformemente alle disposizioni del disciplinare, la committente si riserva la facoltà di sospendere, a suo insindacabile giudizio e con effetto immediato, la collaborazione in essere, senza la possibilità per la ditta appaltatrice di vedersi riconosciute ulteriori spettanze.

Art. 11 - Fallimento dell'impresa e/o risoluzione del contratto e recesso dal contratto

Nel caso di fallimento dell'impresa e/o di risoluzione del contratto per inadempimento, la Provincia si riserva la facoltà di interpellare il secondo ed il terzo classificato al fine di stipulare un nuovo contratto. Rimane salvo il diritto della Provincia di chiedere il risarcimento di tutti i danni conseguiti per l'anticipata risoluzione del contratto per inadempienze dell'impresa.
Il presente affidamento potrà essere risolto dalla Provincia

a) nei casi previsti dall’art. 135, D.Lgs. n. 163/2006;
b) per grave inadempimento, grave irregolarità e grave ritardo;
c) in caso di ingiustificata sospensione sostanziale dei servizi/fornitura per un periodo, anche cumulato, superiore a quindici giorni naturali;
d) in caso di cessione totale o parziale del contratto e quando risulti accertato il mancato rispetto della disciplina del subappalto;
e) nei casi di risoluzione indicati nei documenti di gara;
f) nel caso indicato al precedente art. 2 (obbligo di tracciabilità).

La risoluzione del Contratto per fatto e colpa dell’appaltatore sarà comunicata per iscritto da AFC. Si richiama integralmente quanto stabilito dall’art. 138, D.Lgs. n. 163/2006.
In caso di risoluzione del Contratto per colpa dell’appaltatore la Provincia avrà diritto al risarcimento del danno.
Resta sin d’ora inteso tra le parti che a seguito di annullamento giurisdizionale di uno o più atti relativi alla procedura di affidamento dei servizi, il presente Contratto potrà essere risolto mediante semplice lettera raccomandata da inviarsi dalla Provincia all’appaltatore. In tal caso l’appaltatore nulla potrà pretendere dalla Provincia a qualsiasi titolo, sia contrattuale che extracontrattuale, fatto salvo il compenso per le attività svolte sino al momento di ricevimento della lettera raccomandata.
La Provincia ha la facoltà di recedere dal contratto in applicazione a quanto previsto dall’art. 134, D.Lgs. n. 163/2006 e si riserva altresì di recedere dal contratto in corso di esecuzione, ove venga comunque a conoscenza, in sede di informative di cui all’art. 4, D.Lgs. n. 490/1994, ovvero all’art. 1 septies del D.L. 06.09.1982, conv. in L. 726/1982 di elementi o circostanze tali da comportare il venir meno del rapporto fiduciario con l’appaltatore.

Art. 12 - Subappalto

L’impresa, in sede di gara, ha dichiarato che intende riservarsi la facoltà di subappaltare i seguenti servizi/forniture: .
Il subappalto sarà subordinato ad autorizzazione dalla Provincia alle condizioni previste dall’art. 118 del D.Lgs. n. 163/2006 e ss. mm. e integrazioni e con le modalità ivi indicate.
Le richieste di autorizzazione dovranno pervenire alla committente, corredate dai documenti previsti dalle norme vigenti in materia.

L’impresa resterà in ogni caso responsabile dell’osservanza di tutti gli obblighi derivanti dal contratto di affidamento nonché delle prestazioni per le quali dovesse essere concessa l’autorizzazione al subappalto.

Sono a carico dell’impresa tutti gli oneri previsti nelle norme di gara comprese quelle per le prestazioni/servizi subappaltati.

Art. 13 - Invariabilità del corrispettivo

Il corrispettivo ed i prezzi elencati nell’offerta economica, presentata dall’impresa in sede di gara, rimarranno fissi ed invariabili.
Ai sensi dell’art. 115 del D.Lgs. n. 163/2006 e successive modificazioni ed integrazioni, per le forniture/servizi ad esecuzione periodica o continuativa si applica la clausola di revisione prezzi con cadenza previa apposita deliberazione della Provincia.

Art. 14 - Ritardo nei pagamenti

In caso di ritardo nell’emissione dei certificati di pagamento o del titolo di spesa, spettano all'impresa gli interessi, legali e moratori, nella misura e con le modalità ed i termini di cui all’articolo 133 del D.Lgs. n. 163/2006.

Art. 15 - Accertamento di regolare esecuzione

L'accertamento della regolare esecuzione del servizio e l'accettazione dei servizi di cui al presente contratto avvengono con approvazione del certificato di regolare esecuzione da parte del responsabile nominato dalla Provincia, all’atto di consegna dei servizi/forniture.

Art. 16 - Cessione del contratto

E’ vietata la cessione del contratto ai sensi dell’art. 118 del D.Lgs. n. 163/2006 e ss. mm. e ii.; ogni atto contrario è nullo di diritto.

Art. 17 - Norme di rinvio

Ove non sia diversamente stabilito nelle norme e atti di gara e nel presente contratto si seguiranno le seguenti norme:
- Legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17,

- R.D. 18 novembre 1923, n. 2440,
- R.D. 23 maggio 1924, n. 827,
- D.Lgs. n. 163/2006 e rispettivo regolamento

e successive modifiche ed integrazioni.

Art. 18 - Spese contrattuali

I corrispettivi del presente contratto sono soggetti alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 633/1972 per quanto concerne l'IVA, al D.P.R. n. 131/1986 per quanto riguarda l'imposta di registro e al D.P.R. n. 642/1972 per quanto concerne l'imposta di bollo, tenuto conto delle loro successive modifiche ed integrazioni. L'I.V.A. relativa ai corrispettivi contrattuali é a carico della Provincia, mentre l'imposta di bollo e di registro del contratto ed ogni altro onere conseguente alla stipula del contratto sono a carico dell'impresa contraente.
E' altresì a carico dell'impresa l'imposta di bollo sui documenti conseguenti all'esecuzione del contratto.
Le parti danno atto che il presente contratto è soggetto a registrazione soltanto in caso d'uso.

Art. 19 - Risoluzione delle controversie e foro competente

Le controversie, fatto salvo quanto previsto dall'art. 239 del D.Lgs. n. 163/2006, sono devolute esclusivamente al tribunale civile di Bolzano.
.

Art. 20 - Privacy

Ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dal D.Lgs. n. 196/2003, le parti si impegnano, informandosi reciprocamente, a fare sì che tutti i rispettivi dati personali forniti direttamente dalle parti e comunque connessi con la presente scrittura saranno oggetto di trattamento, automatizzato e non, per le finalità gestionali ed amministrative inerenti il medesimo atto. Il conferimento dei dati è necessario per l'assolvimento delle predette finalità ed in difetto non sarà possibile realizzarle in tutto o in parte.

Art. 21 - Elezione del domicilio

Le parti eleggono il seguente domicilio:
Il Committente presso , Bolzano.
L'appaltatore presso .

Art. 22 - Approvazione clausole

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 1341, II comma, Codice Civile il Sig. nella sua qualità di dell'impresa dichiara di conoscere, accettare ed approvare specificatamente le clausole di cui all'art. 2 – Corrispettivo contrattuale, art. 6 - Responsabilità verso terzi e assicurazione, all'art. 9 - Modalità di pagamento del corrispettivo e all'art. 11 - Fallimento dell'impresa e/o risoluzione del contratto e recesso dal contratto.

Art. 23 Allegati

I documenti di cui all'art. 1 sono ben noti alle parti e non vengono allegati al presente contratto.

Sono invece allegati al presente contratto
1. La cauzione definitiva costituita dalla garanzia fideiussoria n. , del , per Euro , rilasciata da .
2. .

Bolzano, li

Per la Provincia Autonoma di Bolzano

Per l'impresa affidataria

TEILNAHMEBEDINGUNGEN FÜR EINE ELEKTRONISCHE VERGABE
(für offenes Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem Angebot > Auftrag mit einem Betrag über dem EU-Schwellenwert für die Beschaffung von Dienstleistungen)

VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU".

CIG-Kodex für das Los Nr. 1 der Autonomen Provinz Trient: 4304503C3C

CIG Kodex für das Los Nr. 2 der Autonomen Provinz Bozen: 430474866C

INHALTSVERZEICHNIS:

5.1 Adresse des Ausführungsorts

5.2 Zuschlag im Fall eines einzigen gültigen Angebots

5.3 Angebote mit der gleichen Punktezahl

5.4 Weitervergabe

5.5 Konkurs oder Auflösung des Vertrags

5.6 Streitigkeiten

5.7 Subjektive Änderung von Zusammenschlüssen

5.8 Schutz der persönlichen Daten

6. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

6.1 Stichprobenkontrollen und Prüfungen

6.2 Kontrolle nach Art. 48 des Kodexes

7. VERGABEVERFAHREN

7.1 Modalitäten

7.2 Vergabekriterien

7.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

7.4 Endgültige Ranglisten

7.5 Ausschluss aus der Ausschreibung

7.6 Hinweise

8. VERPFLICHTUNGEN NACH DEM ZUSCHLAG UND VERTRAG

8.1 Dokumentation zu den selbst bescheinigten Erklärungen

8.2 Endgültige Sicherheitsleistung

8.3 Unterzeichnung des Vertrages/der Verträge

8.4 Datenschutz

9. ANLAGEN

„Anlage 1“: Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung (automatisch vom System erstellt);

„Anlage 2“: Erklärung der Weitervergabe;

„Anlage 3“: Leistungsverzeichnis (bei den Ausschreibungsdokumenten vorhanden;

„Anlage 4“: Zusammensetzung der Lenkungsgruppe;

„Anlage 5“: Vordruck für den wissenschaftlichen Koordinator;

„Anlage 6“: Vordruck für die Koordinierung/Leitung des Programms der Maßnahmen;

„Anlage 7“: Vordruck für die administrative Verwaltung;

„Anlage 8“: Vordruck für die Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme;;

„Anlage 9“: Vordruck für das Monitoring und Bewertung;

„Anlage 10“: Liste der Professionisten, welche an den Tätigkeiten mitarbeiten;

„Anlage 11“: Vordruck für das wirtschaftliche Angebot;

„Anlage 12“: Vordruck für GAP;

„Anlage 13“: Annahme des Entgeltes für das System;

„Anlage 14“: Vertragsentwurf.

1. EINFÜHRUNG

1.1 Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen

Die Autonome Provinz Bozen, Abteilung 39 - Europa, nachstehend Verwaltung oder Vergabestelle genannt, mit Sitz in Bozen, Gerbergasse 69, Tel. 0471/413130, Fax. 0471/413148, e-mail: esfbz@provinz.bz.it, esf.fse@pec.prov.bz.it hat eine telematische Ausschreibung mit einem einzigen Durchlauf mittels offenem Verfahren gemäß den Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets 163/2006, nachstehend „Kodex“ genannt, und gemäß Art. 6 und 6/bis des Landesgesetzes 17/1993, veröffentlicht.
Laut dem Landesgesetz vom 30. November 1992, Nr. 23 der Provinz Trient, „ Grundprinzipien für die Demokratie, Vereinfachung und Teilnahme an der Verwaltungstätigkeit der Provinz und Gesetze im Bereich der Verwaltungsverfahren“ und auf Grund des Vereinbarungsprotokolls vom 24.05.2012 zwischen der Autonomen Provinz Bozen – Abteilung Europa und der Autonomen Provinz Trient – Agentur für Arbeit, Amt für Arbeitsachen mit europäischer Finanzierung, ist vereinbart worden, dass die Abteilung Europa der Autonomen Provinz Bozen die Vergabestelle für beide Lose, also auch jenem der Provinz Trient, bis zum definitiven Zuschlag dieser telematischen Ausschreibung sein wird. Die Provinz Trient wird jedoch für die Durchführung des Vertrages des eigenen Loses verantwortlich sein.

Die Ausschreibungsunterlagen**,** die in unveränderlichem elektronischem Format unter der Internetadresse: www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it verfügbar sind, bestehen aus:

- der Ausschreibung;
- den vorliegenden Teilnahmebedingungen;
- „Anlage 1“: Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung (automatisch vom System erstellt);
- „Anlage 2“: Erklärung der Weitervergabe;
- „Anlage 3“: Leistungsverzeichnis (bei den Ausschreibungsdokumenten vorhanden;
- „Anlage 4“: Zusammensetzung der Lenkungsgruppe;
- „Anlage 5“: Vordruck für den wissenschaftlichen Koordinator;
- „Anlage 6“: Vordruck für die Koordinierung/Leitung des Programms der Maßnahmen;
- „Anlage 7“: Vordruck für die administrative Verwaltung;
- „Anlage 8“: Vordruck für die Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme;;
- „Anlage 9“: Vordruck für das Monitoring und Bewertung;
- „Anlage 10“: Liste der Professionisten, welche an den Tätigkeiten mitarbeiten;
- „Anlage 11“: Vordruck für das wirtschaftliche Angebot;
- „Anlage 12“: Vordruck für GAP;
- „Anlage 13“: Annahme des Entgeltes für das System;
- „Anlage 14“: Vertragsentwurf.

Der Verantwortliche für das Ausschreibungsverfahren ist: Dr. Thomas Mathà. Für das Los Nr. 1 der Autonomen Provinz Trient, ist der Direktor der Abteilung Europa nur bis zum definitiven Zuschlag verantwortlich, nicht aber für den Vertrag der Autonomen Provinz Trient.
Man weist darauf hin, dass alle Anlagen getrennt für jedes Los mit dem jeweiligen CIG Kodex ausgefüllt werden müssen.

Das Benutzerhandbuch für das elektronische Verfahren ist auf der Website www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it verfügbar.

Die Vorschriften dieser Teilnahmebedingungen haben Vorrang gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen vorhandenen gegensätzlichen Vorschriften.

1.2 Gegenstand und Gesamtbetrag des Auftrags

Vorliegende Bedingungen haben die Vergabe der koordinierten und individuellen Dienstleistung des Programms der Kofinanzierung des Europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung, auf die Anfrage „egf/2011/001 it/Trentino – Alto Adige / Aüdtirol – Gebäudebau".
Die Ausschreibungsmodalitäten sind in den vorliegenden Teilnahmebedingungen und im Leistungsverzeichnis beschrieben. Die beiden Lose haben denselben Inhalt, unterscheiden sich jedoch im Preis und im Austragungsort: die Provinz Trient für das erste Los und die Provinz Bozen für das zweite Los.
Alle interessierten Wirtschaftsteilnehmer können an beiden Losen teilnehmen, oder auch nur an einem der beiden Lose.

Der Gesamtausschreibungsbetrag beläuft sich auf: **Euro: € 2.005.710,75.- zzgl. MwSt. (davon € 1.491.735,54.-für das Los Nr. 1 der Autonomen Provinz Trient und € 513.975,21.- für das Los Nr. 2 der Autonomen Provinz Bozen)**. Dieser Betrag bezieht sich auf den Beginn der Durchführung bis zum 7. Februar 2013, Enddatum der Durchführung der Dienstleistung. Der Gesamtbetrag der Dienstleistung beinhaltet alle Kosten einschließlich Verpflegungskosten, Fahrtspesen, Übernachtungen, usw.
Der Ausschreibungspreis beinhaltet nur die Gegenleistung für die effektiv geleisteten Dienste. Die Durchlaufquoten (Entgeld für die Teilnahme) werden dem Zuschlagsempfänger erst mit geeigneter Rechnungslegung ,der ausbezahlten Gelder an die Teilnehmer, rückerstattet.

Es sind nur Preisabschläge gegenüber dem Gesamtausschreibungsbetrag zulässig. Die für einen gleichen oder höheren Betrag gegenüber dem Gesamtausschreibungsbetrag vorgelegten Angebote werden vom Wettbewerb ausgeschlossen. Bei anderweitigem Ausschluss sind Teil-, Mehrfachangebote sowie Angebote, die eigenen Bedingungen unterliegen, ausdrücklich untersagt.
Die angebotenen Dienstleistungen müssen den im Leistungsverzeichnis ***(Anlage 3)*** vorgesehenen Mindestbedingungen entsprechen.

1.3 Zusatzinformationen und Erläuterungen

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich in der Sektion„Mitteilungen" der gegenständlichen Vergabe unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it erfragt werden.
Es werden nur Anfragen auf italienisch oder deutsch berücksichtigt, die spätestens bis 15 Tage vor Ablauf der Angebotseinreichungsfrist ins System eingestellt werden.
Die Antworten auf eventuelle schriftliche Anfragen bzw. Richtigstellungen in Bezug auf die Ausschreibungsunterlagen werden dem Fragesteller per e-mail mitgeteilt bzw. bei Bedarf der Vergabestelle auf dem Portal (Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it) spätestens 6 Tage vor der Fälligkeit für die Einreichung der Angebote veröffentlicht.
Der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet sich, eventuelle Änderungen seiner E-Mail-Adresse bekannt zu geben. Sollte die Adressenänderung nicht gemeldet werden, haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die fehlende Zustellung der Mitteilung.

1.4 Software- und Hardwarevoraussetzungen

Die Teilnahme an diesem elektronischen Vergabeverfahren ist nach Anmeldung mittels Benutzername und Passwort für alle Wirtschaftsteilnehmer offen, die über folgende Software- und Hardwarevoraussetzungen verfügen und entsprechend ausgestattet sind, und zwar:

Hardware-Konfiguration:

- Prozessor: Intel Pentium-oder AMD Athlon- Freq. ca. 300 MHz oder höher;
- Arbeitsspeicher 128MB RAM oder mehr;
- Grafikkarte und Speicher on-board;
- Monitorauflösung von 1024x768 Pixel oder höher;
- Internetzugang Dial-up mindestens 56 Kbit/s;
- alle Geräte, die zum korrekten Funktionieren eines Arbeitsplatzes notwendig sind (z.B. Tastatur, Maus, Bildschirm, Drucker, Scanner usw.).

Kompatibler Internetzugang:

- Microsoft Internet Explorer 6 oder höher;
- Mozilla Firefox 2 oder höher;
- Opera 10 oder höher;
- Apple Safari 4 oder höher.

Kompatible Software:

- MS Word;
- Open Office;
- Acrobat Reader oder anderes Programm zum Öffnen von PDF-Dateien;
- MS Excel oder sonstiges Tabellenkalkulationsprogramm.

Es ist darauf hinzuweisen, dass zur Gewährleistung der Vertraulichkeit der Übermittlungen ein SSL-Zertifikat mit 128-bit-Verschlüsselungscode erforderlich ist. Die Kompatibilität zu den Browsern erfordert eventuell ein mögliches Update hinsichtlich des Verschlüsselungscodes (z. B. für MS Internet Explorer 5.0: http://www.microsoft.com/windows/ie/downloads/recommended/128bit/default.mspx).

Die gesetzlichen Vertreter der Wirtschaftsteilnehmer, die an der Ausschreibung teilnehmen möchten, **müssen** im Besitz eines gültigen Zertifikats für die digitale Unterschrift sein, das von einer im öffentlichen vom CNIPA geführten Verzeichnis laut Artikel 29, Absatz 1, des gesetzesvertretenden Dekrets vom 7. März 2005, Nr. 82, enthaltenen Zertifizierungsstelle ausgestellt wurde. Ein Smartcard-Lesegerät ist erforderlich.

Der Account (E-Mail und Passwort), der für den Zugang zum System und die Teilnahme an der Ausschreibung erforderlich ist, ist streng persönlich. Die Wirtschaftsteilnehmer sind verpflichtet, den Account nicht an Dritte weiterzugeben. Dieser soll ausschließlich unter eigener Verantwortung vertraulich und nach Korrektheit verwendet werden.
Es werden auf jeden Fall nur diejenigen Angebote als gültig angesehen, welche mittels obgenannten Systemadministrator abgegeben werden.
Die zugelassenen Wirtschaftsteilnehmer sind zur Einhaltung der Bestimmungen und Vorschriften sowie der vertraglichen Regelungen zur Aufbewahrung und Verwendung der digitalen Unterschrift bzw. des Zeitstempels und allen anderen Anweisungen des Systemadministrators verpflichtet; sie stellen ferner ausdrücklich die Vergabestelle und den Systemadministrator von jeder Haftung für Folgen jeglicher Art frei, die ihnen oder Dritten durch die Verwendung dieser Software entstehen sollten.

2. GESETZLICHE GRUNDLAGE

- VERORDNUNG (EG) Nr. 1927/2006 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 20. Dezember 2006 (geändert mit Verordnung (UE) 546/2009 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 18. Juni 2009);
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163 und nachfolgende Änderungen und Integrationen;
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 “Einführung des Art. 1 des Gesetzes Nr. 123 vom 3. August 2007, im Bereich Gesundheit - und Arbeitsschutz auf dem Arbeitsplatz“ und alle anderen Gesetzesgrundlagen bezüglich der Sicherheit in diesem Bereich;
- Gesetz vom 13. August 2010 Nr. 136 bezüglich des Sonderplanes gegen die Mafia, insbesondere Art. 13 in Bezug auf die Verfolgbarkeit der finanziellen Flüsse und nachfolgende Änderungen und Integrationen;
- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“;
- die in dieser Verdingungsordnung und im Leistungsverzeichnis enthaltenen Bestimmungen.

3. TEILNAHMEBEDINGUNGEN

3.1 Kosten des telematischen Vergabesystems

Das telematische Ankaufssystem des Landes wird von der i-Faber AG (Systemadministrator) verwaltet.
Der Zuschlagsempfänger der Ausschreibung muss das Entgelt für die Benutzung der telematischen Dienste direkt an die i-Faber AG entrichten.

Dieses Entgelt wird entsprechend den Werten der nachstehenden Tabelle berechnet:
- 0 Euro für einen Zuschlagswert unter 10.000,00 Euro;
- 0,4% des Zuschlagspreises von 10.000,00 Euro bis 200.000,00 Euro;
- 0,45% des Zuschlagspreises von 200.000,01 Euro bis 2.000.000,00 Euro;
- 0,5% des Zuschlagspreises von 2.000.000,01 Euro bis 5.000.000,00 Euro;
- Festbetrag von 30.000,00 Euro für Zuschlagspreise von 5.000.000,01 Euro oder höher.

Am Tag des endgültigen Zuschlags stellt die i-Faber AG eine Rechnung für diesen Betrag zuzüglich MwSt. aus. Die Bezahlung dieser Rechnung durch den Zuschlagsempfänger muss innerhalb von 90 Tagen ab Rechnungsstellung erfolgen.
Durch die einfache Beteiligung an der Ausschreibung, ohne Erhalt des Zuschlags, fällt keinerlei Entgelt für den Wirtschaftsteilnehmer an.

3.2 Identifizierungsmodalitäten im telematischen System

Zur Identifizierung müssen sich die Wirtschaftsteilnehmer online beim System registrieren.
Die Registrierung ist kostenlos und erfolgt mit Benutzernamen und Passwort. Diese digitale Registrierung ist notwendig für die Teilnahme an diesem Vergabeverfahren.

Der Wirtschaftsteilnehmer ist verpflichtet, den Zugangsschlüssel (Benutzername), mit dem er von der Vergabestelle identifiziert wird, und das Passwort nicht an Dritte weiterzugeben.

Ausführliche Anleitungen für die Durchführung des Registrierungsverfahrens finden sich auf der Internetseite selbst, welche in der entsprechenden Rubrik vermerkt ist oder können beim Callcenter unter der Nummer 800.885122 oder unter der E-Mail-Adresse help@sinfotel.bz.it erfragt werden.

3.3 Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch die Ausschreibung, die vorliegenden Teilnahmebedingungen und die jeweiligen Anlagen, die das Online-Formular „Teilnahmeantrag“ ***(Anlage 1)*** enthält, geregelt.
Die Vergabe erfolgt elektronisch: Die Angebote müssen von den Wirtschaftsteilnehmern ausgearbeitet und in das telematische System im Bereich der jeweiligen Ausschreibung bei sonstigem Ausschluss innerhalb von 52 Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung eingegeben werden.
Alle Mitteilungen im Rahmen des Ausschreibungsverfahrens erfolgen über den Bereich „Mitteilungen“ im Portal unter der Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it. (siehe 1.3)
Es ist Pflicht des Teilnehmers diese Mitteilungen im Portal zu überprüfen.
Die Mitteilungen werden zudem an die angegebenen E-Mail-Adressen geschickt und es wird darauf hingewiesen, dass die Zusendung derselben per E-Mail die offiziellen in das Portal eingestellten Mitteilungen nicht ersetzt.
Für die Teilnahme an der Ausschreibung müssen die Wirtschaftsteilnehmer im Bereich der jeweiligen Ausschreibung ihre Angebote in italienischer oder deutscher Sprache einstellen.

Für ausländische Firmen müssen die Dokumente und die von den ausländischen Behörden ausgestellten Zertifikate mit anhängender Übersetzung in italienischer oder deutscher Sprache des fremdsprachlichen Textes, die von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Vertretung im Ausland bzw. von einem vereidigten Übersetzer „beglaubigt“ sind, vorgelegt werden.
Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und diejenigen der offiziellen Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsularischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.
Vorbehalten ist die Befreiung von der Beeidigungspflicht, wie von internationalen Gesetzen oder Vereinbarungen vorgesehen.

3.4 Inhalt des Angebots

Die gesamten für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Unterlagen sowie das Preisangebot müssen von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt werden und werden von der Vergabestelle ausschließlich über das telematische Ankaufssystem entgegengenommen, das über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it zugänglich ist. Werden die Angebote oder die verlangten Unterlagen auf eine andere Art und Weise eingereicht, bedingt dies den Ausschluss von der Ausschreibung.
Falls die Dokumente anhand von hergestellten Online-Formularen geändert werden müssen, ist das gesamte Ausfüllungsverfahren des Online-Formulars zu wiederholen, um ein neues Dokument zu erstellen.
Die in das System hochzuladenden Dateien dürfen nicht größer als 10 MB sein; bei größeren Dateien können diese aufgeteilt werden.

Die Einreichung des Angebots über das System ist abgeschlossen, wenn dem Wirtschaftsteilnehmer eine Systemmeldung angezeigt wird, die den richtigen Empfang des Angebots bestätigt sowie die Uhrzeit der telematischen Einreichung.

Das Angebot ist hundertachtzig Tage nach Ablauf der Einreichungsfrist bindend.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss folgende Voraussetzungen erfüllen:

a) er darf sich nicht in einer der in Art. 38 des Kodexes genannten Situationen befinden, die ihn von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen;
b) er muss im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die im Zusammenhang mit den Dienstleistungen der Ausschreibung stehen, wie in Art. 39 des Kodex vorgesehen;
c) er darf sich nicht in einer der Situationen befinden, die laut Art. 1-bis des Gesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 383, geändert vom Gesetzesdekret vom 25. September 2002. Nr. 210, umgewandelt in das Gesetz vom 22. November 2002, Nr. 266, ein Ausschlussgrund ist;
d) er muss insgesamt in den letzten drei Geschäftsjahren, einen Umsatz für Dienstleistungen im Bereich des Gegenstands der Ausschreibung von mindestens **€ 1.500.000,00.-** ohne Mehrwertsteuer erzielt haben und im Besitz der im Leistungsverzeichnis genannten

Voraussetzungen sein;

e) er muss im Besitz der „Betriebszertifizierung“ nach den europäischen Normen UNI EN ISO 9000 sein;

f) er muss über die Hardware- und Softwarevoraussetzungen gemäß Absatz 1.4 verfügen.

g) Alle Unternehmen einer Bietergemeinschaft müssen im Besitz der Voraussetzungen gemäß den Buchstaben a), b), c) und e) sein.

Das Angebot muss die nachstehend angeführten Dokumente enthalten. Diese müssen vom gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Wirtschaftsteilnehmers digital unterschrieben und eingescannt werden, oder – falls dies nicht möglich sein sollte - muss das Papieroriginal unterschrieben und mit einem gültigen Personaldokument eingescannt werden.

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden. Die fehlende Einreichung auch nur eines dieser Dokumente bedingt den Ausschluss aus der Ausschreibung.

Einzureichende Unterlagen:

A. Teilnahmeantrag, betreffend die allgemeinen Zulassungsvoraussetzungen, die wirtschaftlich -finanziellen und die technisch-professionellen Fähigkeiten, vorbereitet von der Vergabestelle ***(Anlage 1)***, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers unterschrieben, bzw. mehrere Erklärungen, falls es sich beim Wirtschaftsteilnehmer um eine gegründete oder zu gründende Bietergemeinschaft handelt. Die gleichen Erklärungen müssen von jedem Wirtschaftsteilnehmer vorgelegt werden, der sich am Zusammenschluss oder am Kartell oder an der EWIV beteiligt oder beteiligen wird.

Der oben genannte Antrag wird vom telematischen System nach Ausfüllen der verlangten Daten im Online-Formular erstellt und muss digital vom gesetzlichen Vertreter unterschrieben werden.

Im Falle einer zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft, einer EWIV oder eines Kartells, muss der Antrag vom federführenden Unternehmen bzw. dem gesetzlichen Vertreter einer EWIV oder Kartells unterzeichnet werden.

Im Falle einer zu gründenden Bietergemeinschaft bzw. eines ordentlichen Kartells muss dieser Teilnahmeantrag die Zusage der Gründung der Bietergemeinschaft durch Erteilung einer Vollmacht an einen bestellten Bevollmächtigten oder des Federführers enthalten, wie in Artikel 37, Absatz 8, des Kodexes vorgesehen. In allen Fällen des Zusammenschlusses muss er außerdem die entsprechenden Prozentanteile der jeweiligen Mitglieder bei der Durchführung enthalten.

Der Wirtschaftsteilnehmer geht, nachdem er sich im System angemeldet hat, wie folgt vor:

- er geht zum Bereich der Ausschreibung im elektronischen System;
- er füllt das Online-Formular aus;
- er lädt das Dokument „Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung“ auf seinen PC;
- er unterschreibt das Dokument „Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung“ digital, ohne Änderungen vorzunehmen;
- er lädt das Dokument „Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung“ digital unterschrieben ins System.

B. Erklärung (Referenzen) von mindestens **zwei Bankinstituten oder Vermittlern**, gemäß dem gesetzesvertretenden Dekret vom 1. September 1993, Nr. 385. Diese Erklärungen müssen durch das Einscannen der Papiervorlage eingegeben werden.

C. Eventuelle Erklärung der Weitervergabe *(Anlage 2)*, muss ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers bzw. dem federführenden Unternehmen der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft, sofern bereits gegründet, bzw. von allen Wirtschaftsteilnehmern, die sich an der zeitweilig zusammengeschlossenen Bietergemeinschaft nach deren Gründung beteiligen werden, bzw. vom gesetzlichen Vertreter des Kartells oder der EWIV unterzeichnet werden.

Das Dokument muss schließlich in die dafür bestimmte Anlage ***(Anlage 2)*** geladen werden.

D. Vorläufige Garantieleistung (vorläufige Kaution), welche bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung vollständig den folgenden Bedingungen entsprechen und sich auf einen Betrag von 2% (zwei Prozent) des gesamten Ausschreibungsbetrags oder des Betrages einer der beiden Lose, belaufen muss.

Die provisorische Kaution **des gesamten Ausschreibungspreises** beträgt **€ 40.114,21.-**

Die provisorische Kaution **des Loses Nr. 1** beträgt **€ 29.834,71.-**

Die provisorische Kaution **des Loses Nr. 2** beträgt **€ 10.279,50.-**

Die Reduzierung des Betrags der Garantieleistung auf 50% ist zulässig, wenn der Wirtschaftsteilnehmer im Besitz des Zertifizierungsdokuments „Betriebszertifizierungssystem“ entsprechend den europäischen Vorschriften der Serie UNI EN ISO 9000 ist, welches mittels Einscannen des Originaldokuments nachzuweisen ist.

Die Sicherheitsleistung muss gemäß Art. 75 des Kodexes nach einer der folgenden Modalitäten nachgewiesen werden:

Mittels Einscannen des **Originals der Bankbürgschaft**, ausgestellt von einem nach den gesetzlichen Vorschriften ermächtigten Bankinstitut, bzw. der **Kautionsversicherungspolice**, ausgestellt von einem nach den gesetzlichen Vorschriften ermächtigten Versicherungsunternehmen, bzw. mittels **Bürgschaft, ausgestellt von einem Finanzvermittlungsunternehmen**, eingetragen im Sonderverzeichnis gemäß Art. 107 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 01.09.1993, Nr. 385, das ausschließlich oder überwiegend Bürgschaften ausstellt und dazu vom Ministerium für Wirtschaft und Finanzen gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 30.03.2004, Nr. 115, ermächtigt ist. Die obige Bank- oder Versicherungsbürgschaft oder die Bürgschaft des Finanzvermittlungsunternehmens muss alle in Art. 75 des Kodexes vorgesehenen Klauseln enthalten, darunter insbesondere die Zusage, die endgültige Bürgschaft für die Erfüllung des Vertrags für die gegenständliche Leistung, wie von Art. 113 des gleichen Kodexes vorgeschrieben, an den Wirtschaftsteilnehmer und die hiesige Vergabestelle auszustellen, wenn der Auftrag vergeben wird und der Wirtschaftsteilnehmer dies verlangt; die Laufzeit von 180 Tagen; die Gewährleistung bei nicht erfolgter Unterzeichnung des Vertrags durch Verschulden des Auftragnehmers; den Verzicht auf die Möglichkeit der vorherigen Betreibung des Hauptschuldners, sowie den Verzicht auf die Einrede gemäß Art. 1957 Absatz 2 des Zivilgesetzbuches, und außerdem die Operativität der Bürgschaft innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle.

Im Falle von noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften muss die Bürgschaft auf alle Unternehmen lauten, die der Bietergemeinschaft angehören werden.

Mittels Einscannen des Originaldokuments, welches die Einzahlung **in bar** oder in die **vom Staat garantierten Schuldtiteln** bestätigt. Dafür gelten folgende Modalitäten:

a) **in bar:** in diesem Fall kann die Einzahlung nach Wahl des Wirtschaftsteilnehmers wie folgt vorgenommen werden:

- mit **Posteinzahlungsschein Nr. 273391** lautend auf **Schatzamt der Autonomen Provinz Bozen**; auf der Rückseite ist als Zahlungsgrund anzugeben: „Vorläufige Garantieleistung für die Vergabe der Dienstleistung des ESF-Amtes“CIG: 37838389E3;
- mit **Banküberweisung** zugunsten des **Schatzamts der Autonomen Provinz Bozen** mit Sitz bei der Bank „SÜDTIROLER SPARKASSE AG in der Horazstr. 4/d – Bozen - 8370” – **Bankkoordinaten: IBAN IT93 N060 4511 6190 0000 0008 000;**

oder

c) **durch Einscannen des Originaldokuments, welches den vom Staat garantierten Schuldtitel beweist** zum Tageskurs der Hinterlegung und zugunsten der Abteilung des Landesschatzamts**.**

Auch im Falle einer in bar bzw. in einer vom Staat garantierten Schuldtiteln geleisteten Sicherheit muss durch Einscannen des Originaldokuments auch die von Art. 75, Absatz 8 des Kodexes vorgesehene **Erklärung** abgegeben werden, welche ausschließlich durch ein ermächtigtes **Bankinstitut** bzw. **Versicherungsunternehmen** bzw. ein **ermächtigtes Finanzvermittlungsunternehmen ausgestellt werden kann**, **mit der Zusage**, im Falle der Vergabe des Auftrags und auf Anfrage des Wirtschaftsteilnehmers die **endgültige Sicherheit** für die **Erfüllung des Vertrags** der gegenständlichen Leistung auszustellen, wie von Art. 113 des Kodexes vorgeschrieben.

E. Einscannen des **Originals des Einzahlungsdokuments** zugunsten der Aufsichtsbehörde für öffentliche Verträge von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, über einen Betrag von **€ 70,00.-** für das Los Nr. 1 und **€ 40,00.-** für das Los Nr. 2, als Beitrag für die Teilnahme an der Ausschreibung der gegenständlichen Leistung gemäß den Bestimmungen des Art. 1, Absatz 65, des Gesetzes vom 23.12.2005, Nr. 266 (Finanzgesetz 2006), vorzunehmen mit den Modalitäten und gemäß den Anleitungen der Behörde (www.autoritalavoripubblici.it ;siehe hierzu den Beschluss vom 01.03.2009 und die entsprechenden dort veröffentlichten Anleitungen).

Je nach der gewählten Einzahlungsmodalität müssen also die Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung, unbedingt die folgenden Unterlagen durch Einscannen des Originaldokuments beilegen:

a) bei Einzahlung ***online***: ausgedruckte Kopie der Bestätigungs-E-Mail, übermittelt vom Beitrageinziehungsdienst der Behörde für öffentliche Verträge von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen, jederzeit verfügbar über die Funktion „Zahlungsarchiv“;
b) bei Einzahlung durch **Postscheckkonto**, vorzunehmen auf das Postscheckkonto 73582561 lautend auf: „AUT. CONTR. PUBB.“ Via di Ripetta, 246, 00186 Roma (Steuernummer 97163520584): Einzahlungsquittung;
c) für **ausländische Wirtschaftsteilnehmer - Einzahlung per Banküberweisung** auf das Postscheckkonto 73582561, IBAN IT 75y0760103200 000073582561 (BIC/SWIFT BPP IITRRXXX) lautend auf „AUT. CONTR. PUBB." - via di Ripetta, 246, 00186 - Roma, Steuernummer 97163520584: Originalkopie der Banküberweisung.

Als Einzahlungsgrund müssen angeführt werden:
- die Steuernummer des Teilnehmers;
- der CIG Code der gegenständlichen Vergabe.

Der letzte Termin für die Einzahlung ist das Datum der Angebotseinreichung. Die Vorlage des obigen Dokuments nach der Frist für die Angebotseinreichung ist nicht zulässig.

F. Vorliegende „**Teilnahmebedingung**“ mit digitaler Unterschrift zur Kenntnisnahme und Annahme durch den gesetzlichen Vertreter, bzw. im Fall eines Wirtschaftsteilnehmers bestehend aus

zusammengeschlossenen Unternehmen, vom gesetzlichen Vertreter der federführenden Firma bzw. im Fall einer noch zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Kartells oder einer EWIV vom gesetzlichen Vertreter der Wirtschaftsteilnehmer, welche dem Firmenzusammenschluss angehören werden.

G. Das **Technische Angebot B** muss, bei sonstigem Ausschluss, folgende Anlagen beinhalten:

In diesem Umschlag müssen bei sonstigem Ausschluss folgende Unterlagen enthalten sein:

- **das Verzeichnis der Mitglieder der Lenkungsgruppe**, die für die Ausführung der in der vorliegenden Ausschreibung vorgeschlagen wurde. Besagte Mitglieder müssen beim Betrieb angestellt, Mitarbeiter mit gültigen Arbeitsverträgen (gemäß den geltenden Rechtsbestimmungen, Freiberufler mit eigener und mit gültiger Arbeitserteilung bezüglich der Tätigkeiten der Ausschreibung oder Mitglieder der Gesellschaft/Gesellschaften sein. Zu diesem Zweck sind die von der Verwaltung bereitgestellten Vordrucke auszufüllen **(*Anlagen* 4 bis 9 der vorliegenden Teilnahmebedingungen).**

  Wenigstens eine der beiden Personen, welche die wissenschaftliche Koordinierung und die Koordinierung/Leitung des Programms der Maßnahmen des Loses Nr. 2 übernehmen, müssen eine gute Kenntnis der zweiten Sprache (deutsch/italienisch) mit einem Sprachenzertifikat des europäischen Levels C1 oder B2, welches von einem entsprechenden Zertifizierungsamt ausgestellt wird oder mit einem Zweisprachigkeitsnachweis der italienischen oder deutschen Sprache durch einen entsprechenden Studientitel oder Lehrgangsdiplom nachweisen, so wie es im Dekret des Staatspräsidenten Nr. 752 vom 26. Juli 1976 und nachfolgende Änderungen, vorgeschrieben ist.

- **Liste der Professionisten**, welche an den Tätigkeiten mitarbeiten;

- einen **ausführlicher beruflicher Lebenslauf in Europassformat** für jedes Mitglied der Lenkungsgruppe und der Professionisten, welche an den Tätigleiten mitarbeiten, unterzeichnet und mit beigelegter Kopie eines gültigen Personalausweises. **Auch wenn der Professionist Mitglied einer Gesellschaft ist, muss die geforderte Erfahrung <u>des einzelnen Subjektes</u> klar aus dem Lebenslauf hervorgehen.**

- Einen **technischen Bericht** mit folgendem Inhalt
  a) die Beschreibung der technischen, organisatorischen und methodischen Vorschläge für die Durchführung des Dienstes in Bezug auf die aufgelisteten Tätigkeiten im Leistungsverzeichnis;
  b) die Beschreibung des Arbeitsaufwandes eines jeden Mitgliedes der Lenkungsgruppe und der Professionisten, welche an den Tätiglkeiten mitarbeiten. Dies muss in Arbeitsstunden pro Tag ausgedrückt werden, in Beug auf die aufgelisteten Tätigkeiten im Leistungsverzeichnis.

Man erinnert, dass die Dienste für das Los der Autonomen Provinz Bozen zweisprachig (deutsch und italienisch) ausgeführt werden müssen.

Der Bericht muss vom Bewerber unterschrieben sein (gesetzlicher Vertreter im Falle einer Gesellschaft). Im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft ist der Bericht von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu unterzeichnen (gesetzlicher Vertreter im Falle einer Gesellschaft). Im Falle eines Konsortiums ist der Bericht vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums und von den gesetzlichen Vertretern aller Mitglieder des Zusammenschlusses, welche die Arbeiten direkt für das Konsortium ausführen, zu unterzeichnen.

Die Zusammensetzung der Arbeitsgruppe muss auf jeden Fall – <u>unter Androhung des Ausschlusses vom Wettbewerb</u> – die im Leistungsverzeichnis vorgesehenen Bedingungen und Mindestanforderungen einhalten. Die Lenkungsgruppe darf nicht aus mehr als acht Personen für jedes Los bestehen.

H. Das **wirtschaftliche Angebot** muss ausgefüllt und digital unterschrieben werden. ***(Anlage 11)***
Jeder Wirtschaftsteilnehmer darf nur ein Preisangebot für jedes Los abgeben.

Die Beträge, welche von ausländischen Wirtschaftsteilnehmern angegeben werden (gemäß Art. 47 des Kodexes), müssen in Euro ausgedrückt werden.

Das Preisangebot muss der Wirtschaftsteilnehmer wie folgt im System eingeben:

- er geht zum Bereich der Ausschreibung im telematischem System;
- er füllt das Online-Formular aus;
- er lädt das vom System erstellte Dokument „Preisangebot“ auf seinen PC;
- er unterzeichnet das vom System erstellte Dokument „Preisangebot“ digital, ohne Änderungen vorzunehmen;
- er stellt in den vom System vorgesehenen Bereich das digital unterzeichnete Dokument „Preisangebot“ ein.

Das wirtschaftliche Angebot wird erstellt, indem der Wirtschaftsteilnehmer im Portal sein Angebot mit 3 Dezimalzahlen eingibt. Das System erstellt dann automatisch ein Dokument, welches digital unterschrieben werden muss. Im Falle von zeitweiligen Bietergemeinschaften und Konsortien, muss das Angebot von allen gesetzlichen Vertretern der Unternehmen unterschrieben werden.

Das **Angebot** muss mit Stempelmarken zu Euro 14,62.- versehen werden. Die Stempelmarken können auf zwei verschiedenen Arten entledigt werden:

1) Die Stempelmarken zu Euro 14,62.- (auf jeder vierten Seite) auf das Angebot ***(Anlage 11)*** in Papierform kleben und dann das Dokument in das Portal einscannen.

ODER

2) Die Stempelsteuer zu Euro 14,62.- virtuell durch das Formblatt F23 (erhältlich in der Bank, Agentur für Einnahmen, Handelskammer) bezahlen und dann den Beleg nach erfolgter Zahlung in das Portal samt dem Angebot ***(Anlage 11)*** einscannen.

Das Angebot ist für den Bewerber für mindestens 180 Tage ab dem Datum der Frist für die Vorlage desselben bindend, darf keine Bedingungen enthalten und darf weder nachverhandelt noch zurückgezogen werden.

Das wirtschaftliche Angebot muss vom Bewerber unterschrieben sein (gesetzlicher Vertreter im Falle einer Gesellschaft). Im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft, ist das wirtschaftliche Angebot vom federführenden Mitglied der Bietergemeinschaft zu unterzeichnen (gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft). Im Falle eines Konsortiums, ist das wirtschaftliche Angebot vom gesetzlichen Vertreter des Konsortiums zu unterzeichnen.
Ausländische Unternehmen, welche keinen Sitz oder Zweigstelle in Italien haben, müssen das Angebot nicht mit Stempelmarken versehen.
Jeder Wirtschaftsteilnehmer kann nur ein Angebot vorlegen, Alternativangebote sind nicht zulässig.

Das wirtschaftliche Angebot darf nicht den Ausschreibungsbetrag überschreiten.

Übertrieben niedrige Angebote werden von der Vergabestelle unter Berücksichtigung folgender Kriterien analysiert:

- Detaillierte Kosten der einzelnen Mitglieder der Lenkungsgruppe und der Professionisten, welche an den Tätigleiten mitarbeiten, die im technischen Angebot angeführt sind. Aus dieser Analyse muss sich ergeben, dass die vorgesehenen Lohnkosten nicht unter den vom nationalen Kollektivvertrag (C.C.N.L.) für Angestellte, der freiberuflichen Arbeitgeber (CONSILP) und von den Gesetzen zur sozialen Vor- und Fürsorge, wie sie aus offiziellen Akten hervorgehen, liegen ***(Anlage 11)****;*
- Auswirkung auf die Kosten in Bezug auf eventuelle operative/organisatorische Vorgehensweisen von bestimmten angebotenen Leistungen;

- Angabe der allgemeinen und fixen Kosten, sowie des laufenden und des vermutlichen Gewinnes der Firma pro Jahr für die gesamten drei Jahre des Dienstes;
- besondere begünstigende Voraussetzungen, welche der Wirtschaftsteilnehmer für die Ausführung der Leistung besitzt;
- Einhaltung der geltenden Rechtsnormen bezüglich der Arbeitssicherheit und Arbeitsbedingungen;

Nur im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft / eines Konsortiums:

Angabe der einzelnen Teile des Dienstes, welche von den beteiligten Firmen, welche die Bietergemeinschaft / das Konsortium bilden, ausgeführt werden.

Nur im Falle einer zeitweiligen Bietergemeinschaft:

Eine Erklärung, welche von allen Teilnehmern unterschrieben ist, mit welcher die Aufteilung der Dienste in Prozente erklärt ist.

3.5 Zuverlässigkeit des Angebots

Die Vergabestelle behält sich die Möglichkeit vor, jene Wirtschaftsteilnehmer von der Vergabe auszuschließen, für welche keine ausreichende professionelle Zuverlässigkeit vorliegt.

Mit der digitalen Unterschrift der vorliegenden Teilnahmebedingungen, erklären die Wirtschaftsteilnehmer daher:

- in den letzten drei Steuerjahren, vor dem Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Ausschreibung im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft, mindestens vier Leistungen im Bereich des Ausschreibungsgegenstandes oder ähnlichen Diensten des Ausschreibungsgegenstandes, auch in einzelnen Aufträgen, mit einen Umsatz von mindestens Euro **1.500.000,00** auf nationaler, regionaler oder Landesebene durchgeführt zu haben;
- keine Interessenkonflikte in Bezug auf die Dienstleistung, die Gegenstand der Ausschreibung ist, aufzuweisen und sich zur Vermeidung solcher in Zukunft zu verpflichten;
- sich im Dreijahreszeitraum vor dem Wettbewerb keiner schweren vertraglichen Nichterfüllung, schuldig gemacht zu haben, wobei die Vertragsauflösung zu Lasten des Unternehmens war;
- in den letzten 12 Monaten vor der Veröffentlichung dieser Ausschreibung keine Falscherklärungen abgegeben zu haben, wie dies aus den sich im Besitz der Beobachtungsstelle befindlichen Daten zu entnehmen ist;
- dass gegen das Unternehmen keine Vertragsunfähigkeit gemäß Artikel 31 des GvD. Nr. 507/1999 (ungedeckte Schecks) vorliegt;
- das Verbot von Übernahme von Treuhandmandaten im Sinne von Artikel 17 des Gesetzes vom 19. März 1990, Nr. 55 nicht übertreten zu haben;
- dass keine Hindernisse bestehen, mit öffentlichen Verwaltungen Verträge abzuschließen, gemäß Leg.Dekret 231/2001 und Artikel 1-bis des Gesetzes 383/2001;

4. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

4.1 Teilnehmer nach Art. 34 des Kodexes

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 34 des Kodexes zugelassen, auch solche, die einer Bietergemeinschaft oder Kartell nach Art. 34, 35, 36, 37 des Kodexes angehören. Die Wirtschaftsteilnehmer gemäß Art. 34, Absatz 1, Buchst. f-bis des Kodexes sind zu den Bedingungen gemäß Art. 47 des Kodexes qualifiziert.

4.2 Unternehmensgemeinschaften und Kartelle

Bei sonstigem Ausschluss von der Ausschreibung müssen die allgemeinen von Art. 38 des Kodexes vorgesehenen Voraussetzungen für jedes der Unternehmen vorliegen, die der bestehenden oder zu gründenden Unternehmensgemeinschaft bzw. dem Kartell oder der EWIV angehören.

Bezüglich der Einreichung der Ausschreibungsunterlagen wird auf die Angaben in Absatz 3.4 verwiesen.

Es wird insbesondere auf Folgendes hingewiesen:

a) der Teilnahmeantrag an der Ausschreibung muss von jedem Unternehmen der Bietergemeinschaft gestellt und digital unterschrieben werden, aber die Vorlage (das heißt die Einstellung in das System) der verschiedenen Anträge darf ausschließlich vom Federführer vorgenommen werden;

b) was das wirtschaftliche Angebot angeht, erfolgt die Erstellung in einem einzigen Dokument, das digital von jedem Unternehmen des Zusammenschlusses unterschrieben werden muss, und die Vorlage (das heißt die Einstellung in das System) nimmt ausschließlich das federführende Unternehmen vor.

4.3 Abhängigkeitssituation

An der Ausschreibung dürfen keine Wirtschaftsteilnehmer teilnehmen, die untereinander in einem Abhängigkeitsverhältnis gemäß Art. 2359 Zivilgesetzbuch stehen, es sei denn, dass sie gemäß Art. 38, Absatz 1, Buchst. m/quater und Absatz 2 des Kodex nachweisen, dass sie das Angebot eigenständig ausgearbeitet haben.
In diesem Fall müssen sie die Erklärung und die Unterlagen nach Art. 38, Absatz 2 Buchst. b) vorlegen.

4.4 Teilnahme als Einzelunternehmen oder im Firmenzusammenschluss

Es ist den Wirtschaftsteilnehmern, bei sonstigem Ausschluss, des Unternehmens selbst und der Bietergemeinschaft oder des Kartells oder der EWIV, denen es angehört, untersagt, an der Ausschreibung als Einzelfirma und gleichzeitig im Firmenzusammenschluss (Bietergemeinschaft, Kartell, EWIV) teilzunehmen bzw. sich an mehr als einer/m Bietergemeinschaft, Kartell oder EWIV zu beteiligen.

4.5 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 49 des Kodexes kann der Wirtschaftsteilnehmer - als Einzelfirma oder in einem Kartell oder Firmenzusammenschluss gemäß Art. 34 des Kodexes – dem Erfordernis des Besitzes der technischen und/oder wirtschaftlichen Voraussetzungen nachkommen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Zu diesem Zweck und entsprechend Artikel 49, Absatz 2, des Kodexes muss der Wirtschaftsteilnehmer, der die Nutzung der Kapazitäten Dritter beabsichtigt, folgende Unterlagen vorlegen:

a. vom gesetzlichen Vertreter des Wirtschaftsteilnehmerunternehmens unterzeichnete Erklärung, welche die Nutzung der Kapazitäten Dritter für die Teilnahme an der Ausschreibung bescheinigt, mit genauer Angabe der Voraussetzungen, die es zu nutzen beabsichtigt, sowie des Namens der Drittfirma;

b. vom gesetzlichen Vertreter des Drittunternehmens unterzeichnete Erklärung, mit der bescheinigt wird, dass es die allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 38 des Kodexes besitzt;
c. vom gesetzlichen Vertreter des Drittunternehmens unterzeichnete Erklärung, mit der dieses sich gegenüber dem Wirtschaftsteilnehmer und der Verwaltung verpflichtet, für die gesamte Laufzeit des Vertrages die notwendigen Kapazitäten zur Verfügung zu stellen, die dem Wirtschaftsteilnehmer fehlen;
d. vom gesetzlichen Vertreter des Drittunternehmens unterzeichnete Erklärung, mit der dieses bescheinigt, dass es nicht auf eigenen Namen oder im Firmenzusammenschluss oder Kartell gemäß Artikel 34 des Kodexes der Ausschreibung teilnimmt;
e. beglaubigte Kopie des Vertrags, mit dem das Drittunternehmen sich gegenüber dem Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet, die Voraussetzungen und die notwendigen Kapazitäten für die gesamte Laufzeit des Vertrages zur Verfügung zu stellen bzw. – im Falle der Nutzung der Kapazitäten eines Unternehmens, das dem gleichen Zusammenschluss angehört – eine Ersatzerklärung, mit welcher der rechtliche und wirtschaftliche Bezug im Firmenzusammenschluss bescheinigt wird, aus der sich die gleichen Verpflichtungen ergeben wie in Artikel 49, Absatz 5, des Kodexes vorgesehen (Antimafia-Vorschriften).

Obgenannte Dokumentation muss nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Ausfüllung des Teilnahmeantrags telematisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle falscher Erklärungen, unbeschadet der Anwendung des Artikels 38, Buchstabe h), des Kodexes und aller sonstigen Bestimmungen des Art. 49, Absatz 3, des Kodexes, der Wirtschaftsteilnehmer ausgeschlossen und die Einbehaltung der vorläufigen Sicherheitsleistung vorgenommen wird.
Der Wirtschaftsteilnehmer und das Drittunternehmen haften solidarisch für die mit der Unterzeichnung des Vertrages übernommenen Verpflichtungen.
Bei Nutzung der Kapazitäten Dritter gilt außerdem Folgendes:

- es ist gemäß Art. 49, Absatz 8, des Kodexes nicht zulässig, dass mehr als ein Wirtschaftsteilnehmer die Kapazitäten eines selben Drittunternehmers nutzt, bei sonstigem Ausschluss aller Wirtschaftsteilnehmer, die die Kapazitäten dieses Unternehmens nutzen;
- ebenfalls, nach Art. 49, Absatz 8, des Kodexes, ist die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Wirtschaftsteilnehmers selbst an derselben Vergabe, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, nicht zulässig;
- es ist zulässig, dass der Wirtschaftsteilnehmer mehrere Drittunternehmen für dieselbe Leistung nutzt.

5. SONSTIGE INFORMATIONEN

5.1 Adresse des Ausführungsorts

Die Tätigkeiten der Koordinierung und Verwaltung werden hauptsächlich beim Sitz des Zuschlagsempfängers oder an einem Sitz, welcher mit der auftraggebenden Verwaltung bestimmt wird, durchgeführt. Die Dienste des Loses 2 müssen in **allen** Arbeitszentren der Autonomen Provinz Bozen durchgeführt werden.

5.2 Zuschlag im Fall eines einzigen gültigen Angebots

Gemäß Art. 55, Absatz 4, des Kodexes wird darauf hingewiesen, dass der Auftrag auch dann zugeschlagen wird, wenn nur ein einziges gültiges Angebot vorliegt, sofern dieses gemäß Art. 81, Absatz 3, des Kodexes als angemessen, günstig oder geeignet hinsichtlich des Gegenstands des Auftrags angesehen wird.

5.3 Angebote mit der gleichen Punktezahl

Bei Angeboten mit der gleichen Gesamtpunktezahl wird der Zuschlag zugunsten des Angebots vorgenommen, das eine höhere technische Punktezahl erreicht hat, und wenn auch die technische Punktezahl gleich ist, wird eine Auslosung durchgeführt.

5.4 Weitervergabe

Die Bezahlung der vom Subunternehmer erbrachten Leistungen erfolgt nicht direkt an den Subunternehmer, und die Auftragnehmer müssen die Vorschriften des Art. 118, Absatz 3, des Kodex beachten.
Wenn die Ausschreibungsbehörde eine eventuelle Erklärung zur Weitervergabe zulässt, gilt dies nicht als stillschweigende Einwilligung zur Weitervergabe.

5.5 Konkurs oder Auflösung des Vertrags

Im Falle des **Konkurses** des Auftragnehmers oder der **Auflösung des Vertrags** wegen schwerwiegender Vertragswidrigkeit behält sich die Vergabestelle das Recht vor, die Bestimmungen gemäß Art. 140 des Kodex anzuwenden.

5.6 Streitigkeiten

Im Falle von Streitigkeiten bezüglich der Erfüllung des Vertrages ist ausschließlich der Gerichtsstand von Trient für das Los Nr. 1 und der Gerichtsstand von Bozen für das Los Nr. 2, zuständig.

5.7 Subjektive Änderung von Zusammenschlüssen

Im Laufe der Ausschreibung ist jede Änderung an der Zusammensetzung der zeitweiligen Zusammenschlüsse von Unternehmen (Firmengemeinschaften und/oder ordentliche Kartelle von Wirtschaftsteilnehmern gemäß Art. 2602 des Zivilgesetzbuchs) nicht gestattet, sofern sie bei der Ausschreibung noch nicht gegründet wurden, aber mit dem Angebot eine bindende Zusammensetzung einbringen, mit der einzigen Ausnahme des Falls gemäß Art. 12, Absatz 1, des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 03.06.1998, Nr. 252.

5.8 Schutz der persönlichen Daten

Die Daten, die im Laufe des Ausschreibungsverfahren erhoben wurden, werden nach Art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets vom 30.06.2003, Nr. 196, „*Datenschutzkodex*“ ausschließlich zum Zwecke der vorliegenden Vergabe des Auftrags der gegenständlichen öffentlichen Dienstleistung verarbeitet.

6. PRÜFUNGEN UND KONTROLLEN

6.1 Stichprobenkontrollen und Prüfungen

Gemäß Art. 43 und 71 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445, nimmt diese Vergabestelle Stichprobenkontrollen bezüglich des Wahrheitsgehaltes der von den Wirtschaftsteilnehmern bei der Vergabe abgegebenen Ersatzerklärungen vor. Falls sich aus den Kontrollen die Erklärungen als falsch erweisen, wird der Wirtschaftsteilnehmer von der Vergabe, gemäß Art. 75 des gleichen Dekrets, ausgeschlossen bzw. kann die ihm zustehenden Vorteile nicht nutzen und die vorläufige Sicherheitsleistung wird eingezogen.

6.2 Kontrolle nach Art. 48 des Kodexes

Gegebenenfalls wird gemäß Art. 48 des Kodexes von einer Wirtschaftsteilnehmeranzahl von nicht weniger als 10% der vorgelegten Angebote - die nach den nachstehend angegebenen Modalitäten öffentlich ausgelost werden muss – der Nachweis des Besitzes der Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und technischen Fähigkeiten verlangt, welche in den vorliegenden Teilnahmebedingungen vorgeschrieben sind.
Falls die vorgenannte Dokumentation nicht vorgelegt wird oder der Besitz der Voraussetzungen von der zum Nachweis vorgelegten Dokumentation nicht bestätigt wird, wird der Ausschluss von der Ausschreibung vorgenommen, laut den Bestimmungen des Art. 48, Absatz 1, des Kodexes.
Die Wirtschaftsteilnehmer, von denen der Nachweis der genannten Voraussetzungen verlangt wird, werden öffentlich, nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung, ausgelost.
Diese Auslosung wird mit Hilfe technischer Instrumente des Systems vorgenommen, die eine objektive, automatische und zufällige Ermittlung der zu überprüfenden Wirtschaftsteilnehmer erlaubt; auch zu diesem Zweck wird die Auslosung vorgenommen, bevor das System die Einsicht in die Angebote zulässt.
Die Auslosung wird gleichzeitig und unverzüglich allen Wirtschaftsteilnehmern online bekannt gegeben.
Nach Abschluss dieser Auslosung ermöglicht das System die Bekanntgabe der aus den Aufzeichnungen des Systems übernommenen Ergebnisse.
Gemäß Art. 48, Absatz 2, des Kodexes wird das obige Gesuch zum Nachweis des Besitzes der Voraussetzungen innerhalb von zehn Tagen nach Abschluss der Ausschreibungstätigkeiten auch an den Zuschlagsempfänger und an den Wirtschaftsteilnehmer übermittelt, welcher als zweiter in der Rangliste folgt, falls diese nicht zu den ausgelosten Wirtschaftsteilnehmern gehören. Sollten einer oder beide nicht den Nachweis erbringen oder ihre Erklärungen nicht bestätigen, werden die in Art. 48, Absatz 1, des Kodexes, vorgesehenen Maßnahmen angewandt und es wird eine neue Schwelle der übertrieben niedrigen Angebote festgelegt und eventuell ein neuer Zuschlag vorgenommen.

7. VERGABEVERFAHREN

7.1 Modalitäten

Die Vergabestelle wird Ort und Uhrzeit der öffentlichen Sitzung der Wettbewerbskommission mitteilen.

Die Vergabe erfolgt telematisch.
Die Angebote müssen von den Wirtschaftsteilnehmern ausgearbeitet werden und sind der Vergabestelle ausschließlich über das telematische Ankaufssystem zu übermitteln, das unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it zugänglich ist.

Alle Mitteilungen im Rahmen des Vergabeverfahren erfolgen durch Einstellung in das Portal, im Bereich der Ausschreibung, der jedem einzelnen Wirtschaftsteilnehmer vorbehalten ist, in diesem Fall im Bereich „Mitteilungen" für jede einzelne Ausschreibung.
Die Mitteilungen an die Wirtschaftsteilnehmer gelten hinsichtlich des telematischen Beschaffungsverfahrens als erfolgt, wenn sie mit ihrer Einstellung in das Portal im genannten Bereich „Mitteilungen" eingestellt wurden.
Die Wettbewerbskommission nimmt in öffentlicher Sitzung die Prüfung der von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Verwaltungsunterlagen und derer korrekten Ausarbeitung vor.
Jeder Wirtschaftsteilnehmer darf nur ein einziges Angebot über das Portal einreichen. Mit der Abgabe verpflichtet sich der Wirtschaftsteilnehmer gegenüber der Vergabestelle jegliche Auflagen einzuhalten. Nachdem der Wirtschaftsteilnehmer das Angebot eingestellt hat und die Abgabephase der Angebote abgeschlossen ist, ist der Inhalt des Angebots endgültig und unveränderbar. Auf jeden Fall werden nur diejenigen Angebote als gültig angesehen, die im Laufe des telematischen Verfahrens mit den in den vorliegenden Teilnahmebedingungen beschriebenen telematischen Methoden vorgelegt wurden.
Die Vergabestelle hat das Recht mit Stichproben die Erklärungen der Wirtschaftsteilnehmer auf ihren Wahrheitsgehalt zu prüfen. Dies kann in jeder Phase der Vergabe geschehen. Die Vergabestelle darf sich zu

diesem Zwecke auch der elektronischen Kartei der Aufsichtsbehörde über die öffentlichen Verträge (Avcp) bedienen.
Den öffentlichen Sitzungen der Wettbewerbskommission können der gesetzliche Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers bzw. dessen Prokurator beiwohnen.

Nachdem der Zuschlag nach dem Kriterium des wirtschaftlich vorteilhaftesten Angebots erfolgt, bestellt die Ausschreibungsbehörde nach Ablauf der Frist für die Angebotseinreichung gemäß Art. 84 des Kodex eine technische Bewertungskommission, die in öffentlicher Sitzung die Öffnung der elektronischen Umschläge vornimmt, welche die technischen Angebote enthalten, und diese dann in vertraulicher Sitzung bewertet.
Nach Abschluss der Prüfung und Bewertung der technischen Angebote gibt die Wettbewerbskommission die vorläufige Rangliste bekannt, die sich aus der technischen Bewertung ergibt.
Danach öffnet die Wettbewerbskommission in öffentlicher Sitzung die elektronischen Umschläge, die die wirtschaftlichen Angebote enthalten, und der Vorsitzende liest den Gesamtbetrag oder den von jedem Wirtschaftsteilnehmer angebotenen prozentualen Preisabschlag vor und stellt die vorläufige Gesamtrangliste auf.

7.2 Vergabekriterien

Das wirtschaftlich günstigste Angebot nach Art. 83 des Kodex mit einem einzigen Durchlauf, in verschlossenem Umschlag, wird nach den folgenden Kriterien ermittelt:

b) Preis 30 Punkte/100

b) Qualitàt 70 Punkte/100
nach folgenden Kriterien:

Kriterien	Rechnungskriterien	Maximale Punktezahl
A. Preis (wirtschaftliches Angebot)	**Wirtschaftlich günstigstes Angebot**	**30 Punkte**
B. Qualität des Projektes (technisches Angebot)	**Nach folgenden Kriterien bewertet**	**70 Punkte**
a) Qualität der Lenkungsgruppe und der professionellen Resourcen, welche für die Durchführung der Tätigkeiten angewandt werden	**Für das Kriterium "Qualität der Lenkungsgruppe", werden folgende Punkte vergeben:** **Für die Mitglieder der Lenkungsgruppe,** **- Für jeden Monat Berufserfahrung der Mitglieder der Lenkungsgruppe über 10 Jahren der geforderte Mindesterfahrung, so wie im Art 2 des Leistungsverzeichnisses und bis zu höchstens zusätzlich 5 Jahre = 1 Punkt** **- Für jeden Monat Berufserfahrung der Mitglieder der Lenkungsgruppe über 5 Jahren der geforderte Mindesterfahrung, so wie im Art 2 des Leistungsverzeichnisses und bis zu höchstens zusätzlich 4 Jahre = 0.2 Punkte** **Für die Professionisten, welche an den**	**30 Punkte**

	<u>Tätigleiten mitarbeite: 0.01 Punkte für jedes volle jahr der Erfahrung in diesem Arbeistbereich</u>	

Der Teilnehmer, welcher bei der Qualität der Lenkungsgruppe die höchste Punktezahl erreicht, erhält eine maximale Punktezahl von 30 Punkten, alle anderen Teilnehmer erhalten eine Punktezahl, welche proporzional niedriger, in Bezug auf die gesamte Punktezahl, ist.

b) Stichhaltigkeit der technischen, organisatorischen und methodischen Vorschläge der Durchführung der Tätigkeiten	**In Bezug auf die "Stichhaltigkeit" wird die Wirksamkeit, der Bezug zur Materie, die Nachhaltigkeit und die Qualität der Vorschläge geprüft.**	**30 Punkte**
c) Gleichgewicht zwischen der Lenkungsgruppe und den technischen, organisatorischen und methodischen Vorschlägen	**In Bezug auf das "Gleichgewicht" werden die proefssionellen Kompetenzen, welche in den tschnischen, organisatorischen und methodischen Vorschlägen beinhaltet sind, geprüft.**	**10 Punkte**

Die Zuweisung der Punkte für das Bewertungskriterium „Preis" erfolgt durch die umgekehrte proportionale Formel und zwar: dem niedrigsten Angebot wird die höchste vorgesehene Punktezahl zugewiesen, den anderen Angeboten wird eine niedrigere Punktezahl nach der folgenden umgekehrt proportionalen Formel erteilt:

$$\frac{\text{Niedrigster Preis X höchste Punktezahl Preis}}{\text{Überprüfter Preis}} = \text{Punkte des überprüften Angebotes}$$

Alle angebotenen Dienstleistungen, die der Qualitätsbewertung unterzogen werden, müssen die im Leistungsverzeichnis genannten Mindestvoraussetzungen erfüllen, bei sonstigem Ausschluss des gesamten Angebots.

7.3 Ungewöhnlich niedrige Angebote

Das telematische System weist auf unregelmäßige Angebote gemäß Artikel 86 und ff. des Kodex hin.
Die Vergabestelle nimmt sodann die Bewertung bezüglich der Kongruenz der übermäßig niedrigen Angebote vor und schließt diejenigen aus, die aufgrund der vorliegenden Elemente insgesamt unzuverlässig erscheinen.
Der Wirtschaftsteilnehmer muss innerhalb der vorgeschriebenen Frist nach dem Gesuch der Vergabestelle die digital unterschriebene und nach Art. 87 Absatz 2 des Kodex formulierte Rechtfertigung des angebotenen Preises in den entsprechenden Bereich des elektronischen Systems einstellen.
Am Ende der Überprüfungen der unregelmäßigen Angebote stellt die Vergabestelle die endgültige Rangliste der Ausschreibung auf.

7.4 Endgültige Rangliste

Nach dem endgültigen Zuschlag kann der gesetzliche Vertreter des Wirtschaftsteilnehmers oder dessen Prokurator, über das telematische System die endgültige Rangliste telematisch einsehen.

7.5 Ausschluss aus der Ausschreibung

Gemäß den Artt. 38 bis 45 des gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006, forden die Vergabestellen alle Wirtschaftsteilnehmer auf, falls notwendig, Erklärungen in bezug auf die Inhalte der vorgelegten Zertifikate, Dokumente und Erklärungen abzugeben.

7.6 Hinweise

Es ist nicht möglich, Angebote vorzulegen, die ein bereits vorgelegtes Angebot abändern oder ergänzen.
Innerhalb der festgelegten Frist kann das vorgelegte Angebot zurückgezogen werden. In diesem Falle, ist es möglich, innerhalb der von der Ausschreibung festgelegten Frist ein Neues vorzulegen. Dabei werden vorgelegte Angebot und alle in Abschnitt 3.4 der vorliegenden Teilnahmebedingungen genannten Unterlagen werden für eventuelle Änderungen verfügbar gemacht.
Die Verwaltung behält sich vor, von den Wirtschaftsteilnehmern die Vervollständigung des Inhalts der vorgelegten Unterlagen und Erklärungen oder Erläuterungen dazu zu verlangen, so wie von den geltenden gesetzlichen Bestimmungen vorgesehen.
Die Vorlage des Angebots stellt die bedingungslose Annahme aller Teilnahmebedingungen mit Verzicht auf jede Einrede dar.
Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht durchzuführen oder ihre Veröffentlichung zu verlängern, wenn es erforderlich scheint, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer irgendwelche Ansprüche vorbringen können.
Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht vorzunehmen, wenn Erfordernisse des öffentlichen Interesses vorliegen.

8. VERPFLICHTUNGEN NACH DEM ZUSCHLAG UND DER UNTERZEICHNUNG DES VERTRAGS

8.1 Dokumentation zu den selbst bescheinigten Erklärungen

Innerhalb von 10 Tagen nach dem Zuschlag der Dienstleistung, fordert die Vergabestelle den Zuschlagsempfänger per e-mail auf, innerhalb einer unwiderruflichen Frist von 10 Tagen, die mit dem Teilnahmeantrag an der Vergabe zugesandten selbst erklärten Dokumente, alle nötigen Angaben der Verwaltungen mitzuteilen, welche die Vergabestelle anschreiben muss, um die Dokumente zu erhalten, welche die Selbsterklärungen bezeugen. Es müssen alle Anschriften und Kontaktdaten (vollständige Adressen, Telefonnummern und Fax) der betroffenen Verwaltungen angegeben werden.

Es werden folgende Angaben benötigt:

- die Angabe des gesetzlichen Vertreters und alle anagrafischen Daten und der Ort der Residenz der Subjekte, welche im Art. 38 Absatz 1 Buchstabe b) des gesetzesvertretenden Dekretes 163/06 angegeben sind;
- die Angabe aller Daten, welche für die Erlassung des Auszuges des Strafregisters, der anhängigen Verfahren, Sicherungsmaßnahmen und der Konkurszertifikate nötig sind mit den Adressen und Kontaktdaten der jeweiligen Verwaltungen;
- die Angabe der Adress-und Kontaktdaten der Verwaltung, welche die Zertifikate im Sinne des Gesetzes 68/1999 (sofern dies zutrifft);
- die Angabe der Daten für den Erhalt des DURC (documento unico di regolarità contributiva);
- die Angabe der Kontaktdaten der Handelskammer in welche der Zuschlagsempfänger eingeschrieben ist;
- die Angabe der Kontaktdaten der territorialen Agentur für Einnahme;
- sollten die Dienste des Punktes 3.5 für öffentliche Verwaltungen erbracht worden sein, so müssen alle Angaben dieser erbracht, damit die Vergabestelle ein Zertifikat anfordern kann, welches die reguläre Durchführung der Dienste berzeugt.

Folgende Dokumente sind der Vergabestelle mittles Post innerhalb von 10 Tagen innerhalb der Aufforderung zu schicken:

1) Hinterlegung der definitiven Kaution;
2) Ersatzerklärungüber die Einschreibung in der Handelskammer (Formulare sind auf der Internetseite der Handelskammer abrufbar) für Tätigkeiten, welche sich auf den Gegenstand der gegenständlichen Vergabe beziehen. Dieses Formular muss mit Datum und Unterschrift (nicht älter als sechs Monate), mit der „Anti Mafia“ Erklärung und dass kein Konkurs vorliegt, versehen sein;
3) Haftpflichtversicherung gegenüber Dritte ax Art. 129 des gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006;
4) Für Zusammenschlüsse von Unternehmen: private Niederschrift oder die beglaubigte Kopie davon der gemeinsamen Sondervollmacht mit der Angabe der Vertretung des Zusammenschlusses und die Vollmacht des Mandates (öffentliches Akt oder eine beglaubigte Kopie davon), welche dem gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens auferlegt wurde;
5) Beglaubigte Kopie des Zertifkates UNI EN ISO 9000;
6) Erklärung des Wirtschaftsberaters, welcher den Umsatz laut Punkt 3.4 beweist;
7) Sofern die Dienste laut 3.5 von Privaten durchgeführt worden sind, deren Erklärung über die Annahme;
8) Erklärung des Wirtschaftsberaters über den Besitz der Eigenschaften des Umsatzes, so wie es in Punkt 3.4 verlangt wird (Dienste im Bereich des Gegenstandes der Vergabe).

In einem zweiten Moment, wird die Vergabestelle vom Zuschlagsempfängers Folgendes einholen:
1) Genügend Stempelmarken zu € 14,62.- für die Unterzeichnung des Vertrages (nachdem die Vergabestelle die Anzahl mitteilt);
2) Das gegengezeichnete „Modello GAP“.

8.2 Endgültige Sicherheitsleistung

Die endgültige Sicherheitsleistung von 10% des Vertragspreises für die Vertragserfüllung wird in Form einer Bürgschaft in der Höhe und mit den Modalitäten geleistet, die von Art. 113 des Kodex vorgesehen sind.
Die Bankbürgschaft oder Versicherungspolice muss ausdrücklich die Verzichtklausel auf die Vorausklage des Hauptschuldners, den Verzicht auf die Begünstigung gemäß Art. 1957, Absatz 2, des Zivilgesetzbuchs, sowie die Gewährung der Sicherheitsleistung selbst innerhalb von 15 Tagen auf einfache schriftliche Anfrage der Vergabestelle enthalten. Sie muss außerdem in ausdrücklicher Form die Erklärung enthalten, dass die endgültige Sicherheitsleistung ab dem Tag der Vertragsunterzeichnung bis zur Ausstellung einer entsprechenden Erklärung der Freigabe durch die Vergabestelle gültig und wirksam bleibt.
Die Summe der definitiven Kaution hängt von der Summe der beiden Lose ab. Sollten die Teilnehmer sich für beide Lose bewerben, so muss diese Kaution auf den gesamten Preis der beiden Lose gerechnet werden, jedoch an beide Verwaltungen ausgestellt werden.

8.3 Unterzeichnung des Vertrags

Nach Ablauf von mindestens 30 Tagen nach dem endgültigen Zuschlag , schließt die Verwaltung den Vertrag mit dem Zuschlagsempfänger ab.
Die Fristen, Modalitäten und der Zeitplan der Ausführung der Dienstleistung sind im Dokument mit dem Namen „Leistungsverzeichnis“ ***(Anlage 3)*** sowie im „Vertragsschema“ ***(Anlage 14)*** enthalten.

Das Gesetz 136/2010 „piano straordinario contro le mafie“ sieht vor, dass der Zuschlagsempfänger der Veragestelle die Daten des Bankkontos, welches für die Überweisungen des gegenständlcihen öffentlichen Auftrages vorgesehen ist.

Das technische Angebot ist wesentlicher Bestandteil des Vertrags.

Der vertraglich vereinbarte Preis muss sich einschließlich aller Steuerabgaben und aller anderen vom Unternehmen aufgrund der geltenden Vorschriften zu tragenden Lasten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Vertrags sowie aller weiteren Kosten hinsichtlich der Dienstleistung verstehen. Die Spesen für die Durchlaufquoten (Endgeld für die Teilnehmer) sind hingegen Teil eines eigenen Abkommens.

Der Vertrag wird wirksam mit der Unterzeichnung der Parteien.

Der Auftragnehmer und über ihn die Subunternehmer übermitteln dem Auftraggeber auf dessen Anforderung eine Kopie der Belege über die Beitragszahlungen für soziale Vorsorge und Versicherung (Kopie der Bescheinigung DURC) sowie über die Zahlungen, die den paritätischen Organen laut Kollektivvertrag zu entrichten sind.

Bei nachgewiesenem Verzug der Zahlungen der Löhne, der Beiträge an die Führsorgekasse der autonomen Provinz Bozen, der Fürsorgebeiträge und fälligen Versicherungsprämien, auch hinsichtlich der Angestellten der Subunternehmer, welche mit der Dienstleistung beschäftigt sind, fordert die Vergabestelle den Auftragnehmer schriftlich auf, die fälligen Zahlungen innerhalb von 15 Tagen vorzunehmen.

Hält der Auftragnehmer die in Absatz 8 genannte Frist nicht ein, so kann der Auftraggeber die rückständigen Löhne, die Beiträge an die Führsorgekasse der autonomen Provinz Bozen, die Fürsorgebeiträge und der fälligen Versicherungsprämien, auch hinsichtlich der Angestellten der Subunternehmer, von Amts wegen mit den Beträgen zahlen, die er dem Auftragnehmer schuldet. Die Beschlagnahme, die möglicherweise bereits zugunsten anderer Gläubiger verfügt wurde, wird dadurch nicht berührt.

Falls der Auftraggeber nicht den genauen Betrag und die betreffenden nötigen Angaben der etwaigen Schulden des Auftragnehmers kennt, wird auf die Zahlungen ein Abzug im Ausmaß bis zu 20% derselben vorgenommen. Der Abzug wird solange vorgenommen, bis die entsprechende Körperschaft die ordnungsmäßige Beitragsposition mitgeteilt hat. Gegen diese teilweise Zahlungseinstellung kann der Auftragnehmer keinesfalls bei der Verwaltung Einspruch erheben.

Falls der Auftraggeber nicht den genauen Betrag und die betreffenden nötigen Angaben der etwaigen Schulden des Subunternehmers kennt, wird auf die Zahlungen ein Abzug im Ausmaß bis zu 20% des Betrages der vom Subunternehmer durchgeführten Arbeiten vorgenommen. Der Abzug wird solange vorgenommen, bis die entsprechende Körperschaft die ordnungsmäßige Beitragsposition mitgeteilt hat. Gegen diese teilweise Zahlungseinstellung kann der Auftragnehmer keinesfalls bei der Verwaltung Einspruch erheben.

MAN BEACHTE:

Die Information bezüglich der Antimafiaerklärung, welche vom Regierungskommisariat oder der Präfektur ex Art. 10 des D.P.R. vom 3. Juni 1998, Nr. 252 erlassen wird, wird von der Vergabestelle angefordert. Man weist darauf hin, dass diese Erklärung eine Gültigkeit von sechs Monaten ab dem Tag der Ausstellung hat. Daher wird der Zuschlagsempfänger aufgefordert der Vergabestelle mitzuteilen, falls dieses Dokument bereits von anderen Verfahren in seinem Besitz ist. In diesem Falle wird die Vergabestelle mit der bereits vorhandenen Erklärung den Vertrag mit dem Zuschlagsempfänger abschliessen. Die Vergabestelle behält sich jedoch das Recht vor vom Vertrag zurückzutreten, falls sich zu einem späteren Zeitpunkt herausstellen sollte, dass der Zuschlagsempfänger auch nur versuchte mit der Mafia in Kontakt (*tentativo di infiltrazioni mafiose)* zu treten.

8.4 Datenschutz

Es wird darauf hingewiesen, dass gemäß Art. 13 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 alle übermittelten Daten für den Zweck der Verwaltung der Vergabe erhoben, gespeichert, organisiert, aufbewahrt und sowohl in Papierform als auch auf digitalem Datenträger auch nach der eventuellen Aufnahme der Vertragsbeziehung für die Zwecke der gleichen Beziehung verarbeitet werden.

9. ANLAGEN

Einen wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Ausschreibungsbedingungen bilden die folgenden Anlagen:

„Anlage 1“: Antrag für die Teilnahme an der Ausschreibung (automatisch vom System erstellt);

„Anlage 2“: Erklärung der Weitervergabe;

„Anlage 3“: Leistungsverzeichnis (bei den Ausschreibungsdokumenten vorhanden;

„Anlage 4“: Zusammensetzung der Lenkungsgruppe;

„Anlage 5“: Vordruck für den wissenschaftlichen Koordinator;

„Anlage 6“: Vordruck für die Koordinierung/Leitung des Programms der Maßnahmen;

„Anlage 7“: Vordruck für die administrative Verwaltung;

„Anlage 8“: Vordruck für die Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme;;

„Anlage 9“: Vordruck für das Monitoring und Bewertung;

„Anlage 10“: Liste der Professionisten, welche an den Tätigkeiten mitarbeiten;

„Anlage 11“: Vordruck für das wirtschaftliche Angebot;

„Anlage 12“: Vordruck für GAP;

„Anlage 13“: Annahme des Entgeltes für das System;

„Anlage 14“: Vertragsentwurf.

ANLAGE 2

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

WEITERVERGABE

ERKLÄRUNG ÜBER WEITERVERGABE VON LEISTUNGEN AN SUBUNTERNEHMER

seitens des Rechtsvertreters des teilnehmenden Bieters (Einzelunternehmen oder federführendes Unternehmen)

Los Nr. 1:

CIG Kodex:

Los Nr. 2:

CIG Kodex:

[1] Der /die Unterfertigte...

geboren in .... am ……………………….............................

wohnhaft in der Gemeinde .... (......) Land ….……….............................

Anschrift...

als (bevollmächtigter Vertreter)………………………………………………………………………………….

des Unternehmens ....

mit Rechtssitz in der Gemeinde ....(…..)

welches in folgender Form an der Ausschreibung teilnimmt:

A) ☐ **Einzelunternehmen** *(nicht mit anderen Unternehmen zusammengeschlossen)*

oder

B) ☐ **federführendes Unternehmen** einer bereits gegründeten/ noch zu gründenden Bietergemeinschaft (Bietergemeinschaft oder Konsortium ex. Art. 2602 Zivilgesetzbuch)

<u>ERKLÄRT</u>

(1) Persönliche Angaben des **Rechtsvertreters** des Bieters.

im Sinne von GVD 163/06, Artikel 118, Absatz 2, Punkt 1) sowie der Vorschriften in den Ausschreibungsunterlagen:

- dass der hiermit angeführte **teilnehmende Bieter (Einzelunternehmen oder federführendes Unternehmen)**, sofern er den Zuschlag für die gegenständlichen Leistungen erhalten sollte **beabsichtigt**:

:

  - **mittels Subunternehmervertrag weiter zu vergeben.**

an fachlich geeignete Unternehmen mit der gesetzlich geforderten Qualifizierung, folgende im Vertrag vorgesehene Leistungen(2)

____

____

____

____

____

____

____

- dass der Anteil der Weitervergabe maximal 30% des Vertragspreises beträgt.

Datum Unterschrift

(2) Anzugeben sind die Dienstleistungen/Lieferungen oder die Teil-Dienstleistungen/Lieferungen die, im Falle eines Zuschlages der teilnehmende erklärende Bieter beabsichtigt, zu einem Höchstausmaß von 30% des Gesamtbetrages des Vertrages, mittels Subunternehmervertrag weiter zu vergeben.

ANLAGE 4

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LENKUNGSGRUPPE

ZUSAMMENSETZUNG

6. Wissenschaftliche Koordinierung (Art. 2.1) des Leistungsverzeichnisses).______________________
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

7. Koordinierung/Leitung des Programms der Maßnahmen (Art. 2.1) des Leistungsverzeichnisses)

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

8. Administrative Verwaltung (Art. 2.1) des Leistungsverzeichnisses)____________________________
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

9. Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme (Art. 2.1) des Leistungsverzeichnisses)

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

10. Monitoring und Bewertung (Art. 2.1) des Leistungsverzeichnisses

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

____
(*Name u. Nachname in Blockschrift*)

Datum ___________________

Unterschrift/en _________________

ANLAGE 5

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LENKUNGSGRUPPE

VORDRUCK FÜR DEN WISSENSCHAFTLICHEN KOORDINATOR

Los Nr. 1
CIG Kodex:
Los. Nr. 2
CIG Kodex:

Vor- und Nachname: ………………………………………………………......
Studientitel: ………………………………………………………………

Diese Funktion muss von Universitätsprofessoren oder besonderen Professionisten auf diesem Gebiet mit **mindestens 10 jähriger** Erfahrung im Bereich Ausbildung und aktive Politiken für die Arbeit, ausgeübt werden. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]
………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………

Datum …………………… Unterschrift …………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ANLAGE 6

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LENKUNGSGRUPPE

VORDRUCK FÜR DIE KOORDINIERUNG/LEITUNG DES PROGRAMMS DER MASSNAHMEN

Los Nr. 1:
CIG Kodex:
Los Nr. 2:
CIG Kodex:

Vor- und Nachname: ……………………….…………………………......
Studientitel: …..……………………….….……………………

Diese Funktion muss von besonderen Professionisten auf diesem Gebiet, welche sich seit **mindestens 10 Jahren** mit leitender Funktion mit den Themen in diesem Bereich der Verwaltung von Tätigkeiten bei der Ausbildung und aktive Politiken der Arbeit beschäftigen. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]

……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………………………………………………………………………………………
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ANLAGE 7

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LENKUNGSGRUPPE

VORDRUCK FÜR DIE ADMINISTRATIVE VERWALTUNG

Los Nr. 1:
CIG Kodex:
Los Nr. 2:
CIG Kodex:

ERSTER BEAUFTRAGTER

Vor- und Nachname: ………………………………………………………………......
Studientitel: ………………………………………………………………………

Diese Funktion muss von qualifizierten Professionisten ausgeführt werden, welche sich seit **mindestens 10 Jahren** mit der administrativen Verwaltung von Tätigkeiten im Bereich Ausbildung und aktive Politiken der Arbeit beschäftigt. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN. [1].

………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

ZWEITER BEAUFTRAGTER (EVENTUALE)

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

Vor- und Nachname: ……………………….…………………………………......
Studientitel: …..……………………………..……………………………

Diese Funktion muss von qualifizierten Professionisten ausgeführt werden, welche sich seit **mindestens 10 Jahren** mit der administrativen Verwaltung von Tätigkeiten im Bereich Ausbildung und aktive Politiken der Arbeit beschäftigt. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN. [1]
……
……
……
……
……
……
……
……
……
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ANLAGE 8

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LENKUNGSGRUPPE

VORDRUCK FÜR DIE ORGANISATION, VERWALTUNG UND VERBINDUNG INFORMATISCHER SYSTEME

Los Nr. 1
CIG Kodex:
Los Nr. 2:
CIG Kodex:

ERSTER BEAUFTRAGTER

Vor- und Nachname: ………………………….……………………………......
Studientitel: ….……………………………..…………………………

Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer systeme, welche eine Bearbeitung aller Informationen in Zusammenhang mit der Verwaltung der informatischen Systeme und jener der Provinzen und in Verbindung und Einklang mit dem SI der Ministerialverwaltung und im Sinne des Privacygesetzes steht. Diese Funktion muss eine Erfahrung von **mindestens 5 Jahren** aufweisen. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]

………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ZWEITER BEAUFTRAGTER (EVENTUELL)

Vor- und Nachname: ……………………….………………………………......
Studientitel: …..…………………………..……………………………

Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer systeme, welche eine Bearbeitung aller Informationen in Zusammenhang mit der Verwaltung der informatischen Systeme und jener der Provinzen und in Verbindung und Einklang mit dem SI der Ministerialverwaltung und im Sinne des Privacygesetzes steht. Diese Funktion muss eine Erfahrung von **mindestens 5 Jahren** aufweisen. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]

………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ANLAGE 9

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU".

LENKUNGSGRUPPE

VORDRUCK FÜR DAS MONITORING UND BEWERTUNG

Los Nr. 1:
CIG Kodex:
Los Nr. 2:
CIG Kodex:

ERSTER BEAUFTRAGTER

Vor- und Nachname: ………………………..………………………………......
Studientitel: …..……………………………..……………………………

Monitoring und Bewertung, hinsichtlich der Sammlung, Ausarbeitung und Analyse aller Informationen mit dem Ziel der formellen Untersuchung und Bewertung der realisierten Tätigkeiten, der Resultate und der Auswirkung des Programms der Maßnahmen und aller dessen Komponenten mit **mindestens 5-jähriger** Erfahrung. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]

………
………
………
………
………
………
………
………
………
……………………

Datum …………………… Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ZWEITER BEAUFTRAGTER (eventuell)

Vor- und Nachname: ……………………………………………………………......
Studientitel: …..………………………….………………………………

Monitoring und Bewertung, hinsichtlich der Sammlung, Ausarbeitung und Analyse aller Informationen mit dem Ziel der formellen Untersuchung und Bewertung der realisierten Tätigkeiten, der Resultate und der Auswirkung des Programms der Maßnahmen und aller dessen Komponenten mit **mindestens 5-jähriger** Erfahrung. DAS CURRICULUM VITAE MUSS BEIGELEGT WERDEN.[1]

……
……
……
……
……
……
……
……
……
……………………

Datum …………………. Unterschrift ……………………………………………

[1] **Datum, Zeitraum (IN MONATEN) und Ort der angegebenen professionellen Ausbildung**

ANLAGE 10

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

LISTE DER PROFESSIONISTEN, WELCHE AN DEN TÄTIGKEITEN MITARBEITEN

LEISTUNG	**Vorname und Nachname**
Dienstleistung für die Auszahlung der Durchlaufquoten	....
Die Sensibilisierung und orientierte Information	....
Counselling	....
Bilanz der Kompetenzen	....
Basis Ausbildung in kleinen Gruppen	....
Coaching	....
Spezifische Ausbildung auf individuelle Anfrage	....
individuelle Orientierung	....
Begleitung bei der Wiederbeschäftigung	....

CURRICULUM VITAE BEILEGEN

ANLAGE 11

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

VORDRUCK WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT

KOSTEN FÜR DIE LENKUNGSGRUPPE

Leistung	**Anzahl der 8 Stunden/ Arbeitstage eines Beschäftigten a)**	**Betrag Arbeitstag des Beschäftigten (M.w.St. ausgeschlossen) Euro b)**	**Insgsamt Euro (in Ziffern) c) = a) x b)**
Wissenschaftliche Koordinierung (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)	…………..	……..……………….	……..………………
Koordinierung des Programms der Maßnahmen (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)	…………..	……..……………….	……..………………
Administrative Verwaltung (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)	…………..	……..……………….	……………………….
Administrative Verwaltung (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)*			
Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)	…………..	……..……………….	……..………………
Organisation, Verwaltung und Verbindung informatischer Systeme (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)*			
Monitoring und Bewertung (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)	…………..	……..……………….	……..………………
Monitoring und Bewertung (Art. 2.1 Leistungsverzeichnis)*			

Insgesamt	**………………**		………………………

*falls zutreffend hier den zweiten Experten angeben

KOSTEN FÜR DIE VERWALTUNG DER MAßNAHMEN DES PROJEKTES

Leistung	**Anzahl der 8 Stunden/ Arbeitstage eines Beschäftigten a)**	**Betrag Arbeitstag des Beschäftigten (M.w.St. ausgeschlossen) Euro b)**	**Insgsamt Euro (in Ziffern) c) = a) x b)**
Dienstleistung für die Auszahlung der Durchlaufquoten	……………	………………………	………………………
Die Sensibilisierung und orientierte Information	……………	………………………	………………………
Counselling	……………	………………………	…………………………
Bilanz der Kompetenzen			
Basis Ausbildung in kleinen Gruppen	……………	………………………	………………………
Coaching			
Spezifische Ausbildung auf individuelle Anfrage	……………	………………………	………………………
individuelle Orientierung			
Insgesamt	**………………**		………………………

Gesamtkosten für das Los Nr………………………..der Autonomen Provinz
………………Euro……………………………………………..

Datum …………………..
Unterschrift/en…………………………………………

ANLAGE 12

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
ABTEILUNG 39 - EUROPA
VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU".

VORDRUCK FÜR GAP

(NACH DEN EIGENEN BEDÜRFNISSEN ANPASSEN)

(IMPRESA AGGIUDICATARIA / ZUSCHLAGSEMPFÄNGER

Nr. (*) _____

____
Partita IVA / MwSt. Nr. (*)

____
Ragione Sociale / Gesellschaftsbezeichnung(*)

____
__________ __
Luogo (*) (*Immettere il Comune italiano o lo Stato estero dove ha sede l'Impresa*)
Prov. (*)
Ort (*) (*die italienische Gemeinde oder den ausländischen Staat anführen*, *in dem das Unternehmen seinen Sitz hat*)

Sede Legale / Rechtssitz (*): _________________________ CAP/ZIP/ PLZ/ZIP: ________

____

Codice attività / Tätigkeitskode (*) _________ Tipo impresa / Art des Unternehmens: (*)

Singola □ Consorzio □ Raggr. Temporaneo Imprese □
Einzelunternehmen Konsortium Bietergemeinschaft

_________________________, _____ __________________________, ____
Volume Affari / Geschäftsumfang Capitale sociale / Gesellschaftskapital Tipo Divisa/ Währung: Lira □ Euro □

____
Importo parziale d'asta / Ausschreibungsteilbetrag (*)

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

_______________________________ _______________________
Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

____
Cognome / Familienname(*)

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita) Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza) Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): ______________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

Cognome / Familienname(*)

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita) Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza)

Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): ________________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

CARICA SOCIALE / GESELLSCHAFTSFUNKTION

________________________________ _______________________
Tipo carica / Art der Gesellschaftsfunktion(*) Codice fiscale / Steuernummer(*)

____

Cognome / Familienname(*)

____ _______ ____________________

Nome / Vorname(*) Sesso / Geschlecht(*) Data nascita / Geburtsdatum(*)

____ ___________________

Luogo di nascita (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di nascita)
Prov. (*)
Geburtsort(*) (Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man geboren ist)

____ __________________

Luogo residenza / Wohnsitz (*) (Immettere il Comune italiano o lo Stato estero di residenza)
Prov. (*)
(Die italienische Geburtsgemeinde oder den ausländischen Staat anführen, in dem man den Wohnsitz hat)

Indirizzo/ Anschrift (*): ________________________________ CAP/ZIP - PLZ/ZIP: _____

ANLAGE 14

Einschreiben Nr. Datum Amt

VERGABEVERTRAG

von Dienstleistungen oder Lieferungen

abgeschlossen zwischen:
Autonome Provinz Bozen (nachstehend „Land") mit Rechtssitz in Bozen, Crispi-Straße 3, in der Person des Direktors der Abteilung , amtsansässig in Bozen, am Sitz der Abteilung in Bozen, , Landhaus ermächtigt gemäß Art. 6 des Landesgesetzes 17/1993 in der geltenden Fassung, die Autonome Provinz Bozen gesetzlich und formell für die vorliegende Urkunde zu verpflichten, deren Schema den Ausschreibungsurkunden beiliegt, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. , vom .
Steuernummer und MwSt.-Nr. 00390090215

Auftraggeber, Land

und
Unternehmen
eingetragen im Handelsregister bei der Handelskammer von unter der Nummer , mit Rechtssitz in , Adresse , vertreten von , geboren in , am , in seiner Eigenschaft als , amtsansässig am Firmensitz des Unternehmens selbst, MwSt.-Nr. Steuernummer .

Unternehmen, Auftragnehmer

PRÄMISSEN:

Die Parteien schicken voraus:

- mit Beschluss der Landesregierung von Bozen Nr. , vom , wurde der Einkauf mit Verfahren von Dienstleistungen/Lieferungen genehmigt und
- die Ausschreibungsunterlagen und -bestimmungen sowie das Vertragsschema für die Vergabe der Dienstleistungen/Lieferungen wurden genehmigt;
- der Abteilungsdirektor hat eine Ausschreibung mit Verfahren gemäß Art. 55 und ff. des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 veröffentlicht, die mit dem Kriterium des Preises zugeschlagen werden soll;
- an das Unternehmen wurde gemäß Ausschreibungsprotokoll vom nach den Überprüfungen der für die Teilnahme an der Ausschreibung abgegebenen Erklärungen der Auftrag vergeben;
- am wurde die letzte Mitteilung der endgültigen Vergabemaßnahme versandt, und folglich ist die Aufschubfrist nach Art. 11, Absatz 10, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 abgelaufen und der Zuschlag wurde wirksam;
- das Unternehmen hat eine endgültige Sicherheitsleistung zur Gewährleistung der Erfüllung dieses Vertrags geleistet;
- es wurde beschlossen, heute die Unterzeichnung dieses Vertrags vorzunehmen.

ALL DIES VORAUSGESCHICKT

als wesentlichen Bestandteil der vorliegenden Urkunde vereinbaren die Parteien hierzu Folgendes:

Art. 1 - Gegenstand des Vertrags

Das Land, wie oben vertreten, vergibt an in der Person von , der/die annimmt, die Dienstleistungen/Lieferungen , und der/die sich rechtlich und formell verpflichtet, sie vollkommen fachgerecht unter Einhaltung der geltenden Vorschriften und Spezifikationen im Leistungsverzeichnis, , das zur Annahme unterzeichnet ist, so wie bei der Ausschreibung vorgelegt, und gemäß den Angaben der folgenden Urkunden und Dokumente, die das Unternehmen erklärt zu kennen und zu akzeptieren, auszuführen und die, unterzeichnet von den Parteien, bei der Abteilung Landesamt hinterlegt sind:
Technischer Bericht
Projekt
Technisches Angebot
Leistungsverzeichnis

Preisangebot

Die Reihenfolge, in der die Dokumente oben aufgezählt sind, gibt deren Bedeutung zu Vertragszwecken wieder.
Bei Abweichungen zwischen den grafischen und den beschreibenden Dokumenten gelten die Angaben auf den grafischen Dokumenten.
Der Auftrag wird vergeben und akzeptiert unter voller, absoluter, unabdingbarer und untrennbarer Einhaltung der Vorschriften, Bedingungen, Vereinbarungen, Verpflichtungen, Lasten und Modalitäten, die sich aus den Ausschreibungsunterlagen ergeben, welche der Auftragnehmer erklärt zu kennen und zu akzeptieren.

Art. 2 - Vertragliche Vergütung
Die vertragliche Vergütung wird auf € zuzüglich MwSt. festgesetzt und sie setzt sich wie folgt zusammen:

.

Die vereinbarte Vergütung versteht sich einschließlich aller Kosten, die für die Gewährleistung der Ausführung der gesamten Dienstleistung/Lieferung mit voller Funktionstüchtigkeit und Effizienz erforderlich sind, und gilt als angenommen vom Unternehmen anhand seiner Kalkulationen mit voller Übernahme des Risikos. Die Durchlaufquoten sind nicht in der Vergütung enthalten, sondern Teil eines eigenen Abkommens.
Anhand der geltenden Vorschriften „Sonderplan gegen die Mafia“ gemäß Gesetz Nr. 136/2010 müssen alle Finanztransaktionen für öffentliche Vergaben und Weitervergaben für Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen auf Kontokorrentkonten für öffentliche Arbeiten registriert werden und dürfen nur mit dem Instrument der entsprechenden Bank- oder Postüberweisung (so genannte „Rückverfolgbarkeitspflicht“) vorgenommen werden, andernfalls wird der Werkvertrag gemäß Art. 1456 Zivilgesetzbuch von Rechts wegen aufgelöst wird. Der Auftragnehmer übernimmt die Pflicht der Rückverfolgbarkeit und die Pflicht für die Übernahme der Klausel zur Rückverfolgbarkeit der Zahlungen in die Subunternehmerverträge.
Der Auftragnehmer ist während der Ausführung der Dienstleistungen/Lieferungen allen Vorschriften auf dem Gebiet des Schutzes der Arbeitnehmer, der Lieferanten und der Subunternehmer unterworfen.

Art. 3 - Dauer und Abwicklung der Dienstleistungen/Lieferungen
Der Vertrag bindet die Parteien ab der Unterzeichnung und bleibt in Kraft.
Die Frist für die Fertigstellung aller Leistungen für die Dienstleistung/Lieferung aus dem vorliegenden Vertrag wird auf aufeinander folgende und fortlaufende Kalendertage ab dem Tag des Übergabeprotokolls der Arbeiten festgelegt.
Für die Übergabe der Dienstleistungen/Lieferung wird ein entsprechendes Protokoll angefertigt, das vom Unternehmen gegengezeichnet wird. Die Dienstleistung/Lieferung muss sofort nach der Übergabe und in jedem Fall nicht später als ( ) Tage danach begonnen werden.
Für die Ausführung der Dienstleistung/Lieferung erklärt das Unternehmen, über eine Ausstattung von Instrumenten, Geräten und Ausrüstungen zu verfügen, mit der die vollständige Einhaltung der Arbeitsmodalitäten und der Ausführungstermine gewährleistet ist, die im Leistungsverzeichnis der Ausschreibung vorgesehen sind.
Die oben genannten Instrumente, Geräte und Ausrüstungen müssen ab dem Tag der Übergabe der vergebenen Tätigkeiten verfügbar und einsatzbereit sein, damit die Ausführung der Lieferung/Dienstleistung ab dem ersten Tag der Laufzeit des Vertrages gewährleistet ist. Das Unternehmen darf Verzögerungen oder Unterlassungen bei der Ausführung der ihm übertragenen Leistungen nicht durch ungenügende Ausstattung mit Mitteln, Geräten oder Ausrüstungen rechtfertigen oder Preiserhöhungen für umfangreichere Ausstattungen verlangen, die für eine angemessene und rechtzeitige Ausführung der vergebenen Leistungen erforderlich sind.

Art. 4 - Bürgschaft als endgültige Sicherheitsleistung
Zur Absicherung der mit dem vorliegenden Vertrag eingegangenen Verpflichtungen hat das Unternehmen eine endgültige Sicherheitsleistung mit Kautionsversicherungspolice Nr. am geleistet, mit der mit Sitz in sich zugunsten des Landes im Interesse des Unternehmens bis zur Höhe von € (/) für die Erfüllung aller Verpflichtungen und Lasten, die mit der Vergabe der Dienstleistung/Lieferung eingegangen wurden, verbürgt.
Das Land kann sich der Sicherheitsleistung teilweise oder ganz bedienen, und wenn sie ganz oder teilweise ausfällt, hat es die Möglichkeit, vom Unternehmen die Aufstockung derselben zu verlangen.

Art. 5 - Ausführungsort der Dienstleistung
Das Unternehmen hat die Standorte besichtigt, an denen die Dienstleistung erbracht werden muss, wie aus der von

den zuständigen Organen des Auftraggebers ausgestellten Bescheinigung der durchgeführten Inaugenscheinnahme hervorgeht, und hat deshalb bei der Ausarbeitung des Angebots die Vertragsbedingungen aller Obliegenheiten ohne jede Ausnahme berücksichtigt.

Art. 6 - Haftung gegenüber Dritten und Versicherung

Das Unternehmen ist direkt haftbar für alle Schäden und Unannehmlichkeiten jeder Art, die sowohl an Personen als an Sachen des Landes wie auch Dritten durch die Ausführung der Dienstleistung/Lieferung unabhängig von ihrer Ursache entstehen sollten, wobei vereinbart wird, dass es bei Unfällen oder Unglücken zur vollen Erstattung der Schäden ohne Anspruch auf Vergütungen verpflichtet ist; es sichert ferner zu, das Land freizustellen und schadlos zu halten von allen Schadenersatzforderungen, die eventuell von Dritten an dasselbe herangetragen werden.
Hierzu hat das Unternehmen, wie von den Vergabebedingungen vorgesehen, die Versicherungspolice Nummer am , ausgestellt von der Gesellschaft , abgeschlossen, die alle Schäden, die eventuell das Land durch Beschädigung oder vollständige oder teilweise Zerstörung von auch bereits vorhandenen Anlagen oder Bauwerken erleidet, abdeckt, und auch für Haftpflicht gegenüber Dritten.

Art. 7 - Sozialversicherungen und Kollektivarbeitsverträge

Der Auftragnehmer muss:
- die Bestimmungen und Vorschriften der Kollektivverträge für den Schutz, die Sicherheit, Gesundheit, Versicherung und die Fürsorge der Arbeitnehmer einhalten;
- alle Vorschriften für die Vergütung, Beitragszahlung, Vorsorge- und Fürsorge- sowie Krankenversicherung einhalten;
- voll und ganz alle Bestimmungen der Kollektivverträge der Arbeitnehmer und der ergänzenden Vereinbarungen für den Tätigkeitsbereich anwenden.

Bei jeder Nichteinhaltung der in diesem Artikel genannten Verpflichtungen nimmt das Land Einbehalte an jeder beliebigen fällig gewordenen Forderung des Unternehmens für die Ausführung der Dienstleistung vor und schreitet zur Vorausklage der Bürgschaft, falls die entsprechenden Forderungen des Unternehmens nicht ausreichen.
Bei den oben genannten Abzügen und Zahlungsunterbrechungen kann das Unternehmen vom Land keinen Schadenersatz fordern.
Im Fall wiederholter Zuwiderhandlung gegen die Vorschriften zur Vergütung, Beitragszahlung, Vorsorge-, Fürsorgeversicherung und/oder Krankenversicherung nimmt das Land die Auflösung des Vertrags vor und unterrichtet die zuständigen Behörden.

Art. 8 - Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmer

Das Unternehmen hält alle vom Gesetz 626/94 in der geltenden Fassung vorgesehenen Bestimmungen ein und es wird deshalb zur Kenntnis genommen, dass ein Einsatzsicherheitsplan ausgearbeitet wurde.

Art. 9 - Zahlungsbedingungen der Vergütung

Die Bezahlung erfolgt nach Vorlage einer regulären Rechnung mit Fälligkeit und Aufschub von max. 30 Tagen nach Vorlage der in den Vergabebedingungen vorgesehenen Unterlagen und der Rechnung, mittels Bank- oder Postüberweisung mit Gutschrift auf das Bank- oder Postbankkonto Nr. bei mit IBAN oder auf ein anderes auf das Unternehmen lautende Konto, das mit einem späteren Schreiben bekannt gegeben werden kann.

Das Unternehmen muss anlässlich der Zahlungen alle Beiträge gemäß DURC ordnungsgemäß entrichtet haben.

Das Unternehmen darf ohne Genehmigung der Vergabestelle die aus der Ausführung der

Dienstleistung/Lieferung herrührende Forderung nicht an andere abtreten.

Art. 10 - Vertragsstrafen für Verzögerungen und Zuwiderhandlungen

Der Auftragnehmer darf aus keinem Grund die mit diesem Vertrag bestimmten Tätigkeiten unterbrechen oder verzögern.
Wird die für die Ausführung der Dienstleistung/Lieferung genannte Frist nicht eingehalten, so wird für jeden aufeinander folgenden Kalendertag der Verspätung der vertraglich vereinbarten Leistungen oder der im Zeitplan der Dienstleistungen genannten Fristen eine tägliche Vertragsstrafe in Höhe der von Art. der Vergabebedingungen vorgesehenen Höhe und zu den dort genannten Bedingungen angewandt, wobei die Beträge von der vereinbarten Vergütung abgezogen werden.
Falls Zuwiderhandlungen gegen die Ausschreibungsvorschriften und nicht korrekte Verhaltensweisen nachgewiesen werden, behält sich das Land vor, Sanktionen und Vertragsstrafen anzuwenden und die eventuellen Beträge für nicht ausgeführte Leistungen oder verursachte Schäden von der vereinbarten Vergütung abzuziehen.
Bei wiederholten Leistungsstörungen oder Lieferungsausführungen nicht entsprechend den Bestimmungen der Vergabebedingungen behält sich der Auftraggeber das Recht vor, nach seinem freien Ermessen und mit sofortiger Wirkung die Zusammenarbeit einzustellen, wobei die auftragnehmende Firma keinen Anspruch auf weitere Vergütungen hat.

Art. 11 - Konkurs des Unternehmens und/oder Auflösung des Vertrags und Rücktritt vom Vertrag

Bei Konkurs des Unternehmens und/oder Auflösung des Vertrags durch Nichterfüllung behält sich das Land die Möglichkeit vor, sich an die zweite und dritte Firma in der Rangliste zu wenden, um einen neuen Vertrag abzuschließen. Unbeschadet bleibt das Recht des Landes, Schadenersatz für alle Schäden zu verlangen, die aus der vorzeitigen Auflösung des Vertrags durch Nichterfüllung des Unternehmens entstehen.
Der vorliegende Vertrag kann vom Land in folgenden Fällen aufgelöst werden:

a) in den von Art. 135 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 vorgesehenen Fällen;
b) durch schwerwiegende Nichterfüllung, schwere Unregelmäßigkeiten und schwere Verzögerung;
c) bei ungerechtfertigter wesentlicher Unterbrechung der Dienstleistungen/Lieferung für einen auch kumulierten Zeitraum über fünfzehn Kalendertage;
d) bei vollständiger oder teilweiser Abtretung des Vertrags und wenn erwiesen ist, dass die Einhaltung der Regelung der Weitervergabe nicht eingehalten wurde;
e) in den in den Ausschreibungsunterlagen genannten Fällen der Auflösung;
f) in dem im obigen Art. 2 genannten Fall (Pflicht der Rückverfolgbarkeit).

Die Auflösung des Vertrags aus vom Auftragnehmer zu vertretenden Gründen wird schriftlich von der Vergabestelle mitgeteilt. Es wird voll und ganz auf die Bestimmungen von Art. 138 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 verwiesen.
Bei Auflösung des Vertrags durch Verschulden des Auftragnehmers hat das Land Anspruch auf Schadenersatz.
Es wird hiermit zwischen den Parteien vereinbart, dass nach gerichtlicher Aufhebung eines oder mehrerer Akte des Vergabeverfahrens der Arbeiten der vorliegende Vertrag mit einfachem Schreiben vom Land an den Auftragnehmer aufgelöst werden kann. In diesem Fall hat der Auftragnehmer keinerlei Ansprüche an das Land aus beliebigem Grund, sei er vertraglich oder außervertraglich, mit Ausnahme der Vergütung für die bis zum Zeitpunkt des Erhalts des Einschreibens ausgeführten Tätigkeiten.
Das Land hat das Recht, vom Vertrag in Anwendung der Bestimmungen von Art. 134 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 zurückzutreten und behält sich ferner die Möglichkeit vor, vom Vertrag im Laufe der Erfüllung zurückzutreten, wenn ihm durch die Informationsschreiben gemäß Art. 4 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 490/1994 bzw. Art. 1 septies des Gesetzesdekrets vom 6. September 1982, umgewandelt in Gesetz Nr. 726/1982, Elemente oder Umstände zur Kenntnis gelangen, die das Vertrauensverhältnis mit dem Auftragnehmer in Frage stellen.

Art. 12 - Weitervergabe

Der Auftragnehmer hat bei der Ausschreibung erklärt, sich das Recht vorbehalten zu wollen, folgende Dienstleistungen/Lieferungen weiterzuvergeben: .
Die Weitervergabe unterliegt der Genehmigung des Landes zu den und mit den von Art. 118 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 in der geltenden Fassung vorgesehenen Bedingungen.
Die Anträge der Genehmigungen müssen dem Auftraggeber zusammen mit den von den geltenden Ausschreibungsvorschriften vorgesehenen Dokumenten zugesandt werden.

Das Unternehmen bleibt auf jeden Fall für die Einhaltung aller aus dem Vergabevertrag herrührenden Verpflichtungen sowie für die Leistungen verantwortlich, für die die Genehmigung zur Weitervergabe erteilt werden

sollte.

Alle in den Ausschreibungsvorschriften vorgesehenen Kosten ohne jede Ausnahme, einschließlich derer für weitervergebene Leistungen/Dienstleistungen, gehen zu Lasten des Auftragnehmers.

Art. 13 - Unveränderlichkeit der Vergütung

Die Vergütung und die im vom Unternehmen bei der Ausschreibung vorgelegten und diesem Vertrag unter dem Buchstaben „A" beiliegenden Preisangebot angeführten Preise bleiben fest und unveränderlich.
Gemäß Art. 115 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 in der geltenden Fassung wird für periodisch oder dauerhaft ausgeführte Dienstleistungen/Lieferungen die Klausel der Preisrevidierung mit Frequenz nach entsprechendem Beschluss des Landes angewandt.

Art. 14 - Zahlungsverzug

Bei verspäteter Ausstellung der Zahlungsbescheinigungen oder des Kassenscheins stehen dem Unternehmen die gesetzlichen Zinsen und die Verzugszinsen in der Höhe und mit den Modalitäten und Fristen zu, die in Artikel 133 des gesetzesvertretenden Dekrets 163/2006 vorgesehen sind.

Art. 15 - Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung

Die Feststellung der ordnungsgemäßen Ausführung der Dienstleistung und die Abnahme der Dienstleistungen gemäß dem vorliegenden Vertrag erfolgt mit Billigung der Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung durch den vom Land ernannten Verantwortlichen bei Übergabe der Dienstleistungen/Lieferungen.

Art. 16 - Abtretung des Vertrags

Die Abtretung des Vertrags ist gemäß Artikel 118 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 in der geltenden Fassung untersagt; gegenteilige Urkunden sind von Rechts wegen nichtig.

Art. 17 - Verweisnormen

Falls nicht anderweitig in den Ausschreibungsvorschriften und –unterlagen und im vorliegenden Vertrag festgelegt, sind folgende Vorschriften maßgebend:
- Landesgesetz vom 22. Oktober 1993, Nr. 17,
- Königl. Dekret vom 18. November 1923, Nr. 2440,
- Königl. Dekret vom 23. Mai 1924, Nr. 827,
- gesetzesvertretendes Dekret Nr. 163/2006 und entsprechende Verordnung

in der jeweils geltenden Fassung.

Art. 18 - Vertragsspesen

Die Vergütungen des vorliegenden Vertrags unterliegen den Bestimmungen gemäß D.P.R. 633/1972 hinsichtlich der Mehrwertsteuer, gemäß D.P.R. 131/1986 hinsichtlich der Registersteuer, gemäß D.P.R. 642/1972 hinsichtlich der Stempelsteuer, jeweils in geltender Fassung. Die Mehrwertsteuer der vertraglichen Vergütungen geht zu Lasten des Landes, während die Stempelsteuer und die Registersteuer des Vertrags sowie alle weiteren Kosten im Zusammenhang mit der Unterzeichnung des Vertrags zu Lasten des vertragsschließenden Unternehmens gehen.
Ferner geht die Stempelsteuer auf den Dokumenten im Zusammenhang mit der Erfüllung des Vertrags zu Lasten des Unternehmens.
Die Parteien erklären, dass vorliegender Vertrag nur bei Verwendung der Registrierung bedarf.

Art. 19 - Beilegung von Streitigkeiten und Gerichtsstand

Streitigkeiten, mit Ausnahme der von Art. 239 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 163/2006 vorgesehenen Fälle, werden ausschließlich dem Gerichtsstand Bozen vorgelegt.

Art. 20 - Datenschutz

Gemäß und mit den Wirkungen der Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003 verpflichten sich die Parteien, indem sie sich gegenseitig informieren, dafür zu sorgen, dass alle personenbezogenen Daten, die direkt von den Parteien bekannt gegeben wurden oder jedenfalls mit diesem Schriftstück in Zusammenhang stehen, auch

automatisiert für die diese Urkunde betreffenden geschäftlichen und administrativen Zwecke verarbeitet werden. Die Bekanntgabe der Daten ist erforderlich für die Verfolgung dieser Zwecke; wird die Bekanntgabe verweigert, können diese ganz oder teilweise nicht erreicht werden.

Art. 21 - Zustellungsanschrift

Die Parteien benennen folgende Zustellungsanschriften:
Der Auftraggeber bei , Bozen.
Der Auftragnehmer bei .

Art. 22 - Zustimmung zu den Klauseln

Gemäß und mit Wirkung des Art. 1341, 2. Absatz, des Zivilgesetzbuchs erklärt Herr/Frau in seiner/ihrer Eigenschaft als des Unternehmens , die Klauseln des Art. 2 - Vertragliche Vergütung, Art. 6 - Haftpflicht gegenüber Dritten und Versicherung, Art. 9 – Zahlungsmodalitäten der Vergütung und Art. 11 – Konkurs des Unternehmens und/oder Auflösung des Vertrags und Rücktritt vom Vertrag zu kennen, zu akzeptieren und ihnen eigens zuzustimmen.

Art. 23 - Anlagen

Die Dokumente gemäß Art. 1 sind den Parteien wohlbekannt und werden diesem Vertrag nicht beigefügt.

Stattdessen liegen folgende Dokumente bei:

1. Die endgültige von der Bürgschaft Nr. , vom , über Euro , gestellte Sicherheitsleistung, ausgestellt von .
2. .

Bozen, den

Für die Autonome Provinz Bozen

Für das auftragnehmende Unternehmen

CAPITOLATO TECNICO SPECIALE
(per procedura aperta con offerta economicamente più vantaggiosa > appalto di importo superiore alla soglia comunitaria per l'acquisto di servizi)

GARA CON MODALITÀ TELEMATICA PER L'AFFIDAMENTO IN GESTIONE DI SERVIZI COORDINATI E PERSONALIZZATI RIENTRANTI NEL PROGRAMMA A COFINANZIAMENTO DEL FONDO EUROPEO DI ADEGUAMENTO ALLA GLOBALIZZAZIONE DI CUI ALLA DOMANDA "EGF/2011/001 IT/TRENTINO - ALTO ADIGE / SÜDTIROL – COSTRUZIONE DI EDIFICI" E CONSEGUENTE DECISIONE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO DI DATA 13 DICEMBRE 2011.

Codice CIG per il lotto n. 1 relativo ad azioni di competenza della Provincia autonoma di Trento: 4304503C3C

Codice CIG per il lotto n. 2: relativo ad azioni di competenza della Provincia autonoma di Bolzano: 430474866C

Premessa

PREMESSA

L'Unione Europea, con Regolamento (CE) N. 1927/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 20 dicembre 2006 (modificato con Regolamento (CE) 546/2009 del Parlamento e del Consiglio del 18 giugno 2009), ha istituito il "Fondo europeo di adeguamento alla Globalizzazione" – FEG, allo scopo di fornire un aiuto specifico per facilitare il reinserimento professionale dei lavoratori in esubero che hanno subito gli effetti violenti di una grave perturbazione economica.

A valere sui finanziamenti resi disponibili dal citato strumento finanziario europeo, l'Agenzia del Lavoro della Provincia autonoma di Trento e la Provincia autonoma di Bolzano con nota prot. n. S202/2011/58466/8.2.3 di data 31 gennaio 2011 dell'Agenzia del Lavoro della Provincia autonoma di Trento, in qualità di Amministrazione capofila, hanno presentato una domanda di contributo finanziario FEG al Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali.

Con Decisione di data 13 dicembre 2011, il Parlamento Europeo ed il Consiglio hanno a loro volta approvato definitivamente il programma di interventi proposto.

L'articolo 18 del richiamato Regolamento (CE) N. 1927/2006, pone a carico degli Stati Membri, fatta salva la responsabilità della Commissione Europea per l'esecuzione del bilancio generale dell'Unione Europea, la responsabilità in prima istanza della gestione delle azioni che beneficiano dell'aiuto del FEG, nonché del controllo finanziario di tali azioni.

Il Decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali del 15/07/2011 attribuisce le competenze in materia di gestione, certificazione ed audit del FEG in Italia alla Direzione Generale Politiche per l'Orientamento e la Formazione del medesimo Ministero. In particolare:

- la Divisione VII della predetta DG è costituita Autorità di Gestione (AdG);
- la Divisione VI è costituita Autorità di Certificazione (AdC);
- la Divisione II è costituita Autorità di Audit (AdA).

Il Decreto del Presidente della Repubblica del 07/04/2011 n. 144 – Regolamento recante la riorganizzazione del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali - ha istituito la Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro in capo alla quale confluiscono le competenze della preesistente Direzione Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione. Di conseguenza il Direttore Generale dalla Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro – già DG per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione – con nota del 26/09/2011 prot. 0001548 conferma l'attribuzione delle competenze di cui al D.M. del 15/07/2011.

Il richiamato Decreto del Ministro del Lavoro e delle Politiche Sociali del 15/07/2011 prevede inoltre che per la gestione dei programmi e delle azioni cofinanziate dal FEG il Ministero del Lavoro può avvalersi di Organismi Intermedi (O.I.) individuati nelle Regioni o PPAA.

Il Sistema di Gestione e Controllo FEG Italia è stato definito con nota del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali – Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro – Prot. n. 40/0002218 di data 29 settembre 2011, trasmessa alla Commissione Europea. I Manuali operativi del FEG Italia sono stati

invece trasmessi dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali – Direzione Generale per le Politiche Attive e Passive del Lavoro – con nota Prot. n. 40/0005840 di data 26 ottobre 2011.

I rapporti fra i due Organismi Intermedi (l'Agenzia del Lavoro della Provincia autonoma di Trento e la Ripartizione 39 Europa della Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominati Provincia di Trento e Provincia di Bolzano) del programma di interventi avente carattere interprovinciale sono stati definiti con il Protocollo d'intesa sottoscritto in data 7 dicembre 2011 dai Presidenti delle due Province e dai responsabili delle strutture coinvolte. Nell'ambito di tale protocollo si stabilisce che ciascuna Provincia si impegna a concordare con l'altra "…contenuti, modalità e strumenti di realizzazione e costi delle azioni a carattere provinciale, nonché modalità di attuazione di queste…".

Il programma di azioni approvato e cofinanziato prevede due tipologie di interventi:

- interventi di politica attiva del lavoro a favore dei disoccupati e occupati, comunque target del programma;
- interventi di sostegno al reddito dei medesimi disoccupati e occupati, effettivamente coinvolti.

Tali tipologie di interventi compongono quello che nella programmazione viene definito quale "Insieme coordinato di servizi personalizzati per la rioccupazione dei lavoratori espulsi dall'impiego nel settore delle costruzioni". Per attuare materialmente tali interventi le Province di Trento e di Bolzano non possono che avvalersi dell'apporto di professionalità, competenze, risorse organizzative e scientifiche esterne, garantite da un operatore individuato mediante gara d'appalto.

Si rende quindi necessario indire apposita procedura concorsuale il cui capitolato è descritto nel presente documento.

Ovviamente costituiscono elementi che concorrono a determinare la base di gara del presente appalto i soli valori che si configurano quali corrispettivi di servizi effettivamente resi, mentre i termini e le modalità di gestione e di rendicontazione delle partite di giro (indennità di partecipazione) saranno oggetto di accordo integrativo fra gli affidatari e l'Amministrazione di ciascun lotto (accordo che andrà inoltre ad integrare il presente capitolato con tutte le specificazioni tecniche). Tali spese saranno anticipate dal gestore e saranno, come appena specificato, oggetto d'intesa tra le parti.

ART. 1 – OGGETTO DEL CONTRATTO

L'appalto di servizi in oggetto è diviso in due lotti di contenuto praticamente analogo per quanto riguarda la natura delle prestazioni richieste. Ciò che cambia per i due lotti è invece l'importo ed il luogo di esecuzione del relativo contratto. L'appalto sarà eseguito quindi sia sul territorio della provincia di Bolzano sia su quello della provincia di Trento, ma per due lotti distinti, così come è meglio specificato nell'art. 5, riguardante le condizioni di espletamento delle attività.

Gli operatori economici interessati possono partecipare a propria scelta solo per uno dei due lotti della gara, oppure per entrambi.
Gli interventi che costituiscono l'oggetto del presente capitolato d'appalto risultano riferibili, qualificati e descritti almeno per quanto riguarda i loro contenuti minimi essenziali nel quadro definito "INSIEME COORDINATO DI SERVIZI PERSONALIZZATI PER LA RIOCCUPAZIONE DEI LAVORATORI ESPULSI DALL'IMPIEGO NEL SETTORE DELLE COSTRUZIONI", approvato dall'Unione Europea nell'ambito del finanziamento descritto in premessa con decisione del 13/12/2011.

Il quadro degli interventi da assegnare in gestione viene ripreso testualmente di seguito (con alcune revisioni descrittive rese necessarie per una inequivocabile comprensione del testo ai fini del presente documento), quale riferimento imprescindibile per l'organizzazione ed erogazione dei servizi di cui trattasi. Gli aspetti operativi e tecnici connessi all'esecuzione della commessa saranno regolati da intese fra le parti (affidatario di ciascun lotto e Amministrazione provinciale di riferimento).

Beneficiari degli interventi di cui trattasi sono circa 70 lavoratori espulsi da unità operative aventi sede in provincia di Bolzano e circa 273 lavoratori espulsi da unità operative aventi sede nella provincia di Trento. Le generalità e le caratteristiche di tali soggetti nonché delle unità operative da cui sono stati espulsi, saranno rese disponibili al soggetto affidatario solo ad avvenuta conclusione delle procedure a cui il presente capitolato di riferisce.

Il presente capitolato ha come riferimento le dimensioni in termini di partecipanti sopra richiamate. Rimane facoltà delle Amministrazioni contraenti richiedere la fornitura di servizi aggiuntivi, alle stesse condizioni di qualità, organizzazione e costo per interventi suppletivi o per lavoratori che dovessero risultare ulteriormente beneficiari, nei limiti stabiliti con la Decisione di approvazione da parte del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'Unione Europea e nel rispetto della normativa in materia di appalti di pubblici servizi, ex art. 57 comma 5 lett. a) del d.lgs. 163/2006.

INSIEME COORDINATO DI SERVIZI PERSONALIZZATI PER LA RIOCCUPAZIONE DEI LAVORATORI ESPULSI DALL'IMPIEGO NEL SETTORE DELLE COSTRUZIONI

L'insieme di servizi che vanno a comporre il *programma di interventi occupazionali straordinari* promosso dalla Provincia autonoma di Trento e dalla Provincia autonoma di Bolzano per rendere concreta l'opportunità di rioccupazione dei soggetti espulsi dal settore delle costruzioni nel corso dell'anno 2010 (dal 1 marzo al 30 novembre 2010) risulta un insieme COORDINATO, FINALIZZATO E PERSONALIZZATO di servizi aventi natura formativa, orientativa, di accompagnamento e di supporto che, assumendo la prospettiva di un agire destinato ad intercettare le sensibilità, i bisogni e le propensioni personali dei lavoratori espulsi li renda attivi, consapevoli, competenti e capaci di una nuova occupabilità e di un nuovo impiego nell'ambito dei sistemi produttivi locali in forte evoluzione.
Ciascun ex lavoratore può optare per un percorso e per la fruizione di un insieme di servizi diversificato.

Con riferimento alla *diversa condizione professionale* dei soggetti coinvolti in questo programma di interventi, diversi sono altresì i percorsi possibili per le tre fattispecie di potenziali beneficiari individuate:

1. disoccupati in mobilità (o disoccupati);
2. occupati a tempo determinato con sospensione della mobilità;
3. occupati part-time (o a tempo non indeterminato).

In particolare per i *disoccupati* sono aperte tutte le opzioni.

Gli *occupati a tempo determinato*, anche con sospensione della mobilità, risultano difficilmente "intercettabili" se non per il servizio denominato "Sensibilizzazione e informazione orientativa" (da poter fruire anche fuori orario di lavoro). Tale tipologia di utenza potrà essere abilitata agli altri servizi previsti solo al rientro in disoccupazione.

Per i lavoratori *part-time* o a tempo non indeterminato sono possibili tutti i servizi, compatibilmente con il loro orario di lavoro.

I lavoratori che risultano rioccupati a tempo pieno e indeterminato non possono risultare beneficiari dei servizi di cui trattasi.

I servizi sono poi di natura diversa ancorché riferibili in generale alle due tipologie dell'**ORIENTAMENTO** e della **FORMAZIONE**.

In particolare i servizi aventi funzione di orientamento svolgono un ruolo fondamentale ed imprescindibile specie in determinati "snodi" del percorso individuale. Risulta obbligatorio quindi per tutti i beneficiari il passaggio definito "Sensibilizzazione ed informazione orientativa" e la fase relativa all'"orientamento individualizzato".

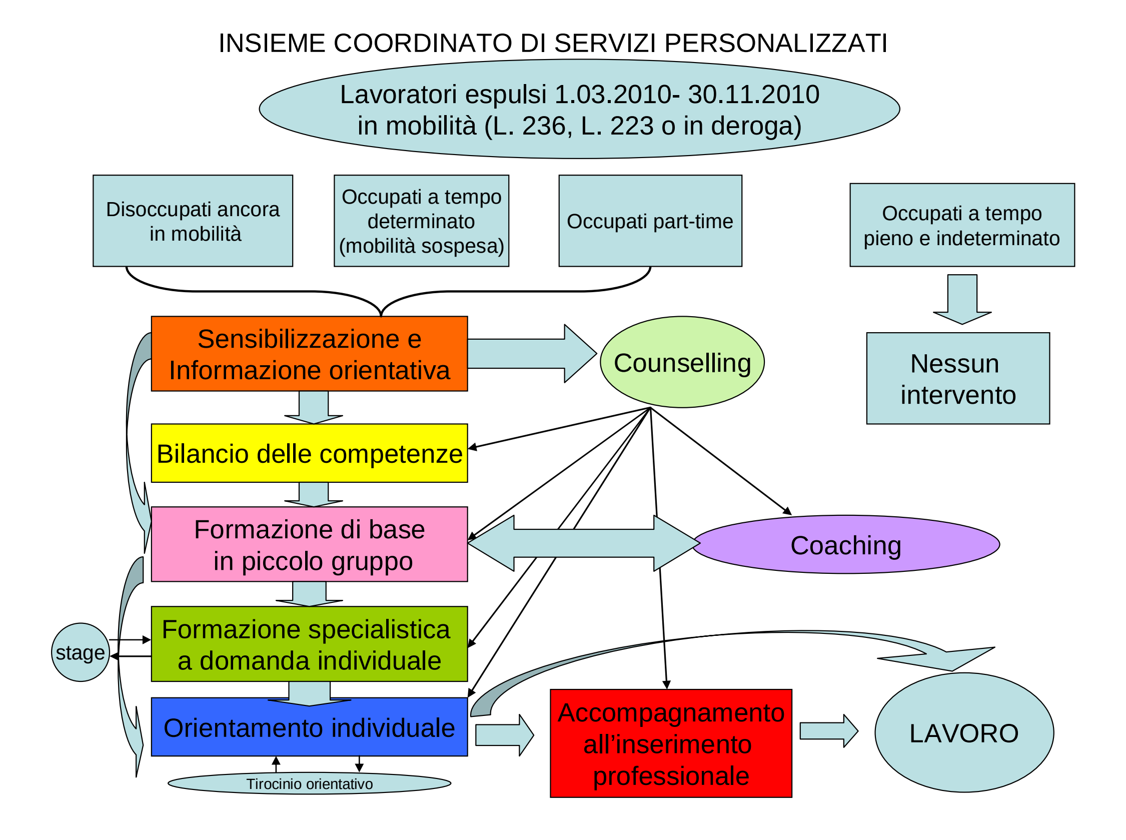
Il servizio di orientamento e accompagnamento denominato "COUNSELLING", pur obbligatorio, rappresenta viceversa un'opportunità quantificabile in ragione della sua effettiva attivazione "su richiesta" dei partecipanti in qualsiasi momento del loro sviluppo progettuale e costituisce un'utilità, di cui si invita a beneficiare, ma la cui durata, intensità e frequenza di utilizzo risultano comunque variabili e non predefinibili in astratto per ciascun partecipante. In questa sede si darà quindi del servizio una quantificazione media.

Il servizio "ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO PROFESSIONALE" non assume una valenza orientativa quanto piuttosto formativa, essendo svolto da dei tutor dell'inserimento, chiamati a risolvere e chiarire quegli elementi di apprendimento contestualizzato indispensabili per una efficace collocazione lavorativa.

Assumono connotato formativo altresì le fasi di "BILANCIO DELLE COMPETENZE" (eventuale), di "FORMAZIONE DI BASE IN PICCOLO GRUPPO" e di eventuale "FORMAZIONE SPECIALISTICA A DOMANDA INDIVIDUALE".

Formativa risulta inoltre la finalità dei possibili percorsi di STAGE in azienda, mentre orientativo risulta l'obiettivo dei "TIROCINI DI ORIENTAMENTO".

L'insieme dei servizi che compongono l'offerta programmata e le connessioni fra questi sono rappresentati sinteticamente nel diagramma di seguito riprodotto.



Il contenuto, la durata e le metodologie richiesti per l'attuazione di ciascun servizio sono descritti di seguito nel dettaglio.

Come detto, non tutti i servizi programmati risultano essenziali per il percorso dei singoli lavoratori. Loro stessi hanno infatti la possibilità (opportunità) di scegliere quale debba essere la "pista" di esperienze da maturare e consolidare, rispettando peraltro una sequenza opportuna e logica di azioni, che non potrà essere stravolta. Tale sequenza obbligata è rappresentata da servizi base minimi (che in ogni caso, il lavoratore che aderisce, è tenuto a rispettare) che prevedono nell'ordine:

1. presa in carico ed informazione di primo livello;
2. formazione generale di base (con eventuale percorso di COACHING);
3. orientamento individuale,

il tutto sempre opportunamente accompagnato da un servizio di COUNSELLING INDIVIDUALIZZATO.

Oltre a tali servizi di base, i lavoratori possono optare per i seguenti SERVIZI INTEGRATIVI AGGIUNTIVI, che gli operatori coinvolti nel programma sono chiamati a suggerire ove non fortemente raccomandare. Si tratta dei servizi di BILANCIO DELLE COMPETENZE, di FORMAZIONE SPECIALISTICA A DOMANDA INDIVIDUALE nonché di ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO OCCUPAZIONALE.

I riferimenti minimi in termini di finalità, contenuti, articolazione, durata e strumentazione utilizzata nell'ambito dei singoli SERVIZI sono descritti di seguito, anche perché la loro denominazione non è di per sé sufficiente a qualificarli in maniera sufficientemente chiara ed inequivocabile.

SERVIZIO DI EROGAZIONE DELLE INDENNITÀ DI PARTECIPAZIONE

Ogni lavoratore ha diritto a percepire una “indennità di partecipazione” orientata a rimborsarlo delle piccole spese difficilmente documentabili, commisurata in 20 euro per ogni giornata che risulta impiegata effettivamente in momenti di formazione o di orientamento per almeno 4 ore.
Tale indennità lo rimborsa fra l’altro delle eventuali spese sostenute per viaggi, vitto e alloggio.

Il gestore dei servizi affidati in gestione è chiamato a farsi carico degli oneri connessi all’erogazione di tali indennità sotto il profilo organizzativo e gestionale (compreso l’assolvimento degli oneri connessi alla trattazione dei compensi sotto il profilo contributivo e fiscale) ma il valore delle indennità liquidate non concorre alla quantificazione della base di gara e non costituisce corrispettivo. Le indennità erogate ai lavoratori (che si configurano quali partite di giro) dovranno quindi essere anticipate dal gestore del servizio e rendicontate all’ Amministrazione del relativo lotto. I termini e le modalità di gestione e rendicontazione di tali erogazioni, saranno oggetto di accordo integrativo fra l’affidatario e l’Amministrazione di ciascun lotto.

LA SENSIBILIZZAZIONE E L’INFORMAZIONE ORIENTATA

Le Amministrazioni affidatarie dei due lotti ed i propri Centri per l’impiego dispongono del quadro delle caratteristiche più rilevanti dei potenziali beneficiari. Tali informazioni vengono messe a disposizione del Soggetto attuatore dei servizi affidati.
I beneficiari potenziali, dapprima invitati con mailing o altra comunicazione diretta, devono quindi, presentarsi, in piccoli gruppi, per dei colloqui informativi sulle opportunità offerte dal sistema di interventi programmato.
In quella sede vengono raccolte ulteriori informazioni in ordine alle aspettative ed alle caratteristiche degli utenti potenziali.
Gli utenti potenziali vengono inoltre informati sulle opportunità che i servizi offrono loro per favorirne sia la rioccupazione sia uno sviluppo adeguato delle competenze e capacità personali e professionali.
Il momento informativo vuole essere anche occasione per sensibilizzare i potenziali beneficiari ad aderire al percorso presentato ed a formalizzare un primo accordo di “disponibilità ed interesse” nei confronti dei servizi offerti dall’Amministrazione pubblica.
Si stima che questa prima fase abbia una durata pari ad almeno 1 ora media per ogni lavoratore coinvolto.
Qualora il lavoratore dia la propria adesione, questi viene “assegnato” ad un personale counsellor che lo seguirà durante tutto il percorso di sviluppo e che potrà essere “attivato” ogniqualvolta il lavoratore si senta in difficoltà per qualsiasi motivo, mediante contatti a distanza (via telefono) o mediante adeguati colloqui o incontri personali.

IL COUNSELLING

Come indica il nome, si tratta di un servizio di “consiglio” che deve essere garantito sia all’inizio del percorso di sviluppo individuale sia in qualsiasi altro momento in cui il lavoratore si senta in difficoltà nella scelta fra le

varie opzioni oppure venga in qualche modo meno la sua motivazione a partecipare ai vari momenti proposti ovvero al percorso in senso lato.

L'intervento del counsellor viene di norma "richiesto dal lavoratore" ma risulta possibile che questo sia attivato anche spontaneamente, qualora pervengano dei segnali di inquietudine o di difficoltà del lavoratore.

Il counsellor è la figura chiave di tutto il percorso, è l'unico ad avere il quadro completo della situazione evolutiva dei lavoratori che sono stati a lui assegnati. Deve quindi con loro condividere le scelte principali, ma anche risultare riferimento stabile per orientarne le valutazioni e le assunzioni di significato.

Il counsellor condivide con il lavoratore un "patto di servizi" e lo rivede, ovvero lo integra, qualora ve ne sia la necessità.

Ogni lavoratore che fa riferimento ad un counsellor non ha un numero di ore o di interventi massimo a disposizione.

Si prevede comunque si debba garantire almeno un counsellor per 35 partecipanti.

IL BILANCIO DELLE COMPETENZE

Il servizio che viene chiamato a comporre l'offerta di interventi del programma predisposto per la rioccupazione dei lavoratori espulsi nell'ambito delle linee di intervento a finanziamento del FEG e denominato BILANCIO DELLE COMPETENZE, viene definito quale opportunità di valorizzare "*un luogo ed un tempo nel quale ed attraverso il quale i soggetti coinvolti hanno l'occasione di sviluppare una maggior conoscenza di sé e una maggiore conoscenza dei contesti sociali in cui sono inseriti e contestualmente hanno la possibilità di negoziare, in primo luogo con loro stessi, un progetto di sviluppo realistico di crescita socio professionale".*

Non si tratta quindi di attivare dei meccanismi di valutazione orientati alla misurazione dei potenziali ovvero alla certificazione di saperi o di abilità comunque conseguiti, tipici di determinate fattispecie di interventi che, pur denominati in maniera analoga, cioè spesso come bilancio delle competenze, sono più propri di quelli che in letteratura vengono definiti come ASSESSMENT CENTRE oppure dispositivi di VALUTAZIONE IN INGRESSO AI PERCORSI DI FORMAZIONE, oppure interventi di SELEZIONE IN INGRESSO di VALUTAZIONE DEL POTENZIALE, di supporto all'OUTPLACEMENT o di SELEZIONE PRELIMINARE ALL'INCONTRO DOMANDA-OFFERTA.

Il servizio che deve essere proposto deve quindi essere dotato delle seguenti caratteristiche:

- FINALITA' DI APPRENDIMENTO, risulta cioè destinato a COSTRUIRE PROGETTI E PERCORSI DI SVILUPPO PROFESSIONALE E PIANI D'AZIONE CONSEGUENTI;
- i suoi DESTINATARI, CHI LO PUO' RICHIEDERE E NE PUÒ BENEFICIARE, SONO SOLO ED ESCLUSIVAMENTE I SINGOLI LAVORATORI, SPONTANEAMENTE E VOLONTARIAMENTE;
- OGGETTO DI INTERVENTO E' LA RICOSTRUZIONE DELLA STORIA FORMATIVA E PROFESSIONALE "RACCONTATA" DAI LAVORATORI, E QUINDI DELLA LORO "BIOGRAFIA", PER POTER INFERIRE E RICOSTRUIRE DA QUESTA I DIVERSI TIPI DI COMPETENZE ACQUISTE E QUINDI DISPONIBILI/MOBILITABILI PER UN PROGETTO DI CAMBIAMENTO;
- GLI STRUMENTI UTILIZZATI SONO PREVALENTEMENTE QUELLI DEL COLLOQUIO EMINENTEMENTE ORIENTATO ALLA RICOSTRUZIONE DEL REPERTORIO DELLE

COMPETENZE IN FUNZIONE DELLA COSTRUZIONE, SU TALE BASE, DI SINGOLI PERSONALI PROGETTI DI SVILUPPO, usando degli schemi e delle griglie “aperte”, che costituiscono altrettanti “attrezzi” per l’individuo nel suo percorso di ricostruzione della propria storia formativa e professionale;

- IL PROCESSO E’ E DEVE RIMANERE VOLONTARIO E DEDICATO ALL’ACCOMPAGNAMENTO ALLA AUTOVALUTAZIONE CHE LE PERSONE FANNO DI SE’ ED ALLA RICOSTRUZIONE DEI PROPRI PATRIMONI DI COMPETENZE IN VISTA DI UN PROGETTO REALISTICO DI INVESTIMENTO NEL FUTURO;
- IL PRODOTTO TANGIBILE DEL BILANCIO DELLE COMPETENZE E’ IL DOCUMENTO DI SINTESI CHE CONTIENE IL DESCRITTIVO DELLE COMPETENZE, LA RICOSTRUZIONE DEL PERCORSO, LA DEFINIZIONE DEL PROGETTO INDIVIDUALE E DEL RELATIVO PIANO D’AZIONE.

Le attività di bilancio attivate devono tendere ad enfatizzare la componente EDUCATIVA E FORMATIVA dell’intervento di accompagnamento della persona al reinserimento professionale, il bilancio deve quindi essere caratterizzato come uno strumento di ATTIVAZIONE delle risorse e delle energie personali in relazione a un cambiamento ricercato o, come nella circostanza, imposto dalle contingenze situazionali personali e di contesto. Tale attivazione si rivela quale fattore decisivo di regolazione del processo di apprendimento/sviluppo delle competenze necessarie ad affrontare i problemi presenti nella specifica situazione socio-professionale dell’espulso dai processi produttivi.
Il bilancio assume e veicola quindi una prospettiva di analisi delle storie di vita professionale e dei fatti ad esse correlati, di tipo PSICOSOCIALE. In questa prospettiva si deve tendere ad inserire il tema dello sviluppo delle strategie di azione della persona in un quadro sistemico ed articolato, nel quale siano congiuntamente tenuti in considerazione i processi di cambiamento dei ruoli sociali e le abilità per poter agire adeguatamente e con efficacia in uno specifico sistema di relazioni sociali ed organizzative.
Le finalità di “apprendimento” e di “sviluppo” proprie delle azioni di bilancio come qui configurate impongono la creazione di un setting e di tempi-metodi di attuazione nei quali risulti fondamentale la “confidenzialità”, la “trasparenza” e la “valorizzazione”, in modo da far sì che le persone possano autenticamente realizzare un percorso di ridefinizione e di progettazione realistica di sé.
Un’azione di bilancio delle competenze così organizzata, vista sia come sostegno all’acquisizione di autonomia e padronanza rispetto a situazioni/contesti che caratterizzano lo spazio di azione della persona, sia come luogo e tempo di apprendimento, deve perseguire due obiettivi/risultati fondamentali:

- sostegno alla persona nell’analisi approfondita delle esperienze personali e professionali e nell’identificazione delle variabili motivazionali, valoriali, comportamentali che caratterizzano il suo percorso di carriera socio-professionale;
- consulenza/facilitazione al soggetto nella costruzione di un progetto personale e professionale “realistico”, che si realizza attraverso stimoli ad effettuare un “test di realtà” e un processo di mediazione tra prospettive ideali o idealizzate e opportunità concrete di sviluppo dell’azione.

Il percorso, le fasi, la durata ed i contenuti di ciascuna azione di bilancio delle competenze richiesta sono riassunte nel diagramma di seguito rappresentato. La durata standard di un percorso intero di bilancio è definita in 24 ore pro capite cioè per lavoratore. L'articolazione del percorso BILANCIO DELLE COMPETENZE è rappresentata come di seguito:

IL PERCORSO "BILANCIO DELLE COMPETENZE"

Prima fase: **"ACCOGLIENZA"** (2 ore procapite)
•Analisi precondizioni;
•Proposta di percorso e organizzazione appuntamenti.

Seconda fase: **"PRESENTAZIONE PERCORSO"** individuale o in gruppo (2 ore procapite)
•Illustrazione percorso, primo confronto e patto di bil.

Terza fase: **"PRIMO COLLOQUIO"** (4 ore procapite)
•Analisi della domanda e delle esigenze del soggetto;
•Analisi delle motivazioni e delle attese;
•Prima analisi della storia professionale.

Quarta fase: **"COLLOQUI CENTRALI"** (4+4 ore pr.)
•Ricostruzione e valutazione delle esperienze;
•Esplorazione interessi, valori , motivazioni e aspiraz.;
•Identificazione delle competenze delle risorse;
•Elaborazione descrittivo delle competenze;
•Definizione ipotesi progettuali.

Quinta fase: **"COLLOQUIO DI SINTESI"** (4 ore pr.)
•Definizione progetto e piano d'azione;
•Sintesi finale e costruzione del Portfoglio.

Sesta fase: **"COLLOQUI DI SUIVI"** (2+2 ore proc.)
•Verifica avanzamenti e correttivi/riposizionamenti.

L'azione complessa BILANCIO DELLE COMPETENZE si ritiene debba essere garantita da professionisti particolarmente qualificati. Si stima, in questa fase, che tutti gli aventi diritto (potenziali beneficiari) utilizzino effettivamente del servizio, come previsto all'art. 1.

LA FORMAZIONE DI BASE IN PICCOLO GRUPPO

I percorsi di formazione di base devono risultare orientati a fornire (o ripristinare in capo) ai lavoratori alcune di quelle competenze che la Raccomandazione del Parlamento europeo e del Consiglio del 18 dicembre 2006 definisce quali "Key competences".

L'acquisizione o la riappropriazione di queste si considera "imprescindibile" per un duraturo percorso di reinserimento professionale.

Non tutte le competenze chiave (key competences) sono acquisibili ed esercitabili con un tradizionale percorso formativo. Si considerano coerenti con tale obiettivo i seguenti quattro interventi formativi di base:

- comunicazione in italiano per la Provincia autonoma di Trento, per il lotto di competenza, e in una delle lingue ufficiali della Provincia autonoma di Bolzano (tedesco/italiano), per l'altro lotto;
- comunicazione in inglese per il lotto della Provincia autonoma di Trento; nella seconda lingua ufficiale della Provincia autonoma di Bolzano (tedesco/italiano) per il lotto di pertinenza della Provincia autonoma di Bolzano;
- competenza matematica e competenze di base in scienza e tecnologia;
- competenza digitale.

La partecipazione ad un percorso formativo per almeno due delle keys sopradescritte risulta obbligatorio per ciascun partecipante al programma di reinserimento.

Per l'acquisizione o la riappropriazione delle suddette competenze chiave vengono programmati dei percorsi formativi scansionati in tre durate:

- di breve durata (40 ore d'aula di rinforzo);
- di durata intermedia (80 ore d'aula di riappropriazione);
- intensivi (120 ore d'aula di acquisizione).

Ogni lavoratore sarà invitato a scegliere, con l'aiuto del counsellor ed in coerenza con il progetto personale stilato in sede di eventuale bilancio delle competenze, i percorsi ritenuti di opportuna valorizzazione.

L'acquisizione, il rinforzo o la riappropriazione di almeno due delle prime 4 key competences risulta propedeutico a qualsiasi eventuale ulteriore percorso di formazione.

Ogni percorso potrà avere un numero di partecipanti variabile da un minimo di 8 ad un massimo di 12 unità (lavoratori).

I percorsi non sono solo d'aula ma dovranno fare largo uso anche delle tecniche di simulazione e di esercitazione (anche a distanza). In particolare ogni percorso formativo deve prevedere delle fasi di esercitazione o simulazione a distanza pari ad almeno la stessa durata del percorso d'aula (Formazione a distanza sincrona o asincrona), dotando ogni singolo partecipante di adeguata attrezzatura informatica/tecnologica di supporto per la durata della formazione a distanza.

La metodologia che deve essere utilizzata non deve riprodurre degli schemi scolastici o parascolastici, al fine di evitare di incorrere in due rischi comuni nell'ambito della formazione degli adulti:

- produrre degli strumenti per l'apprendimento inefficaci (proprio perché destinati ad un target che evidenzia dei bisogni, delle sensibilità e degli stili di apprendimento diversi da quelli del giovane studente);
- evitare la sindrome del "ritorno sul banco di scuola" che, per un lavoratore maturo e già portatore di altre condizioni di demotivazione e scoraggiamento psicologico, potrebbe risultare frustrante ove non evidenziare dei meccanismi di "rigetto".

In sede previsionale si deve ipotizzare che tutti i lavoratori partecipino ad un percorso formativo di base con un numero di partecipanti pari a 10 unità e di durata media pari a 80 ore pro capite d'aula, più altrettante ore di formazione a distanza (indicativamente almeno 1/4 con modalità sincrona e 3/4 con modalità asincrona).

IL COACHING

Le ulteriori 4 competenze che il Parlamento europeo ed il Consiglio dell'Unione Europea ritengono essenziali per il lifelong learning, ovvero:

- imparare ad imparare;
- competenze sociali e civiche;
- spirito di iniziativa imprenditoriale;
- consapevolezza ed espressione culturale;

si ritiene non possano essere fatte oggetto di offerta in termini di servizi formativi tradizionali.
In questi casi si ritiene necessario proporre l'attivazione di percorsi di team coaching di breve/media durata.
Tali percorsi devono strutturarsi in due colloqui individuali (uno iniziale ed uno finale) di 4 ore ciascuno e in tre colloqui intermedi in team (di 5/6 persone) sempre di 4 ore ciascuno.
Ogni lavoratore dovrà quindi avere a disposizione un percorso di coaching di durata pari a 20 ore, in parte su misura, in parte da sviluppare in team.
In ogni percorso individualizzato non dovranno necessariamente essere sviluppate tutte le quattro competenze citate ma obbligatoriamente almeno la sola competenza connessa ad "imparare ad imparare" e in aggiunta almeno una delle tre rimanenti, a seconda delle attitudini e delle propensioni di ciascun beneficiario.
Ovviamente saranno riprese e rafforzate quelle competenze che potranno essere maggiormente utilizzate nel percorso successivo previsto ovvero che risultino maggiormente deficitarie.
Risulta chiaro, da quanto detto, che il coaching nella accezione configurata risulta a tutti gli effetti uno strumento formativo (che deve caratterizzarlo in termini di dispositivi e metodologia).
Il percorso di coaching si prevede sia garantito a tutti i lavoratori aderenti al percorso di reinserimento.

LA FORMAZIONE SPECIALISTICA SU DOMANDA INDIVDUALE

La formazione specialistica non è di norma indispensabile per un primo reinserimento professionale, potrebbe però esserlo con riferimento alle specificità di una domanda di lavoro espressa o latente emergente da un tessuto produttivo locale alla ricerca di nuove "vocazioni" .
I percorsi di specializzazione devono essere quindi proposti obbligatoriamente a tutti i partecipanti al programma di interventi ma la loro partecipazione non può considerarsi vincolante.
La domanda del singolo lavoratore deve poi essere anche mediata dall'intervento dei counsellor di riferimento.
I percorsi di specializzazione possono riguardare sole competenze tecnico-professionali e possono prevedere nel loro ambito anche la realizzazione di uno o più stage (normalmente di lunga durata).

I percorsi possono riguardare qualsiasi area professionale di specializzazione e possono avere una durata variabile fra le 40 e le 200 ore pro capite, a cui si possono aggiungere delle fasi di stage da prevedere di durata media pari a 120 ore. Non possono essere attivati percorsi per meno di 5 lavoratori partecipanti.

L'ORIENTAMENTO INDIVDIUDALE

Si tratta di un servizio da collocare al termine del percorso di sensibilizzazione/formazione ed ha quale fine specifico quello di orientare il lavoratore verso una specifica offerta lavorativa.
Il servizio può avere una durata variabile dalle 2 alle 6 ore pro capite e deve essere reso dai counsellor che hanno accompagnato lo sviluppo professionale del lavoratore.
Il momento può anche strutturarsi in fasi di breve tirocinio avente finalità prevalentemente orientative.
Per questo tipo di servizio, e per la sua durata, il rapporto lavoratore/counsellor non può essere che di 1 a 1.

L'ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO PROFESSIONALE

Deve trattarsi di un servizio da offrire a coloro che vengono inseriti in nuovi ambiti lavorativi, ovvero ipoteticamente a tutti i partecipanti aderenti al percorso proposto.
La durata del servizio è di circa 8 ore pro capite e gli erogatori di questo sono dei tutor d'orientamento specializzati.
Il valore del servizio è rinvenibile in un primo supporto alla socializzazione professionale.
Per questo tipo di servizio il rapporto numero lavoratori da accompagnare / n. tutor non può che essere di 1 a 1.

Si evidenzia che tutti i servizi sopra descritti vanno erogati in forma bilingue presso tutti i centri dell'impiego della Provincia autonoma di Bolzano per quanto riguarda le azioni pertinenti al lotto ad essa riferibile.

Per la Provincia di Trento, le sedi di realizzazione dei servizi saranno individuate d'intesa tra l'Amministrazione e il soggetto affidatario del lotto ad essa riferibile.

ART. 2 – CARATTERISTICHE DEGLI INTERVENTI DA AFFIDARE IN GESTIONE, LORO CONTENUTI TECNICO - METODOLOGICI E SPECIFICHE IN TERMINI DI DOTAZIONE PROFESSIONALE E STRUMENTALE RICHIESTA

L'obiettivo del programma di interventi da affidare in gestione è quello di progettare, organizzare e mettere in atto un set di strumenti di politica attiva del lavoro destinati a sostenere o rendere possibile il reinserimento professionale di lavoratori espulsi dal settore delle costruzioni civili in provincia di Bolzano e Trento.

I profili attuativi degli interventi che compongono l'INSIEME COORDINATO DI SERVIZI PERSONALIZZATI PER LA RIOCCUPAZIONE DEI LAVORATORI ESPULSI DALL'IMPIEGO NEL SETTORE DELLE COSTRUZIONI, devono risultare:

1. pienamente conformi alla normativa europea, nazionale e provinciale,
2. coerenti con i sistemi di gestione e controllo definiti dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali e richiamati in premessa al presente capitolato;
3. rispettosi delle disposizioni contenute nel presente documento;
4. conformi a quanto programmato in sede di presentazione della richiesta di finanziamento approvata dall'Unione europea ed a sue eventuali successive modificazioni o integrazioni;
5. flessibili ad ogni eventuale richiesta di adattamento formulata, per quanto di reciproca competenza, dall'Agenzia del Lavoro della Provincia di Trento, dalla Ripartizione 39 Europa - Ufficio FSE 39.4 della Provincia di Bolzano, dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali (Autorità di Gestione, Autorità di Certificazione e Autorità di Audit) o dagli Organismi europei competenti.

Per un'attuazione rispettosa dei vincoli sopra richiamati e funzionalmente idonea a produrre dei risultati pienamente efficaci ed efficienti, risulta necessaria non solo una forte regia da parte dell'Amministrazione affidataria di ciascun lotto ma anche la messa in campo, da parte del Soggetto affidatario di:

1. strumenti di coordinamento, supervisione e controllo degli aspetti organizzativi e gestionali;
2. strumenti di intervento coerenti con le finalità ed i contenuti delle singole operazioni e dei servizi individualizzati.

Il Soggetto affidatario si impegna ad erogare dei servizi definiti in profili di qualità minima di base ed in dimensioni minime di quantità come di seguito descritto. L'effettiva erogazione di detti servizi sarà documentata dal medesimo erogatore accuratamente attraverso gli strumenti di registrazione che saranno forniti dall'Amministrazione affidante (registri di gruppo o individuali e altri strumenti di registrazione anche informatici propri e/o forniti dall'Amministrazione, ecc.) e potrà essere soggetta a controlli sia diretti sia mediati attraverso colloqui con i beneficiari. Sarà compito dell'affidatario trasmettere puntualmente i dati fisici e finanziari alle Amministrazioni competenti.

2.1. STRUMENTI DI COORDINAMENTO, SUPERVISIONE E CONTROLLO DEGLI ASPETTI ORGANIZZATIVI E GESTIONALI DEL GRUPPO DI PRESIDIO

In particolare risulta richiesto che, per l'intera durata delle azioni affidate, l'affidatario metta a disposizione un gruppo di presidio di una serie di funzioni essenziali, in misura e con le caratteristiche richieste dalla complessità e dall'innovatività/sperimentalità dei servizi richiesti:

GRUPPO DI PRESIDIO PER LOTTO:

1. FUNZIONE DI COORDINAMENTO SCIENTIFICO, che garantisca la correttezza scientifico-metodologica degli strumenti organizzati e degli interventi realizzati. Tale funzione deve essere esercitata da docenti universitari o da professionisti particolarmente qualificati che si

occupano dei temi connessi alla formazione ed alle politiche attive del lavoro da almeno 10 anni (1 persona).

2. FUNZIONE DI COORDINAMENTO/DIREZIONE DEL PROGRAMMA DEGLI INTERVENTI, che garantisca il raccordo fra le varie azioni attuate, un corretto svolgimento delle stesse ed un opportuno raccordo con la regia garantita dall'Amministrazione committente. La funzione deve essere esercitata da professionisti particolarmente qualificati che si occupano dei temi connessi alla gestione di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da almeno 10 anni con ruoli direttivi (1 persona).
3. FUNZIONE DI GESTIONE AMMINISTRATIVA, connessa a tutti i profili gestionali e contabili connessi all'attuazione della commessa. Deve essere svolta da professionisti qualificati che si occupano di gestione amministrativa di azioni di formazione e di politiche attive del lavoro da almeno 10 anni (massimo 2 persone).
4. FUNZIONE DI ORGANIZZAZIONE, GESTIONE E RACCORDO SISTEMI INFORMATIVI che garantisca una trattazione di tutte le informazioni connesse alla gestione su sistemi informatizzati, in raccordo e piena sinergia con il Sistema Informativo dell'Autorità di gestione ministeriale e di quelli provinciali di competenza, nonché nel rispetto della normativa sulla privacy, e che si occupi di detta funzione da almeno 5 anni (massimo 2 persone).
5. FUNZIONE DI MONITORAGGIO E VALUTAZIONE, connessa alla raccolta, elaborazione ed analisi di tutte le informazioni con finalità di verifica formale e di valutazione delle realizzazioni, dei risultati e degli impatti del programma degli interventi e di ciascuna sua componente e da almeno 5 anni (massimo 2 persone).

Almeno una delle due persone, che ricopriranno la funzione di coordinamento scientifico e quella di coordinamento/direzione del programma degli interventi riferibili al lotto di competenza della Provincia di Bolzano (lotto n. 2) dovrà dimostrare una buona conoscenza della seconda lingua (tedesco/italiano) attraverso una certificazione linguistica di livello europeo C1 o B2 rilasciata da un ente certificatore ufficiale o attraverso l'attestato di conoscenza della lingua italiana e tedesca corrispondente al diploma di laurea o al diploma di istituto di istruzione secondaria di secondo grado, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni.

Il contraente si impegna a non modificare il gruppo di presidio offerto, né nel numero complessivo, né nelle persone dei singoli componenti proposti, se non per cause di forza maggiore e previa autorizzazione della Amministrazione, oppure di comune accordo con quest'ultima sulla base di specifica e motivata richiesta.

Per l'attuazione degli interventi già descritti al precedente articolo 1 del presente capitolato è poi richiesto il seguente quadro delle singole attività/azioni da svolgere coinvolgendo, da parte del Soggetto affidatario della commessa, le competenze organizzative o scientifico/professionali necessarie.

2.2. STRUMENTI DI INTERVENTO COERENTI CON LE FINALITA' DELLE SINGOLE OPERAZIONI E CON I SERVIZI INDIVIDUALIZZATI.

Come indicato in sede di descrizione del sistema di interventi e di ciascuna sua componente, alcuni servizi costituiscono dei "tasselli" obbligati per la costruzione di un percorso ritenuto "credibile" di reinserimento occupazionale del target di lavoratori interessato. Altri sono invece dei servizi opzionali, migliorativi, di rafforzamento qualitativo, che potranno essere scelti dai lavoratori in chiave di PERSONALIZZAZIONE.

SERVIZI DI EROGAZIONE DELLE INDENNITÁ DI PARTECIPAZIONE

L'erogazione delle indennità di partecipazione da parte del Soggetto affidatario a favore degli utenti dovrà avvenire con cadenza quantomeno trimestrale.
L'ammontare da erogare è definito in 20,00 euro per ogni giornata di partecipazione composta da almeno 4 ore di impegno individuale o in gruppo.
L'erogazione dovrà avvenire nel rispetto di tutte le prescrizioni imposte dalla normativa fiscale e previdenziale in materia.
La gestione degli adempimenti connessi a tale azione dovrà avvenire da parte di personale che disponga delle richieste competenze professionali.

LA SENSIBILIZZAZIONE E L'INFORMAZIONE ORIENTATIVA

Si stima che questa prima fase abbia una durata pari ad almeno 1 ora media per ogni lavoratore coinvolto.

IL COUNSELLING

Si prevede la presenza di un counsellor ogni 35 partecipanti (questo vale sia per Trento che per Bolzano). Tale counsellor dovrà essere a disposizione a tempo pieno e verrá corrisposto in base all'attività professionale svolta.
Le qualità e competenze professionali dei counsellor dovranno essere coerenti ed adeguate al compito da svolgere.

IL BILANCIO DELLE COMPETENZE

L'azione complessa BILANCIO DELLE COMPETENZE (a Trento e a Bolzano), come detto, si ritiene debba essere garantita da professionisti particolarmente qualificati. Si stima, in questa fase, che solo 100 partecipanti (per il lotto della Provincia di Trento) e 60 partecipanti (per il lotto della Provincia di Bolzano) utilizzino effettivamente del servizio e che ogni utilizzatore sia garantito un percorso di almeno 24 ore pro capite.

LA FORMAZIONE DI BASE IN PICCOLO GRUPPO

La partecipazione ad un percorso formativo per almeno 2 delle keys sopradescritte risulta obbligatorio per ciascun partecipante al programma di reinserimento.

Per l'acquisizione o la riappropriazione delle suddette competenze chiave vengono programmati dei percorsi formativi scansionati in tre durate:

- di breve durata (40 ore d'aula di rinforzo);
- di durata intermedia (80 ore d'aula di riappropriazione);
- intensivi (120 ore d'aula di acquisizione).

Ogni lavoratore sarà invitato a scegliere, con l'aiuto del counsellor ed in coerenza con il progetto personale stilato in sede di eventuale bilancio delle competenze, i percorsi ritenuti di opportuna valorizzazione.

Ogni percorso potrà avere un numero di partecipanti variabile da un minimo di 8 ad un massimo di 12 unità (lavoratori).

A livello di quantificazione delle prestazioni da prevedere in offerta contrattuale si deve ipotizzare che ad ogni percorso aderiscano almeno 10 lavoratori per una durata pro capite di 80 ore d'aula ed almeno altrettante di formazione a distanza sincrona o asincrona. Si rammenta che ogni lavoratore aderente dovrà essere chiamato a svolgere due dei quattro percorsi formativi di base, per competenze, programmati.

IL COACHING

Come detto, è prevista l'attivazione di percorsi di team coaching di breve/media durata.

Tali percorsi devono strutturarsi in due colloqui individuali (uno iniziale ed uno finale) di 4 ore ciascuno e in tre colloqui intermedi in team (di 5/6 persone) sempre di 4 ore ciascuno.

Ogni lavoratore dovrà quindi avere a disposizione un percorso di coaching di durata pari a 20 ore, in parte su misura, in parte da sviluppare in team.

In ogni percorso individualizzato non dovranno necessariamente essere sviluppate tutte le quattro competenze citate ma obbligatoriamente almeno la sola competenza connessa ad "imparare ad imparare" in aggiunta ad almeno una delle tre rimanenti a seconda delle attitudini e delle propensioni di ciascun beneficiario.

Ovviamente saranno riprese e rafforzate quelle competenze che potranno essere maggiormente utilizzate nel percorso successivo previsto ovvero che risultino maggiormente deficitarie.

Il percorso di coaching si prevede sia garantito a 80 lavoratori (per il lotto della Provincia di Trento) e 60 lavoratori (per il lotto della Provincia di Bolzano) aderenti al percorso di reinserimento.

Per quanto riguarda il lotto di Bolzano, il coaching deve essere offerto nelle due lingue ufficiali.

LA FORMAZIONE SPECIALISTICA A DOMANDA INDIVIDUALE

La formazione specialistica non è di norma indispensabile per un primo reinserimento professionale, potrebbe però esserlo con riferimento alle specificità di una domanda di lavoro espressa o latente emergente da un tessuto produttivo locale alla ricerca di nuove "vocazioni" .

I percorsi di specializzazione devono essere quindi proposti obbligatoriamente a tutti i partecipanti al programma di interventi ma la loro partecipazione non può considerarsi vincolante.

L'ORIENTAMENTO INDIVIDUALE

Si tratta di un servizio da collocare al termine del percorso di sensibilizzazione/formazione ed ha quale fine specifico quello di orientare il lavoratore verso una specifica offerta lavorativa.
Il servizio può avere una durata variabile dalle 2 alle 6 ore pro capite e deve essere reso dai counsellor che hanno accompagnato lo sviluppo professionale del lavoratore.
Il momento può anche strutturarsi in fasi di breve tirocinio avente finalità prevalentemente orientative.
Per questo tipo di servizio, e per la sua durata, il rapporto lavoratore/counsellor non può essere che di 1 a 1.
L'impegno previsto per i professionisti addetti al servizio di counsellor si ritiene congruo anche per svolgere il servizio di orientamento individuale.

L'ACCOMPAGNAMENTO ALL'INSERIMENTO PROFESSIONALE

Deve trattarsi di un servizio da offrire a coloro che vengono inseriti in nuovi ambiti lavorativi, ovvero almeno all'80% dei partecipanti aderenti al percorso proposto.
La durata del servizio è di circa 8 ore pro capite e gli erogatori di questo sono dei tutor d'orientamento specializzati.
Il valore del servizio è rinvenibile in un primo supporto alla socializzazione professionale.
Per questo tipo di servizio il rapporto numero lavoratori da accompagnare / n. tutor non può che essere di 1 a 1.

TUTTI I SERVIZI DEVONO POTER ESSERE EROGATI IN UNA SEDE IDONEA, INDIVIDUATA E GESTITA D'INTESA TRA L'AFFIDATARIO E L'AMMINISTRAZIONE AFFIDATARIA.
Questo non pregiudica la possibilità che determinati servizi, soprattutto quelli da territorializzare, siano da rendere in sedi messe a disposizione da parte delle singole due Province.

ART. 3 – DOCUMENTI CHE FANNO PARTE DEL CONTRATTO

Sono considerati parte integrante e sostanziale, ancorché non materialmente allegati, al contratto:

a) il presente capitolato tecnico speciale d'appalto;
b) il presente disciplinare di gara;
c) l'offerta tecnica presentata dal Soggetto Aggiudicatario;
d) l'offerta economica presentata dal Soggetto Aggiudicatario;

e) la cauzione definitiva;
f) assicurazione per danni contro terzi;
g) modello GAP.

ART. 4 – DURATA DEL CONTRATTO

Il Servizio avrà inizio a decorrere dalla data di stipulazione del contratto ed avrà durata sino al 7 febbraio 2013.
La durata è identica per i due lotti dell'appalto in oggetto

ART. 5 – CONDIZIONI DI ESPLETAMENTO DELL'ATTIVITÀ

La qualità delle prestazioni di servizio rese rimangono di esclusiva competenza del Soggetto aggiudicatario.

Tutte le attività che faranno riferimento ai servizi appaltati dovranno essere realizzate entro i termini concordati di volta in volta, e per iscritto, con le due Province.

Le Province si riservano in ogni momento dell'esecuzione delle prestazioni contrattuali un ruolo attivo nel controllo, monitoraggio e nella valutazione dell'attività svolta, al fine di verificare il mantenimento di una adeguata qualità delle azioni realizzate ed una correttezza formale e sostanziale delle procedure di gestione.

A tal fine l'Aggiudicatario si impegna a prestare piena collaborazione per rendere possibile tale attività di verifica.

Si precisa che dopo l'aggiudicazione definitiva, ciascuna Provincia sarà responsabile solo per il lotto di propria pertinenza, così come specificato nel protocollo d'intesa stipulato tra le due Province e richiamato in premessa.

Rimane a carico del Soggetto aggiudicatario:

- il raccordo con le rispettive due Province per tutti gli aspetti organizzativi;
- la predisposizione con anticipo di tutto il materiale didattico ed amministrativo necessario che rispetti la normativa europea in materia di pubblicità;
- la messa a disposizione delle aule, degli spazi e delle attrezzature necessari per lo svolgimento delle azioni nonché la predisposizione degli stessi,
- la corretta gestione delle azioni di erogazione, agli aventi diritto, delle indennità di frequenza;

- il coordinamento fra i diversi professionisti coinvolti e fra essi e i partecipanti nel rispetto degli obiettivi stabiliti per ciascuna fase esecutiva;
- la segnalazione all'Agenzia del Lavoro ovvero, per quanto di competenza all'Ufficio FSE 39.4, di ogni eventuale elemento di difficoltà e la condivisione con questa di tutte le soluzioni ritenute necessarie;

Tutti i servizi relativi al lotto 2 della Provincia di Bolzano devono essere erogati nel rispetto del bilinguismo e tutta la documentazione deve essere fornita in forma bilingue (tedesco e italiano).

ART. 6- RESPONSABILITÀ DELL'AGGIUDICATARIO

L'aggiudicatario è sottoposto a tutti gli obblighi, verso i propri dipendenti, risultanti dalle disposizioni legislative e regolamentari vigenti in materia di lavoro e di assicurazioni sociali ed assume a suo carico anche tutti gli oneri relativi.

L'aggiudicatario deve assumere l'organizzazione imprenditoriale e la gestione del servizio richiesto dalla presente gara ed il relativo rischio economico.

Tra l'aggiudicatario e l'Amministrazione provinciale di riferimento esisterà esclusivamente il rapporto derivante dal contratto oggetto della presente gara. Pertanto, viene escluso qualsiasi rapporto di lavoro subordinato di agenzia o comunque di collaborazione diretta tra l'Amministrazione affidante ed i dipendenti e/o collaboratori della ditta aggiudicatrice che risponderanno del proprio operato solo ed esclusivamente all'Aggiudicatario ed ai suoi soggetti preposti alla organizzazione e gestione del loro operato.

L'aggiudicatario si impegna a fornire alle Province affidatarie a semplice richiesta, tutta la documentazione comprovante il rispetto ed il puntuale adempimento delle normative vigenti e future inerenti il rapporto di lavoro del personale dipendente, pena la sospensione dei pagamenti in corso fino alla regolarizzazione dell'aggiudicatario.

ART. 7 - CESSIONE DEL CONTRATTO O DI SUBAPPALTO

La cessione del contratto da parte dell'aggiudicatario è vietata.

Il subappalto è ammesso nella misura non superiore al 30% del singolo importo contrattuale, previa autorizzazione dell'Amministrazione che esercita il controllo e la verifica delle condizioni di ammissibilità.

Il subappalto non comporta alcuna modificazione agli obblighi e agli oneri dell’impresa aggiudicataria, che rimane l’unica e sola responsabile nei confronti dell’Amministrazione committente di quanto subappaltato.

L’affidamento in subappalto è sottoposto alle condizioni così come previste dall’art. 18 della L. 55/1990 ed in particolare alla verifica dei requisiti di idoneità tecnica del subappaltatore.

ART. 8 - MODALITÀ’ DI PAGAMENTO DEL CORRISPETTIVO

Il pagamento sarà effettuato, da parte di ciascuna Provincia, per i servizi resi nel lotto di pertinenza, previa attestazione di regolare esecuzione sulla base di stati di avanzamento delle attività svolte, entro 30 giorni dal ricevimento di fattura (o altra documentazione valida anche a fini fiscali) con riferimento alla sospensione del termine in relazione ai tempi di acquisizione del DURC, con una cadenza bimestrale a partire dal primo giorno di svolgimento delle azioni contrattualizzate ed in relazione alle azioni effettivamente svolte.

ART. 9– NORME CHE REGOLANO L'APPALTO

Le norme di riferimento per il contratto sono, in via principale:

- il D.Lgs. 12 aprile 2006, n. 163 “Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture in attuazione delle direttive 2004/17/CE e 2004/18/CE”;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 “Attuazione dell'articolo 1 della legge 3 agosto 2007, n. 123, in materia di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“ e le diverse normative sulla sicurezza specifiche in materia;

L’Impresa aggiudicataria ha l'obbligo di osservare, oltre il presente capitolato tecnico speciale ogni altra norma di legge, decreti e regolamenti vigenti, o che siano emanati in corso d'opera, in tema di assicurazioni sociali e che abbiano comunque applicabilità con il servizio di cui trattasi. Tutte le spese relative sono a carico dell’Impresa aggiudicataria e comprese nella relativa offerta economica della stessa.

ART. 10 – PENALI E RISOLUZIONE DEL CONTRATTO

In caso di ritardo nell'espletamento delle attività richieste, l'Amministrazione provinciale di riferimento provvederà a mettere formalmente in mora tramite raccomandata A/R l'affidatario, fissando contestualmente un termine finale non inferiore ai 15 (quindici) giorni, entro il quale adempiere all'obbligazione.
Scaduto il termine di cui all'alinea precedente e qualora non sia stata concessa dalla Provincia una eventuale proroga del medesimo, verrà applicata la penale giornaliera di 0,1% l'importo contrattualmente dovuto per ogni giorno di ritardo: il relativo importo sarà trattenuto sulle competenze spettanti all'affidatario in base al contratto, nel rispetto delle normative fiscali ovvero trattenuto dalla cauzione definitiva.
Nel caso in cui l'importo della penale, calcolato ai sensi del comma 2, superi il 10 % dell'importo contrattuale ovvero in caso di ritardo superiore a 30 (trenta) giorni per ciascuno dei termini concordati con la Provincia affidante, la stessa procederà a dichiarare la risoluzione del contratto, fatto salvo il diritto all'eventuale risarcimento del danno patito a causa dell'inadempimento stesso.

ART. 11 – RISOLUZIONE DEL CONTRATTO PER INADEMPIMENTO

Ai sensi dell'art. 1453 c.c., nel caso di accertato inadempimento rispetto alle obbligazioni oggetto del contratto di appalto, la Provincia affidataria provvederà a mettere formalmente in mora tramite raccomandata A/R l'affidatario, fissando allo stesso tempo un termine finale essenziale non inferiore ai 15 (quindici) giorni, entro il quale l'appaltatore dovrà eseguire compiutamente l'obbligazione.
Scaduto inutilmente il termine di cui al comma 1, l'Amministrazione affidante procederà a dichiarare la risoluzione del contratto, fatto salvo il diritto all'eventuale risarcimento del danno patito a causa dell'inadempimento stesso; in tal caso all'appaltatore può essere corrisposto il compenso pattuito in ragione della parte di prestazione regolarmente eseguita, nei limiti in cui la medesima appaia di utilità per l'Amministrazione contraente.
Inoltre, nel caso di risoluzione del contratto sopra descritto sorge nell'Amministrazione il diritto di affidare a terzi il servizio, in danno dell'impresa.

Ai sensi dell'artt. 1447 ss. c.c. le Amministrazioni affidanti–possono recedere dal contratto oggetto del presente capitolato.

Inoltre, nel caso di risoluzione del contratto sopra descritto sorge nell'Amministrazione di pertinenza il diritto di affidare a terzi il servizio, in danno dell'impresa.

ART. 12 – PROPRIETÀ DEI PRODOTTI

L’aggiudicatario dovrà comunicare preventivamente alle Amministrazioni dei due lotti di pertinenza, l’esistenza di diritti di terzi e/o eventuali vincoli a favore di terzi sul materiale utilizzato per lo svolgimento della prestazione, che possano in qualsiasi modo limitarne l’utilizzazione nel modo e nel tempo.
Tutti i prodotti realizzati saranno di proprietà esclusiva della Provincia Autonoma di Bolzano e/o Provincia Autonoma di Trento, per le parti di pertinenza. L’aggiudicatario dovrà fornire i materiali anche in formato informatico (da concordare con Ripartizione 39 Europa – Provincia autonoma di Bolzano o Agenzia del Lavoro – Provincia autonoma di Trento).

ART. 13 - RISERVATEZZA E TRATTAMENTO DEI DATI

L’impresa aggiudicataria deve impegnarsi formalmente a dare istruzioni al proprio personale affinché tutti i dati e le informazioni patrimoniali, statistiche, anagrafiche e/o di qualunque altro genere di cui verranno a conoscenza in conseguenza dei servizi resi, vengano considerati riservati e come tali trattati.
Nel caso in cui sia stata accertata la diffusione o la vendita a terzi di dati e/o informazioni di qualsiasi genere inerenti l’oggetto del presente appalto, così come ogni altra informazione riguardante la Provincia autonoma di Bolzano e la Provincia autonoma di Trento di cui l’Impresa sia venuta a conoscenza in relazione all’esecuzione del servizio ed in ogni caso in cui sussista difformità da quanto stabilito dal D.Leg.vo 196/2003 “Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali” e successive modifiche ed integrazioni, la Provincia autonoma di pertinenza potrà chiedere la risoluzione del contratto di sua competenza in danno della ditta aggiudicataria.

ART. 14 – RESPONSABILITÀ E OBBLIGHI

Il Soggetto aggiudicatario riconosce a suo carico tutti gli oneri inerenti all'assicurazione delle risorse umane occupate nelle attività oggetto del presente appalto ed assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e di danni arrecati eventualmente dal suddetto personale a persone e a cose, sia dell'Amministrazione, che di terzi, in dipendenza di colpa o negligenza nella esecuzione delle prestazioni stabilite, sollevando con ciò la Provincia Autonoma di Bolzano e la Provincia autonoma di Trento (per quanto di competenza) da ogni e qualsiasi responsabilità.
L’Aggiudicatario si impegna inoltre alla integrale osservanza delle disposizioni di cui alla normativa vigente in materia di sicurezza e salute dei lavoratori sul luogo di lavoro, ed in particolare del d.lgs. 19 settembre 1994, n. 626 e s.m. e di quelle disposizioni che verranno emanate nel corso di validità del contratto.
L’Aggiudicatario deve applicare nei confronti del personale dipendente, condizioni normative e retributive non inferiori a quelle risultanti dai contratti collettivi di lavoro applicabili alla categoria e nella località in cui si svolgono le prestazioni oggetto dell’appalto.

Le rispettive Province, sui relativi lotti, in caso di violazione degli obblighi di cui sopra, previa contestazione delle inadempienze denunciate dagli organi preposti, si riservano di operare una ritenuta di massimo 30% dell'importo concernente il periodo in cui l'inadempienza è stata accertata. La ritenuta sarà svincolata soltanto dopo che gli organi preposti, abbiano dichiarato che le inadempienze sono state sanate; in tale ipotesi l'Aggiudicatario non potrà avanzare alcuna pretesa per il ritardato pagamento.

Il Soggetto aggiudicatario dovrà prevedere, inoltre, l'erogazione ai partecipanti dell'eventuale indennità di partecipazione (20 euro per giornata di effettiva partecipazione). Tali costi (comprensivi di eventuali oneri fiscali e/o previdenziali connessi) saranno rimborsati direttamente al Soggetto aggiudicatario rispettivamente dalla Ripartizione 39 Europa della Provincia autonoma di Bolzano e dall'Agenzia del Lavoro della Provincia autonoma di Trento, a seconda della pertinenza, previa rendicontazione dei relativi costi sostenuti.

Tali costi non sono ricompresi nell'importo stimato a base d'asta.

ART. 15 – DEFINIZIONE DELLE CONTROVERSIE

Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra la Provincia Autonoma di Bolzano per il proprio lotto di pertinenza e il Soggetto aggiudicatario riguardante l'esecuzione del contratto, è competente in via esclusiva il Foro di Bolzano.

Per le eventuali controversie che dovessero insorgere tra la Provincia autonoma di Trento per il proprio lotto di pertinenza e il Soggetto Aggiudicatario riguardante l'esecuzione del contratto, è competente in via esclusiva il Foro di Trento.

ART. 16 – SPESE CONTRATTUALI

Le spese relative alla stesura dei contratti, sono ad esclusivo carico del Soggetto aggiudicatario.

ART. 17 - INVARIABILITÀ DEI PREZZI

Il prezzo offerto si intende fissato dalla ditta offerente in base ai calcoli di propria convenienza a tutto suo rischio ed è quindi invariabile ed indipendente da qualsiasi eventualità, compresa la revisione dei prezzi per tutta la durata del servizio. Non è previsto l'adeguamento agli indici ASTAT o ISTAT.

LEISTUNGSVERZEICHNIS
(für offenes Verfahren mit wirtschaftlich günstigstem Angebot > Auftrag mit einem Betrag über dem EU-Schwellenwert für die Beschaffung von Dienstleistungen)

VERGABE MITTELS ELEKTRONISCHEM AUSSCHREIBUNGSSYSTEM BEZÜGLICH DER BEAUFTRAGUNG ZUR DURCHFÜHRUNG DER KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNG DES PROGRAMMES A DER KOFINANZIERUNG DES EUROPÄISCHEN FONDS FÜR DIE ANPASSUNG AN DIE GLOBALISIERUNG, GENEHMIGT MIT ENTSCHEIDUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES N. 7 VOM 13. DEZEMBER 2011 AUF DIE ANFRAGE „EGF/2011/001 IT/TRENTINO – ALTO ADIGE / SÜDTIROL – GEBÄUDEBAU“.

CIG Kodex für das Los N. 1 der Autonomen Provinz Trient: 4304503C3C

CIG Kodex für das Los N. 2 der Autonomen Provinz Bozen: 430474866C

Vorspann

VORSPANN:

Die Europäische Union hat mit Verordnung (EG) N. 1927/2006 des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 20. Dezember 2006 (geändert mit Verordnung (EG) 546/2009 des Parlamentes und es Rates vom 18. Juni 2009) den europäischen Fonds für die Anpassung an die Globalisierung – EGF eingeführt mit dem Ziel Arbeitnehmer, welche auf Grund von schweren wirtschaftlichen Krisen entlassen worden sind, bei der beruflichen Wiedereingliederung zu unterstützen.

Die Agentur für Arbeit der Autonomen Provinz Trient und die Autonome Provinz Bozen mit Protokoll Nr. S202/2011/58466/8.2.3. des 31. Jänner 2011, mit der Arbeitsagentur der Autonomen Provinz Trient als federführende Verwaltung, haben mit Anfrage, Protokoll Nr. S202/2011/58466/8.2.3. des 31. Jänner 2011, um einen finanziellen Beitrag beim Ministerium für Arbeit und Soziales ersucht, damit die bereit gestellten finanziellen Mitteln des oben erwähnten europäischen Fonds erschöpft werden können.

Mit Entscheidung Nr.7 vom 13. Dezember 2011, hat das Europäische Parlament und der Rat das Programm für die vorgeschlagenen Maßnahmen genehmigt.

Im Artikel 18 der bereits erwähnten Verordnung (EG) N. 1927/2006, ist die Verantwortung der Europäischen Kommission für die Durchführung der gesamten Bilanz der europäischen Union vorgesehen. Die Mitgliedstaaten, jedoch, sind primär für die Durchführung der Maßnahmen bezüglich des EGF und für dessen finanzielle Kontrolle zuständig.

Das Ministerialdekret des Ministeriums für Arbeit und Soziales vom 15.07.2011 hat die Generaldirektion im Bereich Orientierung und Ausbildung desselben Ministeriums mit der Durchführung, Zertifizierung und Auditkontrolle des EGF beauftragt.
Die Bereiche der Generaldirektion sind wie folgt eingeteilt:

- Bereich VII der Generaldirektion beinhaltet die Verwaltungsbehörde (AdG),
- Bereich VI beinhaltet die Zertifizierungsbehörde (AdC),
- Bereich II beinhaltet die Auditbehörde (AdA).

Das Dekret des Staatspräsidenten vom 07.04.2011 n. 144 – Durchführungsbestimmung betreffend die Neuordnung des Ministeriums für Arbeit und Soziales, mit welchem die Generaldirektion für aktive und passive Politiken für Arbeit, welche nun auch die Kompetenzen der bestehenden Generaldirektion für Orientierung und Ausbildung übernimmt, eingereicht worden ist. Der Generaldirektor der Generaldirektion für aktive und passive Politiken für Arbeit - bereits Generaldirektor für Orientierung und Ausbildung – mit Erklärung vom 16.09.2011 Prot. N. 0001568, bestätigt die Zuordnung der Kompetenzen des D.M. vom 15.07.2011.

Das erwähnte Ministerialdekret vom Ministerium für Arbeit und Soziales vom 15.07.2011 sieht vor, dass das Ministerium für Arbeit für die Verwaltung der Programme und Maßnahmen zwischengeschaltete Stellen (O.I. organismi intermedi), also Regionen oder Autonome Provinzen delegieren kann.

Das System für die Verwaltung und Kontrolle, FEG Italia, ist mit Erklärung des Ministeriums für Arbeit und Soziales – Generaldirektion für aktive und passive Politiken für Arbeit – Prot. Nr. 40/0002218 vom 29. September 2011 erstellt und der Europäischen Kommission übermittelt worden. Die Handbücher des FEG Italia sind an das Ministerium für Arbeit und Soziales – Generaldirektion für aktive und passive Politiken für Arbeit – mit Prot. Nr. 40/0005840 vom 26. Oktober 2011 übermittelt worden.

Die Beziehungen der zwischengeschalteten Stellen (O.I) des Programms der Maßnahmen haben interprovinziellen Charakter, betroffen sind hier die Agentur für Arbeit der Autonomen Provinz Trient und die Abteilung 39 Europa der Autonomen Provinz Bozen (von nun an Provinz Trient und Provinz Bozen). Diese Vereinbarung ist am 7. Dezember 2011 von den zwei Präsidenten und den Verantwortlichen der einbezogenen Strukturen, unterschrieben worden. In dieser Vereinbarung ist festgehalten worden, dass die Provinzen die *„…Inhalte, Modalitäten und Instrumente für die Verwirklichung und die Kosten der Maßnahmen auf Provinzebene und schließlich die Durchführung dieser…“* gemeinsam ausarbeiten.

Das genehmigte und kofinanzierte Programm der Maßnahmen sieht zwei verschiedene Maßnahmen vor:

- Maßnahmen in Form von aktiver Politik für Arbeit zugunsten der Arbeitslosen in diesem Programm;
- Maßnahmen bei der Unterstützung der Einkommen derselben Arbeitslosen, welche am Programm teilnehmen.

Die zwei Typologien an Maßnahmen erfüllen den Grundsatz des Programms, welcher als „gemeinsame, koordinierte und individuelle Dienstleitung für die Wiedereingliederung in den Arbeitsmarkt von Arbeitslosen im Bausektor“ definiert wird. Damit diese Maßnahmen in den Provinzen Bozen und Trient umgesetzt werden können, ist es nötig sich diese Dienstleitung extern durch eine Ausschreibung zu erwerben, um die nötige Professionalität, Kompetenz, organisatorische und wissenschaftliche Ressourcen, zu gewährleisten.

Es wird daher für notwendig erachtet eine Ausschreibung durchzuführen, dessen Leistung im vorliegenden Dokument beschrieben sind.

Man stellt fest, dass die Gegenleistung für die in der Ausschreibung angeführte Dienstleistung nur für die effektiv erbrachten Dienste gewährt wird. Die Termine, Modalitäten und Rechnungslegung der Durchlaufquoten, hingegen, sind Gegenstand eines eigenen Abkommens zwischen dem Zuschlagsempfänger und der Verwaltung eines jeden Loses. Diese Spesen werden vom Zuschlagsempfänger vorgestreckt und sind Gegenstand des Einvernehmens zwischen den Parteien. (Diese Einvernehmen ist in diesem Leistungsverzeichnis mit all seinen technischen Spezifikationen, integriert.)

<u>Art. 1 – VERTRAGSGEGENSTAND</u>

Die gegenständliche Ausschreibung für Dienstleistungen ist in zwei Lose mit gleichem Inhalt aufgeteilt. Es ändern sich der Ausschreibungspreis und der Durchführungsort der beiden Lose. Der Auftrag muss innerhalb der Gebiete der Provinzen Bozen und Trient durchgeführt werden, so wie es in Art. 5 – Bedingungen für die Durchführung der Dienstleistung, geschildert ist.
Die wirtschaftlichen Teilnehmer können sich für ein Los oder beide Lose bei der Ausschreibung bewerben.
Die Maßnahmen, welche Gegenstand dieses Leistungsverzeichnisses bilden, beziehen sich bzw. sind definiert und beschrieben in ihren essenziellen Inhalten im Einklang mit dem Programm der „GEMEINSAME, KOORDINIERTE UND PERSONENBEZOGENE DIENSTLEITUNG FÜR DIE WIEDEREINGLIEDERUNG IN DEN ARBEITSMARKT VON ARBEITSLOSEN IM BAUSEKTOR“, genehmigt von der Europäischen Union im Zusammenhang mit der im Vorspann beschriebenen Finanzierung vom 13.12.2011.

Im Folgenden sind die Maßnahmen beschrieben, welche Gegenstand der Dienstleistung und unumgänglich mit einigen Überarbeitungen, welche für ein besseres Textverständnis notwendig waren. Die operativen und technischen Aspekte für die Durchführung des Auftrages, werden mit einer Vereinbarung zwischen den Parteien geregelt (Zuschlagsempfänger eines jeden Loses mit der jeweiligen Verwaltung).

Die Begünstigten dieser Dienstleitung sind ungefähr 70 Arbeiter, welche von Unternehmen entlassen worden sind mit Sitz in der Provinz Bozen und ungefähr 273 der Provinz Trient. Die Daten und Eigenschaften dieser betroffenen Personen und der Unternehmen werden erst mitgeteilt sobald der Zuschlagsempfängers der Ausschreibung, auf welche sich das Leistungsverzeichnis bezieht, ermittelt worden ist.

Das gegenständliche Leistungsverzeichnis ist auf die oben erwähnte Anzahl von Teilnehmern ausgerichtet. Die Verwaltungen, welche von der Ausschreibung betroffen sind, behalten sich das Recht vor, zusätzliche Dienste anzufordern, und zwar zu den Selben Qualitätsbedingungen, Organisation und Kosten. Dies ist für weitere Maßnahmen oder zusätzlichen Arbeiten vorgesehen unter Einhaltung der Genehmigung der Entscheidung des europäischen Parlamentes und des Rates der europäischen Union und der Gesetzesgrundlage der öffentlichen Ausschreibungen für Dienste. Diese eventuellen zusätzlichen Dienste werden nach Art. 57, Paragraph 5, Buchst. A) des gesetzesvertretenden Dekretes 163/2006, vergeben.

GEMEINSAM KOORDINIERTE UND INDIVIDUELLE DIENSTE FÜR DIE WIEDEREINGLIEDERUNG DER ARBEITER; WELCHE IM BAUSEKTOR ENTLASSEN WORDEN SIND

Die Dienstleitungen, die im Zusammenhang mit dem *Programm für außerordentliche Maßnahmen im Bereich Beschäftigung,* gefördert von den Autonomen Provinzen Bozen und Trient, getätigt werden, sollten eine konkrete Chance für die Wiederbeschäftigung für Arbeitslose, welche im Jahre 2010 (im Zeitraum vom 1. März bis zum 30. November 2010) ihre Arbeit im Bausektor verloren haben, bilden. Das Projekt besteht aus einer KOORDINIERTEN, ZIELGERECHTEN und INDIVIDUELLEN Dienstleitung in Bezug auf Ausbildung, Orientierung, Begleitung und Unterstützung auf dem Arbeitsmarkt. Zielgruppe sind Arbeitslose und Arbeiter in Ausgleichskasse, welche sich durch diese Dienstleistung wieder aktiv, selbstsicher,

kompetent und geeignet um eine neue Beschäftigung bzw. neue Arbeit auf lokaler Ebene im Produktionsbereich kümmern können.

Jeder ehemalige Arbeiter kann sich den für sich geeigneten Weg innerhalb einer breit gefächerten Dienstleistung aussuchen. Unter Berücksichtigung der *unterschiedlichen Arbeitssituation* der einbezogenen Personen in diesem Programm der Maßnahmen, sind auch die Wege unterschiedlich, welche auf Grund von drei Kategorien von Begünstigten dieser Dienstleistung ausgearbeitet wurden:

1. Arbeitslose in Ausgleichskassa (oder Arbeitslose);
2. Beschäftigte mit befristeten Arbeitsvertrag mit Aufhebung der Ausgleichskasse;
3. Teilzeitbeschäftigte (oder auf nicht unbestimmte Zeit).

Für die *Arbeitslosen in Ausgleichskassa* sind alle Möglichkeiten offen.

Die *Beschäftigten mit befristeten Arbeitsvertrag* mit Aufhebung der Ausgleichskasse, sind schwierig auffindbar, außer mit der Dienstleistung „Sensibilisierung und orientierte Information“, welche auch außerhalb der Arbeitszeiten in Anspruch genommen werden kann. Diese Art von Diensten kann nur mit den anderen verbunden werden, sobald diese zweite Kategorie wieder als arbeitslos eingestuft werden kann.

Für die Arbeiter in Teilzeit bzw. auf nicht unbestimmte Zeit sind alle Dienstleistungen möglich, welche mit den Arbeitszeiten vereinbar sind.

Jene Arbeiter hingegen, welche wieder eine Vollzeitbeschäftigung und auf unbestimmte Zeit gefunden haben, dürfen nicht als Begünstigte dieser Dienstleistung aufscheinen.

Die Dienstleitung ist schließlich in zwei Typen aufgeteilt, der **ORIENTIERUNG** und **AUSBILDUNG**.

Die Orientierung spielt eine wichtige Rolle im Lösen von Problemen im individuellen Werdegang der Arbeitssuchenden. Es ist daher für alle Begünstigten obligatorisch die Phasen der „Sensibilisierung und orientierte Information“ und „individuelle Orientierung“ zu durchlaufen.

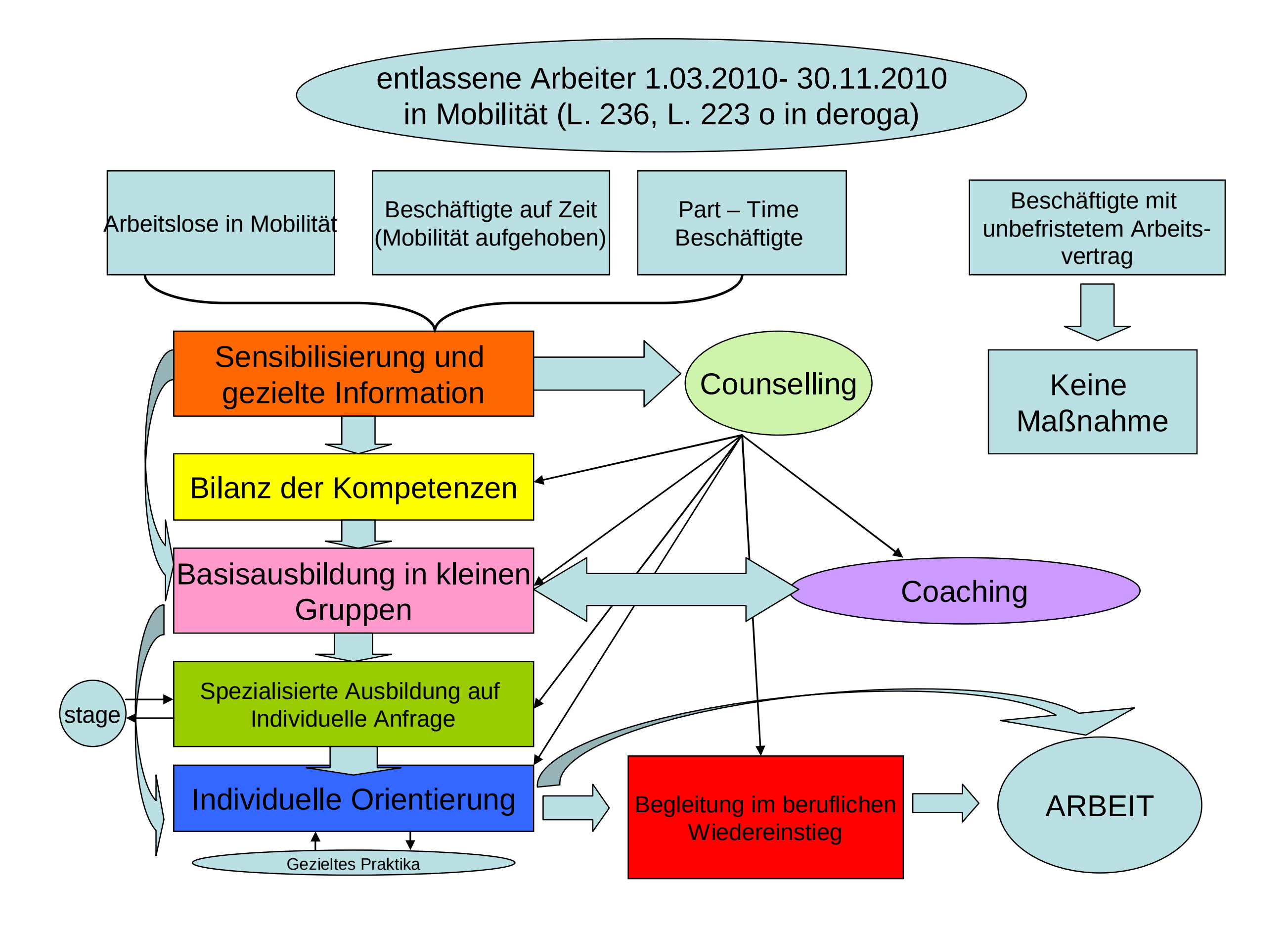
Die Dienstleistung für Orientierung und Begleitung, genannt „COUNSELLING“ ist eine Möglichkeit, welche auf Anfrage der Teilnehmer in jedem Moment ihrer Entwicklung im Projekt aktiviert wird. Die Dauer, Intensität und Teilnahme am Counselling sind nicht vorher definiert und daher anpassbar auf jeden Teilnehmer. Daher gibt man für diesen Teil einen Durchschnittswert an.

Die Dienstleistung „BEGLEITUNG BEI DER WIEDERBESCHÄFTIGUNG“ hat ihren Schwerpunkt nicht in der Orientierung, sondern in der Ausbildung, da sie von Tutoren geleitet wird, welche im Bereich der Arbeitsaufnahme versuchen Lösungen zu finden, um eine geeignete Arbeitsstelle zu finden.

Zu der Phase der Ausbildung gehört auch die „Bewertung von Kompetenzen“ (eventuell), die „Basisausbildung in kleinen Gruppen“ und eventuell die „spezialisierte Ausbildung auf individueller Anfrage“.

Zur Ausbildung gehören auch mögliche Praktika in Unternehmen, zur Orientierung hingegen gehören die so genannten „SCHULUNGEN ZUR ORIENTIERUNG“.

Die gesamten Dienstleistungen und ihre Zusammenhänge, welche das Angebot des Programms beinhaltet, sind in der folgenden Grafik dargestellt:



Der Inhalt, die Dauer und Methode für die Durchführung der Dienstleitungen, sind im Folgenden genau beschrieben.

Wie schon erwähnt, sind nicht alle geplanten Dienstleistungen notwendig für den Werdegang der einzelnen Arbeiter. Die Teilnehmer selbst haben die Möglichkeit (Chance) sich den „Weg" auszuwählen, welche sie selbst für notwendig halten, um die eigenen Erfahrungen zu entwickeln und auszuarbeiten, wobei jedoch eine gewisse logische und opportune Linie beibehalten werden muss. Diese obligatorische Sequenz setzt sich aus den allgemeinen bzw. Mindestanforderungen (die jeder Teilnehmer zu beachten hat) zusammen, welche im Folgenden aufgelistet sind:

1. Aufnahme und erste Informationen;
2. allgemeine Ausbildung (mit möglichem COACHING);
3. individuelle Orientierung,

wobei das ganze immer von einer Dienstleistung im Bereich INDIVIDUELLES COUNSELLING begleitet werden soll.

Ausser dieser allgemeinen Angebote, können die Arbeiter sich folgende INTEGRIERENDE ANGEBOTE aussuchen, welche die Ausbilder des Programms vorstellen und sehr empfehlen müssen. Es handelt sich um die Dienstleistungen der BILANZ DER KOMPETENZEN, die SPEZIFISCHE AUSBILDUNG AUF INDIVIDUELLE ANFRAGE und die BEGLEITUNG IN DER WIEDERBESCHÄFTIGUNG.

Die essenziellen Inhalte, in Bezug auf den Zielen, Inhalten, Einteilungen und Dauer der einzelnen DIENSTE sind im Folgenden beschrieben; wobei ihre Bezeichnung nicht ausreichend ist um sie genau und eindeutig darzustellen.

DIENSTLEISTUNG FÜR DIE AUSZAHLUNG DER DURCHLAUFQUOTEN

Jeder Arbeiter hat ein Recht auf die Vergütung für die Teilnahme am Projekt. Diese ist auf € 20,00.- pro Tag festgesetzt für Spesen, welche schwierig zu dokumentieren sind und effektiv während der Ausbildung und Orientierung, ausgegeben werden für eine Dauer der Teilnahme an den Diensten von mindestens 4 Stunden. Diese Vergütung dient dem Teilnehmer für Reise, Verpflegungs- und Unterkunftsspesen.

Die Ausbezahlung dieser Vergütung ist Pflicht des Zuschlagsempfängers. Dazu gehört die Pflicht diese Vergütung unter dem organisatorischen und verwaltungstechnischen Profil zu bearbeiten (zusätzlich müssen die einkommens- und steuerrechtlichen Profile beachtet werden), wobei diese Vergütung weder Teil des Ausschreibungspreises noch Gegenleistung bildet. Die bezahlten Vergütungen müssen daher vom Zuschlagsempfänger vorgestreckt werden, um dann von der zuständigen Verwaltung mit Rechnungsvorlegung rückerstattet zu werden. Die Art und Weise und Rechnungslegung dieser Ausgaben muss mit einer eigenen Vereinbarung zwischen dem Zuschlagsempfänger und der Verwaltung eines jeden Loses geregelt werden.

DIE SENSIBILISIERUNG UND ORIENTIERTE INFORMATION

Die Verwaltungen der beiden Lose und ihre Zentren für Beschäftigung sind im Besitz der einzelnen Profile der potenziellen Teilnehmer. Diese Informationen werden dem Zuschlagsempfänger zur Verfügung gestellt.
Die Einladung für ein erstes Gespräch erfolgt über eine Mailing list oder anderer geeigneter Kommunikation der potentiellen Teilnehmer. Bei diesen Gesprächen in kleinen Gruppen, wird das Projekt vorgestellt und von den Teilnehmern jede Information und Vorstellungen über dasselbe eingeholt.
Diese erste Gespräch soll auch dazu dienen bei den potentiellen Teilnehmern ein Interesse für das Projekt zu wecken und daher eine erste Vereinbarung im Sinne einer „Bereitschaft und Interesse“ für die angebotene Dienstleistung der öffentlichen Verwaltung abzuschließen.
Man schätzt, dass diese erste Phase durchschnittlich mindestens eine Stunde pro Arbeiter einnimmt.
Sollte sich der Arbeiter dafür entscheiden bei diesem Projekt teilzunehmen, dann wird ihm ein Counsellor „zugewiesen“, welcher ihm während des Projektes immer zur Seite stehen wird und vom Arbeiter selbst für jegliche Anliegen bzw. Schwierigkeiten telefonisch kontaktiert werden oder ein persönliches Gespräch fordern kann.

DAS COUNSELLING

Wie schon der Name sagt, handelt es sich hier um eine Beraterfunktion, welche dem Arbeiter in jedem Moment des Projektes individuell zur Seite stehen soll, also bei Schwierigkeiten, Treffen von Entscheidungen oder Momenten bei denen der Arbeiter die Motivation verliert.
Die Maßnahme des Counsellor hängt von einer „Anfrage des Arbeiters“ ab, wobei der Counsellor auch spontan bei Unsicherheiten und Schwierigkeiten des Arbeiters eingreifen kann.

Der Counsellor ist die Schlüsselfigur des Projektes, da er der einzige ist, der die gesamte Situation der Arbeiter, welche ihm zugewiesen wurden, im Überblick hat. Er muss also den Arbeitern bei den wichtigsten Entscheidungen zur Seite stehen, aber auch als Stütze bei ORIENTIERUNG IN DER WERTUNG UND BEDEUTUNG DER TEILNAHEME.

Der Counsellor teilt mit dem Arbeiter einen „Pakt für die Dienstleistung, welcher immer wieder überarbeitet und integriert wird, falls es notwendig ist.

Jeder Arbeiter hat nicht eine bestimmte Anzahl von Stunden oder Treffen mit dem Counsellor vordefiniert.

Es ist aber trotzdem vorgesehen, dass ein Counsellor für 35 Teilnehmer eingesetzt wird.

DIE BILANZ DER KOMPETENZEN

Diese Dienste, welche als Teil des Programms für die Wiederbeschäftigung der Arbeiter innerhalb der Finanzierung des EGF vorgesehen ist, steht unter dem Begriff BILANZ DER KOMPETENZEN. Es handelt sich hier um die Möglichkeit *„einen Ort und einen Zeitraum festzulegen bei welchem die Teilnehmer sich selbst und ihr soziales Umfeld besser kennen lernen können, um sich bewusst eine realistische Entwicklung vorzunehmen für ein berufliches Wachstum“*.

Dabei werden nicht Bewertungen in Bezug auf das Wissen und Fähigkeiten vorgenommen, sondern man versucht eine Bilanz zwischen den Fähigkeiten der Teilnehmer und der angebotenen Weiterbildung zu ziehen, um die Teilnehmer dann besser einstufen zu können. Man spricht also von ASSESMENT CENTRE; bzw. einer BEWERTUNG AM ANFANG DER AUSBILDUNG, einer Unterstützung beim OUTPLACEMENT oder einer VORAUSWAHL BEI ANGEBOT-NACHFRAGE.

Dieser Dienst, welcher angeboten wird, muss folgende Kriterien beinhalten:

- ZIEL DER LERNFÄHIGKEIT, damit daraufhin PROJEKTE ERARBEITET, WEGE FÜR DIE WEITERBILDUNG UND DARAUSFOLGENDE AKTIONSPLÄNE entsprechend organisiert werden können;
- DIE ZIELGRUPPE, WELCHE DAVON PROFITIEREN KANN, BESTEHT AUSSCHLIEßLICH AUS EINZELNEN ARBEITERN, WELCHE SICH SPONTAN UND FREIWILLIG DAFÜR ENTSCHIEDEN HABEN;
- GEGENSTAND DER MAßNAHME IST DIE AUSBILDUNGS- UND ARBEITSGESCHICHTE, „ERZÄHLT“ VON DEN ARBEITERN, ALSO IHRE „BIOGRAFIE“, UM DARAUS DANN DIE VERSCHIEDENEN VORHANDENEN KOMPETENZEN DER ARBEITER FÜR EIN PROJEKT DER VERÄNDERUNGEN ZU VERBESSERN;
- DIE BENÖTIGTEN INSTRUMENTE SIND VORWIEGEND DAS KOLLOQUIUM UM DIE GESAMTEN VORHANDENEN KOMPETENZEN HINSICHTLICH EINES PERSÖNLICHEN WEITERBILDUNGSPROJEKTES AUSZUSCHÖPFEN, mit der Verwendung von Schemas und Rasters, welche dafür nützlich sein könnten die persönliche Ausbildungs - und Arbeitsgeschichte auszubauen;
- DER PROZESS MUSS AUF FREIWILLIGER BASIS ERFOLGEN UND ZIELT AUF EINE BEGLEITUNG IN DER SELBSTBEWERTUNG UND EINEN AUFBAU DER EIGENEN KOMPETENZEN IM HINBLICK AUF EIN REALISTISCHES PROJEKT GESEHEN ALS INVESTITION FÜR DIE ZUKUNFT,

- DAS PRODUKT DER BILANZ DER KOMPETENZEN SOLL EIN DOKUMENT, WELCHES EINE ZUSAMMENFASSUNG DER KOMPETENZEN, DES VERLAUFES DES PROJEKTES, DER DEFINITION DES INDIVIDUELLEN PROJEKTES UND DES DAZUGEHÖRIGEN AKTIONSPLANES, DARSTELLTEN.

Die Tätigkeit der Bilanz besteht darin die Komponente der ERZIEHUNG und AUSBILDUNG, der teilnehmenden Person als Instrument der AKTIVIERUNG der eigenen Ressourcen und Energien für eine Veränderung zu nutzen. Diese Aktivierung wird sich als entscheidender Faktor erweisen für die Entwicklung der Lernfähigkeit/der nötigen Kompetenzen um die Probleme der persönlichen Arbeitslosensituation zu lösen.

Die Bilanz stellt eine Analyse der Geschichte der persönlichen Arbeitssituation PSYCHOSOZIALER Natur dar. Daher müssen diese Maßnahmen systematisch und artikuliert aufgebaut werden, um Prozesse in der Veränderung der soziale Rollen vornehmen zu können mit dem Ziel richtig und effizient innerhalb der sozialen Beziehungen vorgehen zu können.

Die Ziele der „Lernfähigkeit“ und der „Entwicklung“ der Maßnahmen in der Bilanz, so wie sie hier beschrieben sind, bedürfen der Ausarbeitung eines Settings und Zeiten-Modalitäten, wobei das „Vertrauen“, die „Transparenz“ und die „Wertigkeit“ eine große Rolle spielen, damit die Teilnehmer eine authentische und realistische Entwicklung der eigenen Person durchführen können.

Eine Tätigkeit der Bilanz der Kompetenzen, welche als Hilfe für die Aneignung von Eigenständigkeit und Sicherheit in den Situationen/Kontext bei der Lernfähigkeit der betroffenen Person dienen soll, muss zwei Ziele/Resultate beinhalten:

- Unterstützung der Teilnehmer bei der Analyse von den persönlichen Erfahrungen und Erfahrungen am Arbeitsplatz, bei der Untersuchung von Eigenschaften wie die Motivation, Werte und das Verhalten, welche den soziale und beruflichen Werdegang auszeichnen;
- Beratung/Erleichterung des Teilnehmers beim Aufbau eines persönlichen und „realitätsbezogenen“ Arbeits – Projektes, welches sich mit einem „Realitätstest“ und einer Mediation zwischen idealen Vorstellungen und konkreten Möglichkeiten für die Entwicklung der Tätigkeit realisieren lässt.

Das Projekt, die Phasen, die Dauer und die Inhalte aller Tätigleiten der verlangten Bilanz der Kompetenzen sind im folgenden Diagramm zusammengefasst. Die durchschnittliche Dauer einer gesamten Bilanz beträgt 24 Stunden pro Arbeiter. Die Aufteilung der Bilanz ist im Folgenden dargestellt:

DIE PHASEN DER “BILANZ DER KOMPETENZEN”

Erste Phase: **“AUFNAHME”** (2 Stunden pro Kopf)
•Analyse der Ist-Situation;
•Vorschlag für den Werdegang und Organisation der Termine.

Zweite Phase: **“VORSTELLUNG WERDEGANG”**
Individuell oder in Gruppen (2 Stunden pro Kopf)
•Vorstellung des Werdeganges, erste Gegenüberstellung und Pakt der Bilanzen.

Dritte Phase: **“ERSTES KOLLOQUIUM”** (4 Stunden pro Kopf)
•Analyse der Fragen und Notwendigkeiten des Arbeiters;
•Analyse der Motivationen und Erwartungen;
•Erste Analyse der persönlichen Erfahrungen in der Arbeit.

Vierte Phase: **“ZENTRALE KOLLOQUIEN”** (4+4 St. pro Kopf)
•Aufbau und Wertung der Erfahrungen;
•Erkennung der Interessen, Werte, Motivationen und Ziele;
•Identifizierung der Kompetenzen der Resourcen;
•Ausarbeitung der Beschreibung der Kompetenzen;
•Definition der Projektvorschläge.

Fünfte Phase: **“KOLLOQUIUM DER ZUSAMMENFASSUNG”** (4 St. pro Kopf)
•Definition des Projektes und Aktionsplan;
•Letzte Zusammenfassung und Aufbau des Portfoglio

Sechste Phase: **“KOLLOQUIUM DER SUIVI”**
(2+2 St. pro Kopf)
•Untersuchung der übriggebliebenen Punkte und Korrekturen/Neuordnungen.

Die Tätigkeiten der BILANZ DER KOMPETENZEN müssen von Professionisten mit besonderer Erfahrung in diesem Bereich, durchgeführt werden. Man nimmt an, dass alle Teilnehmer in dieser Phase diesen Dienst effektiv in Anspruch nehmen werden.

DIE BASIS AUSBILDUNG IN KLEINEN GRUPPEN

Der Basiskurs muss mit dem Ziel geführt werden den Arbeitern die Kompetenzen anzueignen, welche von der Empfehlung des Europäischen Parlamentes und des Rates vom 18. Dezember 2006, als „Key competences“ bezeichnet werden.
Die Aneignung bzw. Wiedergewinnung dieser Kompetenzen sind „unumgänglich“ für einen dauerhaften Prozess in der Wiederbeschäftigung.
Nicht alle Schlüsselkompetenzen (key competences) sind auf dem traditionellen Bildungswege lehrbar. Folgende vier Methoden sind daher erforderlich um dieses Ziel zu erreichen:

- Kommunikation in der italienischen Sprache für das Los der Provinz Trient und in einer der zwei Landessprachen (deutsch/italienisch) für das Los der Provinz Bozen;
- Kommunikation in der englischen Sprache für das Los von Trient, in der zweiten Sprache für das Los von Bozen (deutsch/italienisch);
- Kompetenzen im Bereich Mathematik und Basis Wissen der Wissenschaft und Technologie;
- Kompetenzen der Informatik.

Die Teilnahme an der Ausbildung für wenigsten zwei der oben beschriebenen Kompetenzen ist obligatorisch für alle Teilnehmer am Programm für die Wiederbeschäftigung.

Für die Aneignung und Wiederaufnahme der oben genannten Kompetenzen, ist das Programm in drei Einheiten aufgeteilt:

- Kurze Dauer (40 Stunden in der Aula zur Stärkung der Kompetenzen);
- Mittlere Dauer (80 Stunden in der Aula für die Wiederaufnahme der Kompetenzen);
- Intensiv (120 Stunden in der Aula für die Erfassung der Kompetenzen).

Jeder Arbeiter wieder dazu eingeladen, gemeinsam mit seinem Counsellor und im Einklang mit seinem persönlichen Projekt, welches bei der Bilanz der Kompetenzen ausgearbeitet wurde, den für sich besten Kursverlauf zusammenzustellen.

Die Wiederaufnahme, die Stärkung und die Erfassung von mindestens zwei der vier key competences, ist ein wichtiges Vorlaufelement für jeden eventuellen weiterer Ausbildungsprozess.

Jede Einheit kann eine Mindestanzahl von 8 bis maximal 12 Arbeiter beinhalten.

Der Unterricht wird nicht nur in der Aula stattfinden, denn die Teilnehmer werden sich auch an Simulierungstechniken und Übungen beteiligen müssen (auch mit Fernstudium). Jeder Kursverlauf muss Übungen und Simulierungen auf Distanz mit mindestens gleichem Zeitaufwand wie die der Kurses in der Aula (Formazione a distanza sincorna o asincrona) aufweisen.

Die Methode, welche bei diesem Projekt angewandt wird, darf nicht jene eines Schulsystems oder gleichgestellten Schulsystems sein, um zwei Risiken im Bereich der Erwachsenenbildung zu vermeiden:

- Nicht effiziente Instrumente für das Lernen (da hier das Projekt eine andere Zielgruppe hat als junge Studenten mit anderen Bedürfnissen beim Lernen);
- Das Syndrom „zurück auf die Schulbänke“ vermeiden, welches für einen reifen Arbeiter, der psychologisch demotiviert und frustriert ist, zu keinem Fortschritt bringt.

Alle Teilnehmer müssen an einem Grundkurs teilnehmen. Dabei müssen mindestens 10 Teilnehmer sein mit einer Mindestdauer von 80 Stunden pro Kopf in der Aula, mit zusätzlichen weiteren 80 Stunden der Fernweiterbildung (ungefähr mit mindestens ¼ der synkronen Modalität und ¾ mit asynkronen Modalität.

DAS COACHING

Die anderen 4 Kompetenzen, welche das Europäische Parlament und der Rat der Europäischen Union grundlegend zum *lifelong learning* gehören, sind:

- Lernen zu lernen;
- soziale und zivile Kompetenzen;
- einen Sinn für Unternehmensinitiativen;

- Bewusstsein und kulturelle Ausdrucksweise;

wobei es gilt diese Kompetenzen nicht auf dem traditionellen Ausbildungsweg anzubieten.
In diesen Fällen schlägt man vor, das Coaching mit kurzer/mittlerer Dauer zu halten.
Das Coaching sollte in zwei individuelle Kolloquien (eines am Anfang und eines am Ende) zu je 4 Stunden und drei Kolloquien, dazwischen in Gruppen (je 5/6 Personen) immer zu je 4 Stunden, aufgeteilt sein.
Jedem Arbeiter steht also ein Coaching zu 20 Stunden zu Verfügung, wobei dies zum Teil individuell auf die einzelne Person bezogen und zum Teil in der Gruppe abgehalten wird.
In jedem individuellen Coaching müssen nicht unbedingt alle vier Kompetenzen vorhanden sein, denn verpflichtend ist nur das „Lernen zu Lernen", wohingegen von den restlichen drei nur eine ausgesucht werden muss, welche am besten auf jeden einzelnen Teilnehmern abgestimmt ist.
Natürlich werden jene Kompetenzen der Teilnehmer verbessert und verstärkt, welche am meisten beim persönlichen Werdegang für die darauf folgenden Phasen nützlich sein können, bzw. bei den Teilnehmern schlecht entwickelt sind.
Die eben genannten Erklärungen zum Coaching unterstreichen dessen Wichtigkeit als Instrument für die Ausbildung (als Instrument und Methode).
Das Coaching soll allen Arbeitern, welche sich am Programm für die Wiederbeschäftigung beteiligen, zugänglich sein.

DIE SPEZIFISCHE AUSBILDUNG AUF INDIVIDUELLE ANFRAGE

Die spezifische Ausbildung ist normalerweise nicht unumgänglich für eine erste Wiederbeschäftigung. Dies kann sie jedoch werden, sofern aus dem lokalen Produktionssystem eine spezifische Nachfrage nach neuen Berufsbildern hervorgeht, die sich sowohl in expliziter als auch lokaler Form ausdrücken kann.
Die individuellen Kurse müssen aber jedem Teilnehmer obligatorisch angeboten werden ohne Pflicht zur Teilnahme.
Die Anfrage des einzelnen Arbeiters muss mit Hilfe des jeweiligen zuständigen Counsellors ausgearbeitet werden.
Die Spezialisierungskurse dürfen nur technisch-professionelle Kompetenzen betreffen, dürfen aber auch die Realisierung eines oder zwei Praktikas (meistens von längerer Dauer), vorsehen.
Die Kurse können jeden Arbeitsbereich mit einer variablen Dauer zwischen 20 und 400 Stunden pro Kopf vorsehen, an welche man eine durchschnittliche Stundenanzahl von 120 Stunden für Praktikas anschließen kann. Für eine Durchführung der Kurse müssen mindestens 10 Teilnehmer angemeldet sein.

DIE INDIVIDUELLE ORIENTIERUNG

Es handelt sich dabei um eine Dienstleistung, welche am Ende der Sensibilisierung/Ausbildung angesetzt wird, mit dem Ziel den Arbeiter zu einem spezifischen Arbeitsangebot zu orientieren.
Die Dauer dieser Dienstleistung ist 2 bis 6 Stunden pro Kopf und muss von den Counsellors gehalten werden, welche den Arbeiter in diesem Projekt begleitet haben.
Dieser Teil des Projektes kann auch ein kleines Praktika vorsehen zur besseren Orientierung für die Arbeiter.

Für diese Dienstleistung muss pro Arbeiter ein Counsellor zur Verfügung stehen.

BEGLEITUNG BEI DER WIEDERBESCHÄFTIGUNG

Es muss sich hier um einen Dienst handeln für alle, die sich neue Arbeitsgebiete suchen. Dies betrifft also alle Teilnehmer an diesem Projekt.
Die Dauer diese Dienstes sind 8 Stunden pro Kopf und die Ausführungskräfte sind spezialisierte Tutors für die Orientierung.
Der Schwerpunkt dieses Dienstes liegt in einer ersten Hilfe bei der beruflichen- und sozialen Eingliederung.
Auch bei diesem Dienst muss das Verhältnis Arbeiter/Counsellor 1 zu 1 sein.

Alle oben beschriebenen Dienste, welche in den Zentren für Arbeit in Bezug auf das Los der Provinz Bozen ausgeführt werden, müssen zweisprachig sein.

Für das Los der Provinz Trient, werden die Sitze für die Ausführung der Dienste gemeinsam mit dem Zuschlagsempfänger bestimmt.

Art. 2 – EIGENSCHAFTEN DER TÄTIGKEITEN, WELCHE IN AUFTRAG GEGEBEN WERDEN UND IHRE TECHNISCHEN – METHODISCHEN UND SPEZIFISCHEN INHALTE IN BEZUG AUF DIE PROFESSIONELLE AUSBILDUNG UND VERLANGTER INSTRUMENTE

Das Ziel dieses Programms der Maßnahmen, welches in Auftrag gegeben wird, ist die Projektierung, Organisation und Umsetzung der aktiven Politiken für eine mögliche Wiederbeschäftigung der Arbeiter, welche im Bausektor der Provinzen Bozen und Trient ihre Arbeit verloren haben.

Bei der Durchführung der Maßnahmen bezüglich der KOORDINIERTEN UND INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNGEN FÜR DIE WIEDERBESCHÄFTIGUNG VON ENTLASSENEN ARBEITERN IM BAUSEKTOR, muss beachtet werden:

1. dass das Projekt die europäische, nationale und Landesgesetzgebung der beiden Provinzen Bozen und Trient beachtet;
2. dass das Projekt mit dem Kontroll-und Verwaltungssystem des Arbeits-und Sozial Ministeriums, so wie im Vorspann erwähnt, im Einklang steht;
3. dass die Vorschriften dieses Dokuments eingehalten werden;
4. dass das Projekt kohärent mit der Anfrage auf Finanzierung, genehmigt von der Europäischen Union mit darauffolgenden Änderungen und Integrationen, ist;
5. dass das Projekt flexibel mit jeder eventuellen verlangten Anpassung, je nach Kompetenz, der Arbeitsagentur der Provinz Trient und der Abteilung 39 Europa – ESF Amt 39.4 der Provinz Bozen oder des Arbeits-und Sozialministeriums (Verwaltungsbehörde, Zertifizierungs-und Auditbehörde) oder der dazu kompetenten europäischen Organe.

Für die Durchführung des Projektes mit Einhaltung der oben genannten Kriterien und mit dem Ziel ein effizientes und geeignetes Resultat zu bringen, ist eine starke Führung der Verwaltung eines jeden Loses notwendig, aber auch folgende Instrumente des Zuschlagsempfängers:

1. Koordinierung, Supervision und Kontrolle der Organisation und Verwaltung;
2. Maßnahmen, welche kohärent mit den Zielen und Inhalten der einzelnen Operationen und der individuellen Dienstleistungen sind.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich bei der Ausführung der Dienstleistung eine Mindestquantität-und Qualität zu gewährleisten, nach den Kriterien, welche im Folgenden beschrieben sind. Die effektive Durchführung der Dienstleitungen muss sorgfältig registriert werden mittels der Instrumente der Verwaltung eines jeden Loses (Gruppenregister, individuelle Register und andere Instrumente der Registrieung, auch auf informatischer Basis und/oder von der Verwaltung zu Verfügung gestellt etc.) und kann zudem durch direkte oder indirekte Kontrolle durch Kolloquien mit den Begünstigten gemacht werden.

2.1 KOORDINIERUNGS- SUPERVISION UND KONTROLL INSTRUMENTE DER ORGANISATION UND VERWALTUNG

Es wird gefordert, dass für die gesamte Dauer der beauftragten Tätigkeit, eine Vorstandsgruppe mit einer Reihe von wichtigen Funktionen beauftragt wird, zusammengesetzt unter Berücksichtigung der Komplexität und Innovation/Versuch dieser Dienstleistung:

LENKUNGSGRUPPE FÜR JEDES LOS:

1. WISSENSCHAFTLICHE KOORDINIERUNG, welche die wissenschaftlich-methodische Richtigkeit bzw. den richtigen Einsatz von Organisationsinstrumenten und realisierter Maßnahmen, überwacht. Diese Funktion muss von Universitätsprofessoren oder besonderen Professionisten auf diesem Gebiet mit mindestens 10 jähriger Erfahrung im Bereich Ausbildung und aktive Politiken für die Arbeit, ausgeübt werden (1 Person).
2. KOORDINIERUNG/LEITUNG DES PROGRAMMS DER MAßNAHMEN, welche eine Verbindung zwischen den durchgeführten Tätigkeiten, eine korrekte Ausführung derselben garantiert und überwacht, dass die Vorgaben im Einklang mit der Regie der Vergabestelle steht. Diese Funktion muss von besonderen Professionisten auf diesem Gebiet, welche sich seit mindestens 10 Jahren mit leitender Funktion mit den Themen in diesem Bereich der Verwaltung von Tätigkeiten bei der Ausbildung und aktive Politiken der Arbeit beschäftigen (1 Person).
3. ADMINISTRATIVE VERWALTUNG, befasst sich mit allen Verwaltung- und Buchhaltungs-Tätigkeiten der ausgeführten Dienstleistung. Diese Funktion muss von qualifizierten Professionisten ausgeführt werden, welche sich seit mindestens 10 Jahren mit der administrativen Verwaltung von Tätigkeiten im Bereich Ausbildung und aktive Politiken der Arbeit beschäftigt (max 2 Personen).
4. ORGANISATION, VERWALTUNG UND VERBINDUNG INFORMATISCHER SYSTEME, welche eine Bearbeitung aller Informationen in Zusammenhang mit der Verwaltung der informatischen Systeme und jener der Provinzen und in Verbindung und Einklang mit dem SI der

Ministerialverwaltung und im Sinne des Privacygesetzes steht. Diese Funktion muss eine Erfahrung von mindestens 5 Jahren aufweisen (max 2 Personen).

5. MONITORING UND BEWERTUNG, hinsichtlich der Sammlung, Ausarbeitung und Analyse aller Informationen mit dem Ziel der formellen Untersuchung und Bewertung der realisierten Tätigkeiten, der Resultate und der Auswirkung des Programms der Maßnahmen und aller dessen Komponenten mit mindestens 5-jähriger Erfahrung (max. 2 Personen).

Wenigstens eine der zwei Personen, welche die wissenschaftliche Koordinierung und die Koordinierung/Leitung der Programme bezüglich des Loses der Autonomen Provinz Bozen (Los Nr. 2) übernehmen, muss eine gute Kenntnis der zweiten Landessprache (deutsch/italienisch) haben. Dies kann durch ein europäisches Sprachenzertifikat C1 oder B2 nachgewiesen werden. Das Attestat über die Kenntnis der zweiten Sprache kann auch mit einem entsprechenden Studientitel oder Diplom eines Studienlehrganges nachgewiesen werden, so wie es im Dekret des Staatspräsidenten vom 26. Juli 1976, Nr. 752 vorgesehen ist.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich die Lenkungsgruppe , weder in der Gesamtzahl der Personen noch in den Personen der einzelnen Komponenten. Ausnahmen bilden höhere Gewalt mit Genehmigung der zuständigen Verwaltung bzw. eine Vereinbarung mit der Verwaltung mit motiviertem und spezifischem Ansuchen.

Für die Durchführung der in Art. 1 beschriebenen Maßnahmen des gegenständlichen Leistungsverzeichnisses, ist es notwendig die einzelnen Tätigkeiten in Angriff zu nehmen, wobei der Zuschlagsempfänger sich den organisatorischen und wissenschaftlich/professionellen Kompetenzen bedienen muss.

2.2 INSTRUMENTE DER MAßNAHMEN IM EINKLANG MIT DEN ZIELEN DER EINZELNEN OPERATIONEN UND DEN INDIVIDUELLEN DIENSTLEISTUNGEN.

Wie schon im Teil, wo die Systeme der Maßnahmen und der einzelnen Komponenten beschrieben sind, angekündigt, bilden einige Dienstleistungen obligatorische „Schritte“ um einen „glaubhaften“ Prozess für die Wiederbeschäftigung für die interessierten Arbeiter auszuarbeiten. Die anderen Dienstleistungen sind hingegen freiwillig, verbessernd und stärken die Qualität. Diese können von den Arbeitern auf Grund ihrer PERSÖNLICHEN Bedürfnisse, ausgewählt werden. Es kann also keine genaue Kostenaufstellung gemacht werden und daher nur ein Durchschnittswert pro Teilnehmer errechnet werden.

DIENSTLEISTUNG FÜR DIE AUSBEZAHLUNG DER DURCHLAUFQUOTEN DER ARBEITER

Die Ausbezahlung des Tagelohnes der Arbeiter von Seiten des Zuschlagsempfängers muss alle drei Monate erledigt werden.
Der zu bezahlende Betrag beläuft sich auf € 20,00.- pro Tage für die Teilnahme, welche aus mindestens 4 Stunden individueller oder Gruppenteilnahme besteht.
Die Ausbezahlung muss unter Berücksichtigung aller Vorschriften des Steuer und Fürsorgerechts, so wie in der Materie vorgesehen, geschehen.
Die Verwaltung dieser Aufgaben muss von Personal mit den hier nötigen Kompetenzen ausgeführt werden.

DIE SENSIBILISIERUNG UND DIE INFORMATION FÜR DIE ORIENTIERUNG

Man schätzt, dass diese Phase pro Arbeiter durchschnittlich eine Stunde in Anspruch nehmen wird.

DAS COUNSELLING

Es ist ein Counsellor je 35 Teilnehmer vorgesehen (dies gilt für Trient und Bozen). Dieser Counsellor muss immer verfügbar sein, wobei seine durchgeführten Leistungen vergütet werden.
Ihre Qualität und Professionalität der Counsellor müssen kohärent und adeguat mit den zu leistenden Aufgaben sein.

DIE BILANZ DER KOMPETENZEN

Die komplexe Aufgabe der BILANZ DER KOMPETENZEN, wie schon erwähnt, muss von besonders qualifiziertem Personal erledigt werden. Man schätzt, dass in dieser Phase nur 100 Teilnehmer (für das Los der Provinz Trient) und 60 Teilnehmer (für das Los der Provinz Bozen) diesen Dienst effektiv nutzen, wobei jedem Benützer ungefähr 24 Stunden pro Kopf garantiert sein müssen.

DIE BASIS AUSBILDUNG IN KLEINEN GRUPPEN

Die Teilnahme an einem Ausbildungskurs für mindestens 2 key competences, wie oben beschrieben, ist verpflichtend für jeden Teilnehmer am Wiederbeschäftigungsprogramm.
Für die Aufnahme bzw. Wiedergewinnung der oben genannten Schlüsselkompetenzen sind Kurse programmiert, in drei unterschiedlichen Zeitspannen:

- Von kurzer Dauer (40 Stunden in der Aula für die Stärkung der Kompetenzen);
- Von mittlerer Dauer (80 Stunden in der Aula für die Wiedergewinnung der Kompetenzen);
- Intensiv (120 Stunden in der Aula für die Erfassung der Kompetenzen);

Jeder Arbeiter ist aufgefordert, mit Hilfe seines Counsellors und im Zusammenhang mit dem persönlichen Projekt, welches im Rahmen der Bilanz der Kompetenzen erarbeitet wurde, den Weg zu suchen, der für ihn am Besten ist.
Jeder Kurs kann eine variierende Teilnehmerzahl von mindestens 8 bis maximal 12 Teilnehmer (Arbeiter) beinhalten.

In Bezug auf die Anzahl der Dienstleistungen, welche im Angebot für die Ausschreibung festgehalten werden, muss darauf hingewiesen werden, dass bei jedem Kurs ungefähr 10 Arbeiter für eine Gesamtstundenzahl von 80 Stunden in der Aula und wenigstens genau so viele bei der synchronen oder a synchronen Ausbildung auf Distanz, teilnehmen werden. Jeder Arbeiter, der teilnimmt, muss mindestens zwei der vier Basiskursangebote, für Kompetenzen, bewältigen.

DAS COACHING

Wie schon angekündigt, ist ein Team Coaching von kurzer/mittlerer Dauer geplant.
Diese Kurse müssen in zwei individuelle Kolloquien aufgebaut sein (eines am Anfang und eines am Ende) für jeweils 4 Stunden und drei Kolloquien im Team (5/6 Personen), immer zu je 4 Stunden.
Jedem Arbeiter sollte also ein Coaching Kurs zu insgesamt 20 Stunden zu Verfügung stehen, zum Teil individuell und zum Teil im Team.
In jedem individuellen Kurs müssen nicht unbedingt alle vier erwähnten Kompetenzen abgehandelt werden, aber es ist obligatorisch vorgesehen, dass mindestens eine Kompetenz, welche mit dem „Lernen zu Lernen" verbunden ist, zusätzlich zu wenigstens einer der drei übrigen Kompetenzen, je nach Gewohnheiten und Bedürfnisse eines jeden Begünstigten, durchgeführt wird.
Auf jeden Fall werden jene Kompetenzen wiederholt und verbessert, welche am meisten beim darauf folgenden Kurs vorgesehen sind und bei welchem der Rückstand am größten ist.
Der Kurs für das Coaching muss für 80 Arbeiter (für das Los der Provinz Trient) und 60 Arbeiter (für das Los der Provinz Bozen) vorbereitet werden, welche am Projekt für die Wiederbeschäftigung teilnehmen.
Für das Los von der Provinz Bozen, muss das Coaching in beiden Landessprachen gehalten werden.

DIE SPEZIFISCHE AUSBILDUNG AUF INDIVIDUELLER NACHFRAGE

Die spezifische Ausbildung ist normalerweise nicht unbedingt erforderlich für eine erste Wiederbeschäftigung. Dies kann aber so sein, sofern eine Arbeitssuche in einem spezifischen Gebiet vorliegt oder aus dem lokalen Produktionssystem eine spezifische Nahfrage nach neuen Berufsbildern hervorgeht, die sich sowohl in explixiter als auch latenter Form auswirken kann.
Die Kurse für die Spezialisierungen müssen daher allen Teilnehmern angeboten werden, welche am Programm der Maßnahmen mitmachen, aber ihre Teilnahme an diesem Teil ist nicht verpflichtend.
Man muss die Umsetzung von mindestens 10 Spezialisierungskursen vorsehen mit einer Mindestdauer von 120 Stunden pro Kopf für insgesamt mindestens 80 Teilnehmer.

DIE INDIVIDUELLE ORIENTIERUNG

Es handelt sich hier um einen Kurs, welcher am Ende der Ausbildung angesetzt ist und als spezifisches Ziel jenes hat, den Arbeiter in Richtung eines spezifischen Zieles zu orientieren.
Der Kurs kann eine Dauer zwischen 2 bis 6 Stunden pro Kopf haben, und muss von den Counsellor gehalten werden, welche den Arbeiter bei seiner professionellen Weiterbildung begleitet haben.

Dieser Moment kann auch einen kurzen Stage beinhalten, welcher vorwiegend zu einem Orientierungszweck dienen soll.
Dieser Kurs kann von seiner Art und Dauer her, nur das Verhältnis 1 Arbeiter je 1 Counsellor beachten. Der vorgesehene Aufwand für die Professionisten, welche für die Arbeit des Counsellors zuständig sind, steht im Einklang mit dem Kurs für die individuelle Orientierung.

DIE BEGLEITUNG BEI WIEDERBESCHÄFTIGUNG

Es muss sich hier um einen Dienst handeln für all jene, welche sich in neuen Arbeitsbereiche einführt werden, das heißt zugänglich für mindestens 80% der Teilnehmer am angebotenen Kurs.
Die Dauer des Dienstes ist ca. 8 Stunden pro Kopf und die Ausbilder sind hier Tutoren, welche spezialisiert auf Orientierung sind.
Der Schwerpunkt dieses Dienstes liegt hier in einer ersten Unterstützung für die beruflich-soziale Eingliederung.
Für diesen Dienst kann daher das Verhältnis zwischen der Anzahl der zu begleitenden Arbeiter und Nummer der Tutoren nur 1 zu 1 sein.

ALLE DIENSTE MÜSSEN AN EINEM DAFÜR GEEIGNETEN UND EIGENS AUSGESUCHTEN SITZ AUSGEFÜHRT WERDEN, WELCHER DIREKT VOM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER VERWALTET WIRD.

Es kann jedoch auch die Möglichkeit vorgesehen werden, dass einige Dienste, vor allem jene, welche lokal bezogen sind, in den Sitzen durchgeführt werden, welche die Arbeitsagentur der beiden Provinzen jeweils zu Verfügung stellen.

Art. 3 – DOKUMENTE, WELCHE TEIL DES VERTRAGES SIND

Integrierender und wesentlicher Bestandteil, wenn auch nicht materiell im Anhang angeführt, sind im Vertrag folgende Dokumente:

a) das vorliegende Leistungsverzeichnis der Ausschreibung;
b) die Teilnahmebedingungen der Ausschreibung;
c) das technische Angebot des Zuschlagsempfängers;
d) das wirtschaftliche Angebot des Zuschlagsempfängers;
e) die definitive Kaution;
f) Versicherung für Haftung gegen Dritte;
g) Formular GAP.

ART. 4 – VERTRAGSDAUER

Die Ausführung der Dienstleistung wird mit dem Datum der Unterzeichnung des Vertrages beginnen und endet am 7. Februar 2013. Die Dauer gilt für beide Lose.

Art. 5 – BEDINGUNGEN FÜR DIE DURCHFÜHRUNG DER TÄTIGKEIT

Die Qualität der Dienstleitungen muss ausschließlich vom Zuschlagsempfänger gewährleistet werden. Es ist ausgeschlossen, dass die zuständige Verwaltung bei der Durchführung bzw. Inhalte, Methoden oder Instrumente der Dienstleistung eingreifen kann, außer es werden Rechtsgrundlagen von allgemeinem Interesse erlassen.
Die Provinzen behalten sich das Recht vor, in jedem Moment der Durchführung der Dienstleistung, eine aktive Rolle im Bereich der Kontrolle, Monitoring und Bewertung der Tätigkeiten zu bewahren, um die Beibehaltung einer geeigneten Qualität der realisierten Tätigkeiten und formellen Korrektheit der Verwaltungsverfahren zu gewährleisten.
Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich ganze Mitarbeit zu leistun, um diese Kontrollen zu ermöglichen.
Nach dem definitiven Zuschlag, übernimmt jede Provinz die Verantwortung für das eigene Los, so wie es im Einvernehmungsprotokoll präzisiert ist.

Zu Lasten des Zuschlagsempfängers sind:

- das Einvernehmen mit der Arbeitsagentur zwecks der organisatorischen Aspekte;
- die frühzeitige Vorbereitung aller notwenigen didaktischen und verwaltungstechnischen Unterlagen, unter Einhaltung europäischen Rechtsordnung im Bereich Kommunikation;
- die Vorbereitung der Aulas, der anderen notwendigen Räumlichkeiten und Instrumente für die Durchführung der Tätigkeiten und die Vorbereitung derselben;
- die korrekte Verwaltung der Durchführungstätigkeiten und Vergütung für die Teilnahme am Kurs der Arbeiter;
- die Koordinierung der verschiedenen einberufenen Professionisten und des Verhältnisses zwischen ihnen und den Kursteilnehmern unter Berücksichtigung der verschiedenen Ziele in jeder einzelnen Phase des Projektes;
- die Benachrichtigung an die Arbeitsagentur der Provinz Trient und dem ESF Amt 39.4 für das jeweilige Los bezüglich jeglicher Schwierigkeit, damit gemeinsame Lösungen gefunden werden können.

Die gesamte Dokumentation dieser Auflagen des Loses der Provinz Bozen muss in zweisprachiger Ausfertigung erarbeitet werden.

Art. 6 - HAFTUNG DES ZUSCHLAGSEMPFÄNGERS

Der Zuschlagesempfänger übernimmt sämtliche Kosten für die Versicherung der mit den Tätigkeiten dieses Vertrags betrauten Mitarbeiter, sowie die volle Verantwortung im Falle von Unfällen oder für Schäden, welche dieselben im Rahmen der vertraglichen Dienstleistungserbringung durch Eigenverschulden oder Fahrlässigkeit an Personen und Gegenständen der zuständigen Verwaltung oder Dritter verursachen und enthebt somit die Autonome Provinz Bozen jeglicher Verantwortung.

Der Zuschlagsempfänger muss die Haftung bezüglich der Organisation im eigenen Unternehmen sowie der Durchführung der Dienstleistung der gegenständlichen Ausschreibung übernehmen.

Die Zusammenarbeit der zuständigen Verwaltung mit dem Zuschlagsempfänger ergibt sich aus dem Inhalt des Vertrages, welcher Gegenstand dieser Ausschreibung ist. Es ist daher verboten, jegliche Art von untergeordneter Arbeit in Form von Agenturen oder auf jeden Fall direkte Mitarbeit zwischen der zuständigen Verwaltung und den Bediensteten und/oder Mitarbeitern des Zuschlagsempfängers zu beanstanden; diese sind für ihre Tätigkeit nur und ausschließlich gegenüber dem Zuschlagsempfänger und den Personen verpflichtet, welche die Organisation und die Verwaltung ihrer Tätigkeiten leiten.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich gegenüber der zuständigen Verwaltung, nach einfacher Aufforderung, die Dokumente vorzuweisen, welche die Einhaltung und die genaue Erfüllung der geltenden und zukünftigen Gesetzesregelungen bezüglich der Arbeitsverträge der Arbeitnehmer belegen. Andernfalls kommt es zu einer Aussetzung der Auszahlungen, bis der Zuschlagsempfänger seine Situation nicht richtig gestellt hat.

Art. 7 – ABTRETUNG DES VERTRAGES UND WEITERVERGABE

Die Abtretung des Vertrages ist dem Zuschlagsempfänger untersagt.

Die Weitervergabe von Leistungen an Dritte im Höchstausmaß von 30% des Vertragswertes ist zulässig, vorbehältlich der Ermächtigung durch die Verwaltung, welche die Kontrolle und Überprüfung der Zulassungsbedingungen durchführt.

Die Weitervergabe bedingt keinerlei Änderung der Verpflichtungen und der Auflagen für den Zuschlagsempfänger, welcher gegenüber der zuständigen Verwaltung einziger und alleiniger Verantwortlicher für die vergebenen Leistungen bleibt.

Die Weitervergabe unterliegt den Bedingungen gemäß Art. 18 des Gesetzes Nr. 55/1990 und insbesondere der Überprüfung der technischen Eignung des Unterauftragnehmers.

ART.8 – BEZAHLUNGSMODALITÄT FÜR DIE GEGENLEISTUNG

Die Bezahlung erfolgt von der zuständigen Verwaltung eines jeden Loses, unter Vorbehalt der regulären Durchführung, nach Vorlegung der Durchführungsberichte der abgewickelten Tätigkeiten innerhalb 30 Tagen ab Erhalt der Rechnung (gültig ist auch jedes andere steuerrechtlich gleichgestellte Dokument), wobei die

Zeit für die Einholung des DURC einkalkuliert werden muss bzw. die Bezahlung sich aus diesem Grunde verzögern kann.

ART. 9 – GESETZESGRUNDLAGE DER AUSSCHREIBUNG

Die Gesetzesgrundlagen für diese öffentliche Auftragsvergabe sind:

- Gesetzesvertretendes Dekret vom 12. April 2006, Nr. 163 und nachfolgende Änderungen und Integrationen;
- Gesetzesvertretendes Dekret vom 9. April 2008, Nr. 81 "Einführung des Art. 1 des Gesetzes Nr. 123 vom 3. August 2007, im Bereich Gesundheit - und Arbeitsschutz auf dem Arbeitsplatz" und alle anderen Gesetzesgrundlagen bezüglich der Sicherheit in diesem Bereich.

Der Zuschlagsempfänger hat die Pflicht, zusätzlich die Bestimmungen dieses Leistungsverzeichnisses, alle anderen geltenden oder während der Dauer der Dienstleistungserbringung erlassenen Gesetze, Dekrete und Verordnungen der Sozialversicherung, sowie jene, die sich auf die vorgesehene Dienstleistung beziehen, einzuhalten. Sämtliche Kosten gehen zu Lasten des beauftragten Unternehmens und sind im Ausschreibungspreis enthalten.

ART. 10 – VERTRAGSSTRAFE UND AUFLÖSUNG DES VERTRAGES

Im falle von Verspätungen in der Ausführung der Tätigkeiten, wird die zuständige Verwaltung den Zuschlagsempfänger mittels Einschreiben mit Rückantwort dazu auffordern, innerhalb von mindestens 15 (fünfzehn) Tagen seine Pflichten zu erfüllen.

Bei Verfall dieser Aufforderung, sollte die zuständige Verwaltung keine weitere Verlängerung erlassen haben, wird dem Zuschlagsempfänger die Zahlung der gesamten Dienstleistung oder Teile mit 0,1% vom Zuschlagspreis pro Tag der Verspätung von der Vertragssumme abgezogen: dieser Betrag wird entweder von der Zahlung abgezogen, welcher dem Zuschlagsempfänger zusteht oder, im Einklang mit den steuerrechtlichen Gesetzesgrundlagen, von der definitiven Kaution abgezogen.

Sollte der Betrag für die Vertragsstrafe, mehr als 10% der Vertragssumme ausmachen bzw. die Verspätung der festgesetzten Termine mehr als 30 (dreißig) Tagen mit der zuständigen Verwaltung beträgt, so wird die zuständige Verwaltung den Vertrag auflösen, mit eventueller Schadensersatzforderung zu Lasten des Zuschlagsempfängers wegen Nichterfüllung.

ART.11 – AUFLÖSUNG DES VERTAGES WEGEN NICHTERFÜLLUNG

Im Falle von erwiesener Nichterfüllung der Pflichten des Vertrages, wird die zuständige Verwaltung den Zuschlagsempfänger über Einschreiben mit Rückantwort dazu aufforden, innerhalb weiterer 15 (fünfzehn) Tage seine Vertragspflichten zu erfüllen, so wie es im Art. 1453 ZGB vorgeschrieben ist.
Sollte auch dieser Termin verfallen, so wird die zuständige Verwaltung die Auflösung des Vertrages erklären. Zusätzlich kann sie vom Recht auf Schadensersatz wegen Nichterfüllung Gebrauch machen. Dem Zuschlagsempfänger werden in diesem Falle jene Tätigkeiten bezahlt, welche regulär durchgeführt worden sind, sofern diese für die zuständige Verwaltung als nützlich erscheinen.
Zudem kann die zuständige Verwaltung bei Auflösung des Vertrages, den Auftrag an Dritte weitergeben, zum Schaden des Zuschlagsempfängers.

ART. 12 –EIGENTUM DER PRODUKTE

Der Zuschlagsempfänger übernimmt die volle Verantwortung für eventuelle Eigentumsrechte Dritter bezüglich der bei der Auftragsausführung eingesetzten Mitteln, deren Gebrauch in einer bestimmten Art bzw. für bestimmte Zeit festgesetzt ist. Dies muss den zuständigen Verwaltungen der beiden Lose mitgeteilt werden.
Sämtliche Produkte, die aus der Dienstleistung hervorgehen, sind ausschließliches Eigentum der Autonomen Provinz Bozen und/oder der Autonomen Provinz Trient entsprechend der jeweiligen Lose. Der Zuschlagsempfänger muss die Produkte auch in informatischer Form liefern (dies muss mit der abteilung 39 Europa – Autonome Provinz Bozen bzw. der Agentur für Arbeit – Autonome Provinz Trient abgestimmt werden).

ART.13 – DATENSCHUTZ

Der Auftragnehmer muss sich ausdrücklich verpflichten, das eigene Personal anzuweisen, dass alle Daten und Informationen vermögensrechtlicher, statistischer, meldeamtlicher und/oder sonstiger Art, über die sie in Durchführung der Dienste in Kenntnis gelangen, vertraulich behandelt und als solche bearbeitet werden.
Im Falle, dass die Verbreitung oder der Verkauf an Dritte von Daten und/oder Informationen jeglicher Art hinsichtlich der vorliegenden Ausschreibung festgestellt wird, oder jede andere Information hinsichtlich der Autonomen Provinz Bozen, die zur Kenntnis des Auftraggebers in Durchführung des Dienstes gelangt ist und in jedem Fall, in welchem eine Abweichung zu den Bestimmungen des Legislativdekretes Nr. 196/2003 *„Tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali"* in geltender Fassung vorliegt, kann der Auftraggeber die Auflösung des Vertrages mit Schadenersatz zu Lasten des Zuschlagsempfängers verlangen.

ART. 14 – VERANTWORTUNGEN UND PFLICHTEN

Der Zuschlagsempfänger übernimmt sämtliche Kosten für die Versicherung der mit den Tätigkeiten dieses Vertrags betrauten Mitarbeiter, sowie die volle Verantwortung im Falle von Unfällen oder für Schäden, welche dieselben im Rahmen der vertraglichen Dienstleistungserbringung durch Eigenverschulden oder Fahrlässigkeit an Personen und Gegenständen der zuständigen Verwaltung oder Dritter verursachen und enthebt somit die Autonome Provinz Bozen und die Autonome Provinz Trient (für das jeweilige Los) jeglicher Verantwortung.

Der Auftragnehmer verpflichtet sich alle Bestimmungen der geltenden Rechtsnormen bezüglich der Sicherheit und der Gesundheit der Arbeiternehmer auf dem Arbeitsplatz, insbesondere das Legislativdekret vom 19. September 1994, Nr. 626 und zukünftige Rechtsnormen, die im Laufe der Ausführung des Dienstleistungsvertrages erlassen werden, zu beachten.

Der Auftragnehmer muss für alle Angestellten die Arbeits- und Lohnbedingungen einhalten, so wie es die Kollektivverträge der Kategorien und des Ortes, in welcher die Dienstleistung ausgeführt wird, vorschreiben.

Die Vergabestelle behält sich vor, im Falle einer Verletzung der obgenannten Pflichten, nach Anfechtung der zuständigen Behörden über die Nichterfüllungen, einen Abzug, in der Höhe von maximal 30% des Betrages vorzunehmen und zwar im Zeitraum, in welchem die Nichterfüllung stattgefunden hat. Der Abzug wird nur dann wieder freigestellt, nachdem die zuständigen Behörden erklärt haben, dass die Nichterfüllung saniert wurde. In diesem Fall hat der Zuschlagsempfängers jedoch kein Anrecht mehr auf eine verspätete Auszahlung.

Der Zuschlagsempfänger muss den Teilnehmern die Durchlaufquoten (20 Euro für jeden Tag der effektiven Teilnahme) ausbezahlen. Diese Kosten (inklusive der Steuer und/oder Führsorgepflichten) werden dem Zuschlagsempfänger direkt von der Abteilung 39 Europa der Autonomen Provinz Bozen und der Agentur für Arbeit der Autonomen Provinz Trient, zuständig für das jeweilige Los, nach Rechnungslegung dieser Kosten, rückerstattet.

Diese Kosten sind nicht im Ausschreibungspreis enthalten.

ART. 15 – ZUSTÄNDIGKEIT IM FALLE VON STREITFÄLLEN

Im Falle von Streitfällen in Bezug auf das Los der Provinz Bozen und dem Zuschlagsempfänger bezüglich der Ausführung des Vertrages, ist das Gericht von Bozen zuständig.

Im Falle von Streitfällen in Bezug auf das Los der Provinz Trient und dem Zuschlagsempfänger in Bezug auf die Ausführung des Vertrages, ist das Gericht von Trient zuständig.

ART.16 – VERTRAGSSPESEN

Alle Vertragskosten gehen zu Lasten des Zuschlagsempfängers.

ART.17 – UNVERÄNDERBARKEIT DER PREISE

Der angebotene Preis des Zuschlagsempfängers geht aus der Grundlage seiner eigenen Berechnung und wirtschaftlichem Risiko hervor und ist daher nicht abänderbar und unabhängig von jeglichen Ereignissen. Anpassungen nach den ASTAT oder ISTAT-Index sind nicht vorgesehen.